

CYBEX GmbH
Riedinger Str. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

info@cybex-online.com
www.cybex-online.com
www.facebook.com/cybex.online

CY_170_0021_K0713

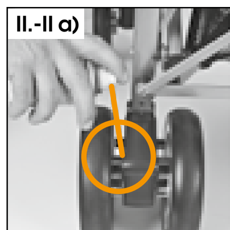
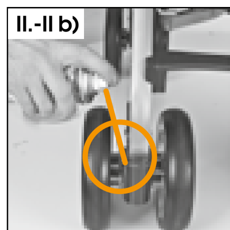
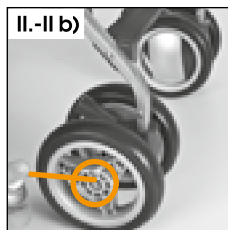




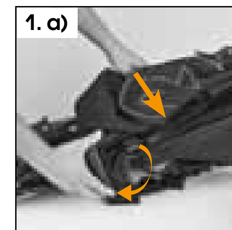
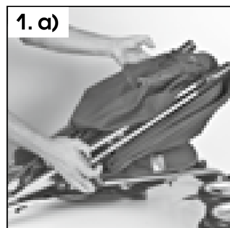
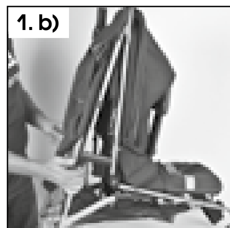
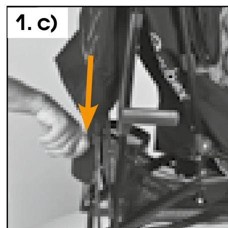
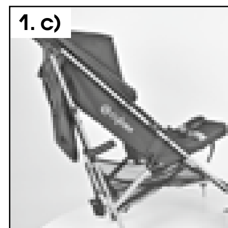
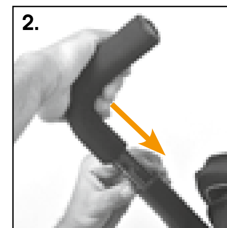
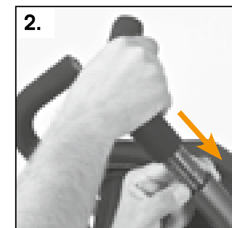
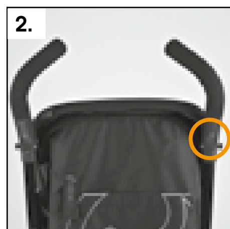
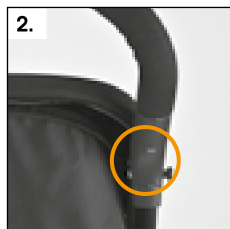
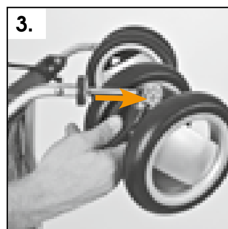
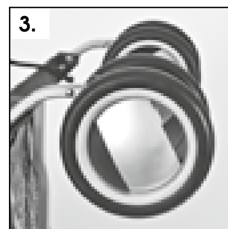
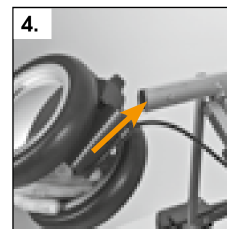
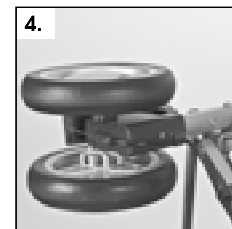
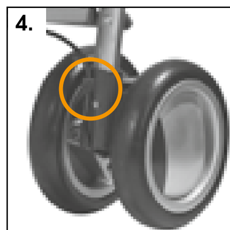
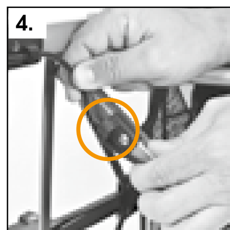
CYBEX ONYX/TOPAZ
USER GUIDE

DE / EN / IT / FR / NL / PL / HU / CZ / SK

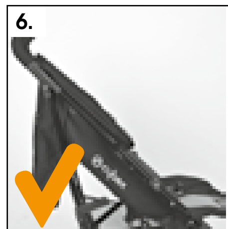
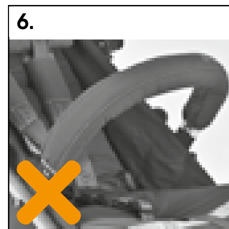


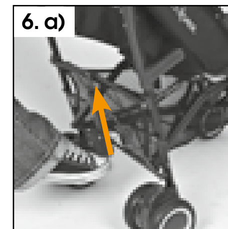
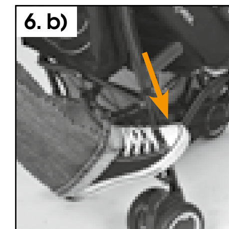
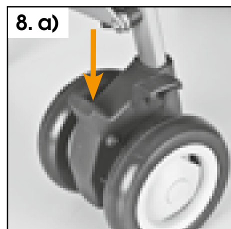
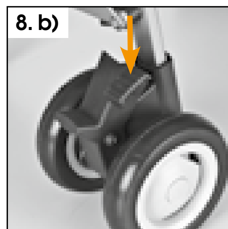
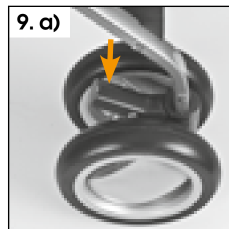
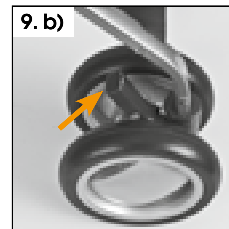
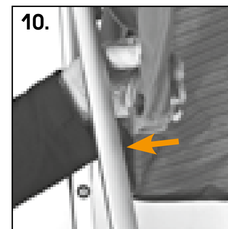

II.-II a)

II.-II b)

II.-II b)

II.-II c)

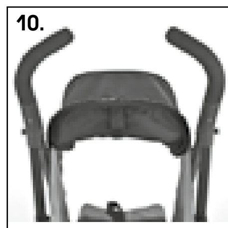
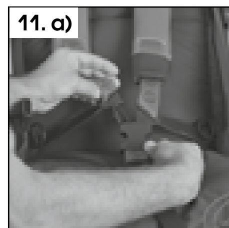
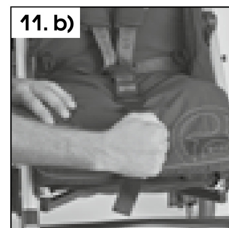
Delivery Status

1. a)

1. a)

1. b)

1. c)

1. c)

2.

2.

2.

2.

3.

3.

4.

4.

4.

4.

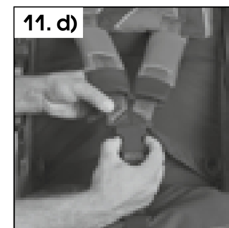
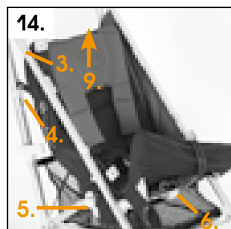
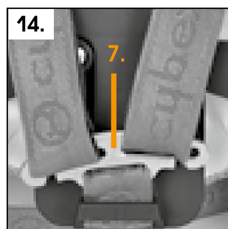
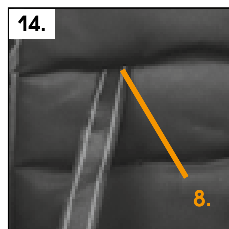
5. (Topaz only)

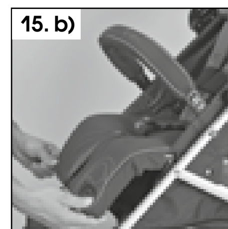
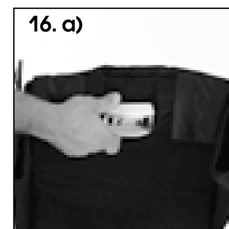

6.

6.

6.

6.

6. a)

6. b)

8. a)

8. b)

9. a)

9. b)

10.

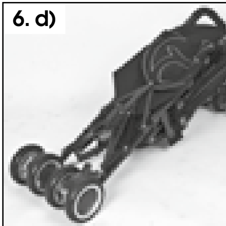
10.

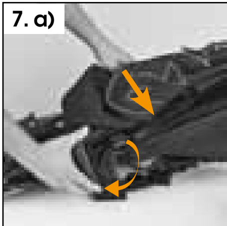
10.

10.

11. a)

11. b)

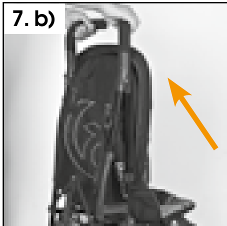
11. c)

11. d)

14.
3.
9.
4.
5.
6.

14.
7.

14.
8.

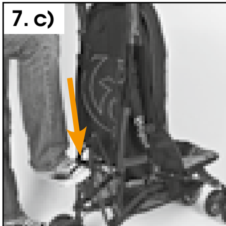
15. a)

15. b)

16. a)


6. c)


6. d)

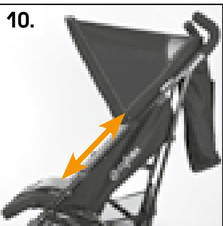

7. a)

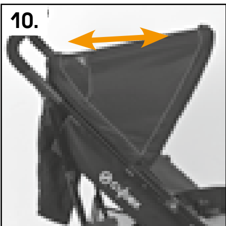

7. b)

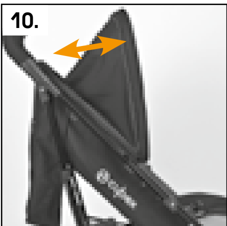

7. c)

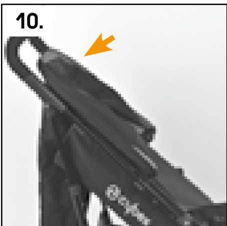


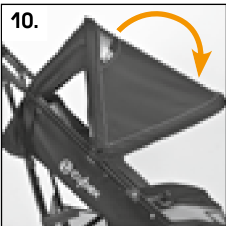
7. c)

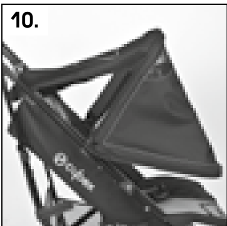

10.

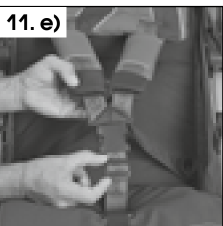

10.

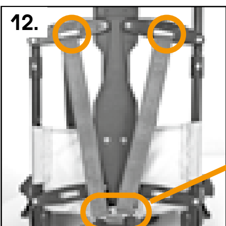

10.

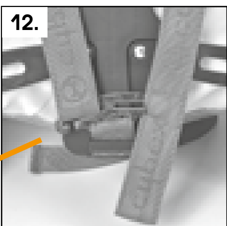

10.


10.


10.


11. e)


12.


12.

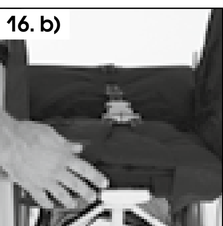


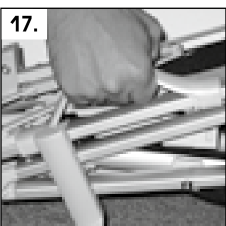
13. (Topaz only)

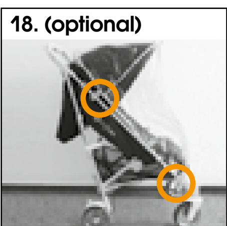


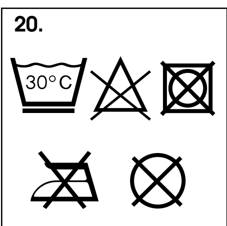
13. (Topaz only)


13. (Topaz only)


16. b)

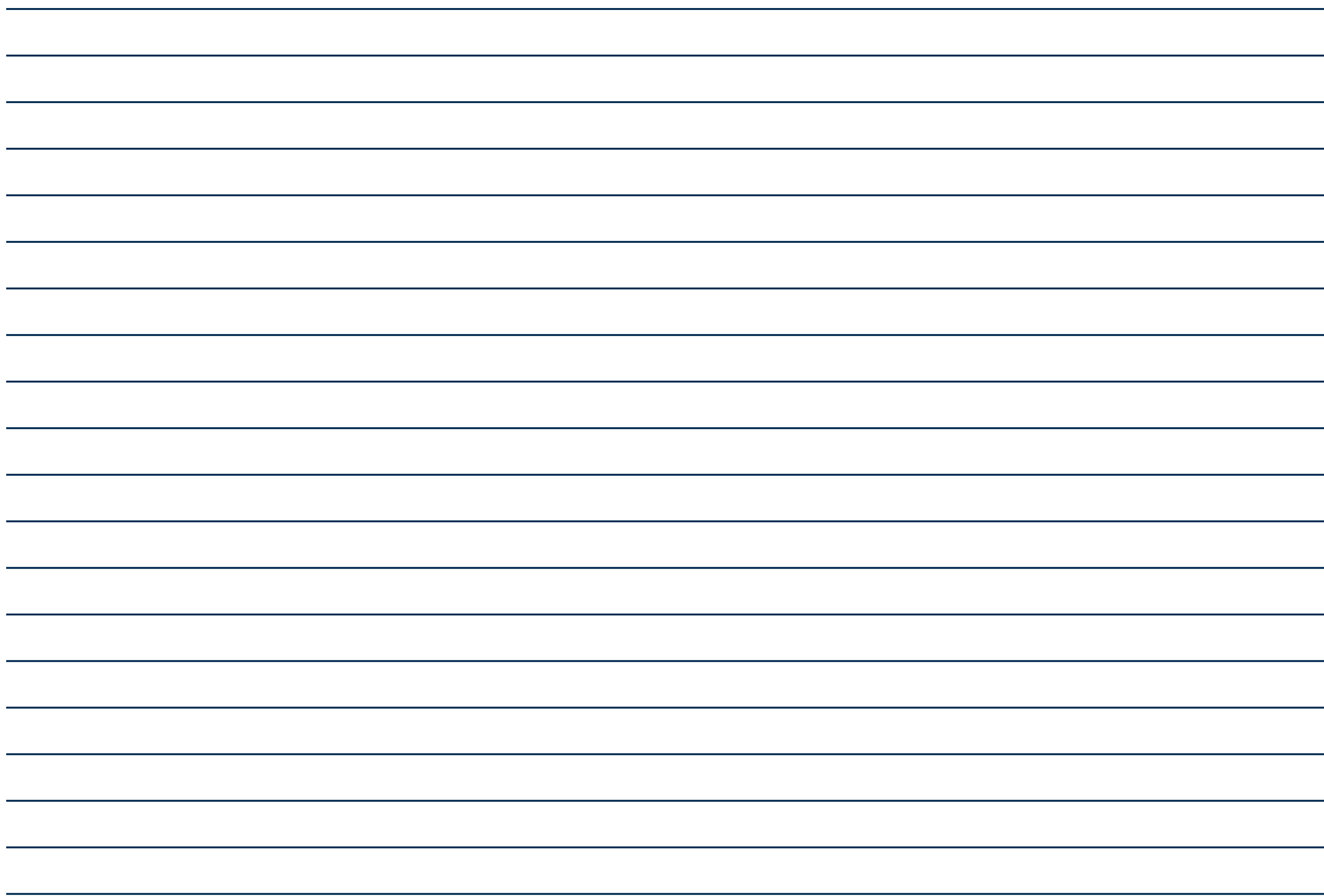

17.


18. (optional)



20.





SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE!

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DEN CYBEX ONYX/TOPAZ ENTSCHIEDEN HABEN. DIESER WAGEN IST FÜR KINDER AB GEBURT UND BIS ZU EINEM MAXIMALEN GEWICHT VON 20 KG GEEIGNET. DIESER WAGEN IST FÜR DIE BEFÖRDERUNG VON NUR EINEM KIND VORGESEHEN. GRUNDSÄTZLICH IST DER CYBEX ONYX/TOPAZ MIT EINEM VERDECK AUSGESTATTET. ALLE WEITEREN FUNKTIONEN UND BESONDERHEITEN WERDEN IN DIESER ANLEITUNG BESCHRIEBEN. WIR VERSICHERN IHNEN, DASS BEI DER ENTWICKLUNG DES CYBEX ONYX/TOPAZ SICHERHEIT, KOMFORT UND EINFACHE HANDHABUNG IM VORDERGRUND STANDEN. DAS PRODUKT WURDE UNTER STRENGER QUALITÄTSÜBERWACHUNG ENTWICKELT UND ERFÜLLT ALLE RELEVANTEN SICHERHEITSSTANDARDS. BEI WEITERGEHENDEN FRAGEN STEHEN WIR IHNEN NATÜRLICH JEDERZEIT GERNE ZUR VERFÜGUNG.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Produktes aufmerksam durch und verwahren Sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf. Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie die Hinweise dieser Gebrauchsanleitung nicht beachten.

DEAR CUSTOMER!

THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING THE CYBEX ONYX/TOPAZ. THIS PRODUCT IS A STROLLER FOR CHILDREN SUITABLE FROM BIRTH AND UP TO 20 KG. IT IS SUITABLE FOR ONE CHILD ONLY. THE STROLLER IS EQUIPPED WITH A HOOD – ALL FEATURES ARE EXPLAINED IN THE INSTRUCTIONS. IN DEVELOPING THE CYBEX ONYX/TOPAZ WE CAN ASSURE YOU THAT OUR MAIN FOCUS WAS BOTH SAFETY, COMFORT AND EASY OPERATION. THE PRODUCT HAS BEEN DEVELOPED UNDER STRICT QUALITY CONTROL AND MEETS ALL RELEVANT SAFETY STANDARDS. SHOULD YOU HAVE ANY QUESTIONS, PLEASE FEEL FREE TO CONTACT US AT ANY TIME.

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child‘s safety may be affected if you do not follow these instructions.

GENTILE CLIENTE!

LA RINGRAZIAMO PER AVERE ACQUISTATO IL PASSEGGINO CYBEX ONYX/TOPAZ. SI TRATTA DI UN PASSEGGINO ADATTO AL TRASPORTO DI BAMBINI DALLA NASCITA, FINO AI 20 KG. E` CONCEPITO PER IL TRASPORTO DI UN SOLO BAMBINO. IL PASSEGGINO È DOTATO DI CAPOTTINA - TUTTE LE CARATTERISTICHE SONO DESCRITTE IN DETTAGLIO NELLE ISTRUZIONI. LE GARANTIAMO CHE NELLA PROGETTAZIONE DEL PASSEGGINO CYBEX ONYX/TOPAZ I NOSTRI OBIETTIVI PRINCIPALI SONO STATI LA SICUREZZA, IL COMFORT E LA MANEGGEVOLEZZA. IL PRODOTTO È STATO ELABORATO SOTTO UNO STRETTO CONTROLLO QUALITATIVO E RISPONDE A TUTTI GLI STANDARD DI SICUREZZA. PER QUALSIASI DOMANDA O INFORMAZIONE SIAMO A SUA COMPLETA DISPOSIZIONE, NON ESITI A CONTATTARCI IN QUALSIASI MOMENTO.

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il passeggino e di conservarle per futuri riferimenti. Per non rischiare di compromettere la sicurezza del Suo bambino Le raccomandiamo di seguire scrupolosamente le istruzioni qui contenute.

DE INHALT

I. Allgemeine Informationen & Sicherheitshinweise 2
II. Wartung, Pflege und Service 3
III. Gebrauchshinweise 4
1. Auseinanderklappen des Wagens für die Montage 4
2. Montage der Handgriffe 4
3. Montage der Vorderräder 4
4. Montage der Hinterräder 4
5. Anbringen des Sicherheitsbügels 4
6. Zusammenklappen des Wagens....4
7. Öffnen des Wagens 5
8. Bedienen der Bremse....5
9. Bedienen der Automatischen Schwenkräder 5
10. Erweiterbares Verdeck 5
11. Verwenden des Gurtsystems 5
12. Anpassen des Gurtsystems für Neugeborene 5
13. Entfernen der Kopfauflage und der Schulterpolster (nur Topaz)....5
14. Entfernen des Sitzbezugs 6
15. Verstellen der Beinauflage....6
16. Verstellen der Rückenlehne 6
17. Tragen des Wagens 6
18. Anbringen des Regenschutzes 6
19. Garantie 6
20. Pflegehinweise....6

I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN & SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: LASSEN SIE IHR KIND NIE UNBEAUFSICHTIGT.

WARNUNG: LASSEN SIE IHR KIND NICHT MIT DEM WAGEN SPIELEN.

WARNUNG: VERWENDEN SIE IMMER DAS RÜCKHALTESYSTEM.

WARNUNG: VERGEWISSERN SIE SICH, DASS IHR KIND BEIM AUFKLAPPEN UND ZUSAMMENKLAPPEN DES WAGENS AUSSER REICHWEITE IST, UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

Wir empfehlen bei Neugeborenen Babys die Rückenlehne in die unterste (flachste) Liegeposition zu bringen.

Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Benutzen Sie daher immer das Gurtsystem, um Ihr Kind vor dem Herausfallen aus dem Wagen zu schützen.

Dieser Wagen ist für die Beförderung von nur einem Kind vorgesehen. Bitte befolgen Sie aufmerksam alle Hinweise dieser Gebrauchsanleitung.

Durch eine fehlerhafte Bedienung können wichtige Funktionen beeinträchtigt werden.

AB GEBURT BIS MAX. 15KG (PRÜFUNG NACH EN1888) – ZUSÄTZLICHE QUALITÄTSKONTROLLEN BIS 20 KG KINDES–GEWICHT UND 2,5 KG ZULADUNG (GEPRÜFT DURCH INTERTEK)

Eine Belastung des Wagens mit einem höheren Gewicht führt zu verstärkten Verschleißerscheinungen bzw. kann Defekte hervorrufen.

WARNUNG: VERWENDEN SIE DEN SCHRITTGURT IMMER IN KOMBINATION MIT DEM SCHULTER-/BECKENGURT.

Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es wichtig, dass das Gurtsystem korrekt angebracht und eingestellt ist. Eine falsche Einstellung durch Nichtbeachtung der Anleitung kann die Stabilität des Wagens beeinträchtigen.

WARNUNG: VERWENDEN SIE DAS GURTSYSTEM SOBALD IHR KIND SELBSTÄNDIG SITZEN KANN.

Das Gurtsystem ist kein Ersatz für die permanente Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen.

WARNUNG: DIESES ERZEUGNIS IST NICHT GEEIGNET ZUM JOGGEN ODER SKATEN.

- Mit den „D"-Ringen (nach EN13210 oder BS6684) können Sie ein zusätzliches Gurtsystem anbringen.
- Achten Sie darauf, dass das Kind außerhalb der Reichweite der beweglichen Teile ist, während Sie den Wagen verstellen. Halten Sie das Kind vom Wagen fern, wenn dieser auseinander oder zusammengeklappt wird. Es besteht

ansonsten die Gefahr, dass die Finger des Kindes eingeklemmt oder durch die Scherwirkung verletzt werden.

WARNUNG: AM SCHIEBER BEFESTIGTE LASTEN BEEINTRÄCHTIGEN DIE STANDFESTIGKEIT DES WAGENS.

Transportieren Sie keine zusätzlichen Kinder und hängen Sie keine Taschen über die Handgriffe des Wagens. Taschen können im Ablagekorb des Wagens verstaut werden.
Beachten Sie bitte, dass die maximale Beladung des Korbes 2 kg beträgt. Bei Nichtbeachtung kann der Wagen instabil werden. Ein Überladen des Wagens kann darüber hinaus zu Beschädigungen führen. Maximalbeladung der Verdecktasche 0,5kg.

- Schäden, die durch die Verwendung von nicht durch CYBEX freigegebenen Zubehör (z.B. Regenverdecke, Trittbretter, Taschenhaken etc.) entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Ersatzteile, die nicht von CYBEX freigegeben sind, dürfen nicht verwendet werden.
- Prüfen Sie, ob alle Zubehörteile sicher befestigt sind, bevor Sie den Wagen benutzen.
- Vergewissern Sie Sich, dass die Bremse beim Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes eingerastet ist.
- Heben Sie den Wagen niemals an, solange sich das Kind noch darin befindet. Lassen Sie das Kind nicht im Wagen, wenn Sie Treppen hinauf- oder hinabsteigen, Rolltreppen, Aufzüge oder sonstige Transportmittel benutzen.
- Wenden Sie beim Auf- oder Zusammenklappen niemals Gewalt an, da sonst durch unsachgemäße Handhabung Defekte und Beschädigungen am Wagen auftreten können. Bei Bedarf lesen Sie bitte die Anleitung.
- Fahren Sie vorsichtig über Bordkanten oder auf unebenen Untergründen, da der Wagen sonst durch wiederholte Krafteinwirkungen beschädigt werden kann.
- Sorgen Sie dafür, dass sich Ihr Kind nicht auf die Fußstütze stellt.
- Setzen Sie den Wagen nicht übermäßiger Hitze (z.B. Heizkörper, -strahler) oder starkem, direktem Sonnenlicht aus.

II. WARTUNG UND PFLEGEHINWEISE

- Der Benutzer ist für die regelmäßige Wartung und Pflege verantwortlich. Alle Verbindungsteile sind nachzuziehen und zu sichern. Es ist besonders wichtig, dass die Verriegelungen und Faltmechanismen regelmäßig mit einem Teflonspray (Trockenschmiermittel) behandelt werden. Weiterhin ist es wichtig, dass Bremsen, Räder und Reifen während der Benutzung unbeschädigt sind. Prüfen Sie diese Komponenten daher regelmäßig und reparieren bzw. ersetzen Sie diese bei Bedarf. Benutzen Sie niemals einen Wagen, der sich nicht in einwandfreiem Zustand befindet.
- Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch. Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Importeur.
- Der Wagen sollte alle zwölf Monate gewartet werden.
- Sie können auch andere bewegliche Teile mit einem Teflonspray (Trockenschmiermittel) behandeln. Überschüssige Rückstände sollten Sie mit einem weichen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von CYBEX. Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern besteht ein Sicherheitsrisiko.
- Die Rahmenteile, die durch den Brems- oder Verriegelungsmechanismus abgedeckt werden, sollten ebenfalls regelmäßig gereinigt und mit einem Teflonspray behandelt werden. Damit stellen Sie sicher, dass ihr Wagen einwandfrei funktionieren wird.

REINIGUNG

- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel zur Reinigung des Rahmens. Hierfür können Sie ein feuchtes Tuch und milde Reinigungsmittel verwenden. Trocknen Sie den Rahmen anschließend gründlich ab.
- Sollte der Wagen mit Salzwasser in Berührung gekommen sein, so waschen Sie dieses bitte unverzüglich mit Leitungswasser ab.
- Der Sitzbezug und das Verdeck können bei max. 30° mit mildem Waschmittel von Hand gewaschen werden.
- Der Sitzbezug kann auch in der Maschine gewaschen werden (bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Etikett). Nicht für den Trockner geeignet. Lassen Sie die Bezüge vor der Wiederverwendung vollständig trocknen.
- Die verwendeten Textilien wurden von CYBEX getestet. Jedoch kann es vorkommen, dass bei starkem Regen Wasser durch Nahtstellen eindringen kann und dadurch Wasserflecken auf dem Sitzbezug entstehen. Um dies zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen die Verwendung des Regenschutzes. Der Wagen sollte nicht in nassem Zustand zusammenklappen oder gelagert werden. Wenn der Wagen nass geworden ist, lassen Sie ihn bitte mit aufgespanntem Verdeck trocknen. Keinesfalls den Wagen im feuchten Zustand einlagern, da sich sonst Schimmel bilden kann.

Hinweis! Bitte den Bezug vor der ersten Verwendung gesondert waschen. Keinesfalls schleudern, nicht maschinell oder in der prallen Sonne trocknen und nicht bügeln!

DIESES PRODUKT WURDE GEMÄSS EN1888:2012 GEPRÜFT UND ZERTIFIZIERT.

SERVICE

Normal laufen alle CYBEX Wägen problemlos und sauber. Dreck und Sand sowie Salz kann kann sich auf die Räder und Lagerungen schlecht auswirken. Um dies zu verhindern sollte das Radsystem regelmäßig gecheckt, gesäubert und geölt werden. Dies stellt einen sauberen und ordentlichen täglichen Gebrauch sicher. Bitte führen Sie bei Problemen folgende Instruktionen zur Wartung der Radsysteme aus (Radachsen & Federungssystem).

II.-I Prüfen des Radsystems

a) Das Radsystem muss gesäubert und getrocknet werden bevor Sie es ölen.
b) Das Radsystem darf keinerlei Beschädigungen aufweisen.
c) Um Quietschgeräusche an Ihrem CYBEX Buggy zu vermeiden nehmen Sie nur WD 40 und folgen Sie den unten stehenden Anweisungen. Benutzen Sie keine anderen Ölsorten! Legen Sie einen Karton oder Lappen unter um Ölflecken zuvermeiden. Geben Sie besonders acht das Sie das Öl nicht auf die anderen Teile des Wagens bringen (Sitzbezug, Rahmen, usw.).

II.-II Aufbringen des Öls

a) Hinterräder – Sprühen Sie von der Hinterseite des Wagens in den Spalt zwischen Rad und Radaufhängung auf beiden Seiten. Lassen Sie das Öl 10 Sekunden einwirken und drehen dann langsam die Räder.
b) Vorderräder – Sprühen Sie in den Spalt zwischen Rad und Radaufhängung auf beiden Seiten. Lassen Sie das Öl 10 Sekunden einwirken und drehen dann langsam die Räder. Sollte dies das Quietschen nicht verhindern, nehmen Sie die Radkappen ab und sprühen direkt von Außen auf die Achsen.
c) Hinterradfederung – Sprühen Sie etwas Öl in den Spalt zwischen dem Gehäuse und der Federaufnahme.

ENTSORGUNG

Am Ende der Produktlebensdauer des CYBEX ONYX/TOPAZ ist eine sachgemäße Entsorgung vorzunehmen. Die Abfallentsorgung kann kommunal unterschiedlich sein. Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Wagens zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. der Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung. Beachten Sie auf jeden Fall die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

III. GEBRAUCHSHINWEISE

WICHTIG: LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODDETES AUFMERKSAM DURCH UND VERWAHREN SIE DIESE FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUF. DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KANN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN, WENN SIE DIE HINWEISE DIESER GEBRAUCHSANLEITUNG NICHT BEACHTEN.

ONYX/TOPAZ ZUSAMMENBAUANLEITUNG

AUSLIEFERUNGSZUSTAND

1. AUSEINANDERKLAPPEN DES WAGENS

a) Lösen Sie den seitlichen Verschlußclip.
b) Klappen Sie den Wagen auseinander.
c) Drücken Sie auf den Fußtritt des Verriegelungssystems bis es hörbar einrastet.

2. MONTIEREN DER HANDGRIFFE

ACHTUNG: DIE RASTNASEN MÜSSEN AUF BEIDEN SEITEN EINRASTEN.

3. MONTIEREN DER VORDERRÄDER

– Stecken Sie die Vorderräder an den vorderen Teil des Rahmens bis diese hörbar einrasten.

4. MONTIEREN DER HINTERRÄDER

ACHTUNG: DAS BREMSPEDAL MUSS AUF DER RECHTEN SEITE DES BUGGY´S MONTIERT SEIN. (ANSICHT VON DER RÜCKSEITE DES BUGGY´S).

ACHTUNG! DIE RASTNASEN MÜSSEN AUF BEIDEN SEITEN EINRASTEN. ACHTEN SIE DARAUF DAS DER BOWDENZUG AUF BEIDEN SEITEN IN DIE DAFÜR VORGESEHENEN HALTERUNGEN EINGEKLIPST WIRD.

5. ANBRINGEN DES SICHERHEITSBÜGELS

a) Schieben Sie die Schnappverschlüsse links und rechts in die Aufnahmen die in den Sitzbezug genäht sind.
b) Drücken Sie die Schnappverschlüsse links und rechts am Ende des Sicherheitsbügels um diesen wieder abzunehmen.

6. ZUSAMMENKLAPPEN DES WAGENS

Leeren Sie den Ablagekorb, bevor Sie den Wagen zusammenklappen. Stellen Sie sicher das das Verdeck geschlossen ist. Entfernen Sie den Schutzbügel.

a) Schieben Sie den hinter dem Einkaufskorb gelegenen zentralen Entriegelungshebel nach oben.

b) Drücken Sie anschließend den Verriegelungshebel nach unten (verlängertes Gestänge rechts am Verriegelungssystem).
c) Drücken Sie sogleich die Griffe nach vorne um den Wagen zusammenzuklappen.
d) Drücken Sie den gefalteten Wagen vorsichtig zusammen, bis der Verschlußclip einrastet. Es wird empfohlen, das Gurtsystem zu schließen, bevor Sie den Wagen zusammenklappen.

7. AUSEINANDERKLAPPEN DES WAGENS

a) Lösen Sie den seitlichen Verschlussclip.
b) Klappen Sie den Wagen auseinander.
c) Drücken Sie auf den Fußtritt des Verriegelungssystems bis es hörbar einrastet.

WARNUNG VERGEWISSERN SIE SICH VOR GEBRAUCH, DASS ALLE VERRIEGELUNGEN GESCHLOSSEN SIND.

8. BEDIENEN DER BREMSE

a) Verriegeln der Bremse
b) Lösen der Bremse

9. BEDIENEN DER AUTOMATISCHEN SCHWENKRÄDER – VERRIEGELT – GELÖSST

a) Sie stellen die Schwenkräder fest, indem Sie den Fußhebel am Vorderrad bis zum "klick" drücken. Dies kann bei beliebiger Radstellung erfolgen, die Blockierung der Schwenkräder rastet automatisch in der richtigen Position ein
b) Zum lösen der Blockierung heben Sie den Fußhebel an, bis dieser in Ausgangsstellung einrastet.

10. ERWEITERBARES VERDECK

- Stecken Sie die Adapter des Verdecks von der Innenseite des Buggys auf die Rahmenrohre.
- Zum abnehmen des Verdecks gehen Sie in der umgedrehten Reihenfolge vor.
- Klappen Sie das Verdeck auf und breiten Sie den Windschutz über die Rückenlehne.
- Liegeposition: Breiten Sie den Windschutz über die Rückenlehne und befestigen Sie diesen mit den beiden Klettverschlüssen unter der Lehne.
- Sie können das Verdeck stufenlos in der Höhe und in der Drehung nach vorne verstellen. Hierzu können Sie den Reißverschluß auf der Oberseite des Verdeckes öffnen.

Das Verdeck besitzt eine stufenlos verstellbare Funktion zur kompletten Abschirmung. Zur gewünschten Positionierung einfach vorne am Verdeck ziehen. Die Höhenverstellung kann durch einfaches hoch und runterziehen des Verdecks am Rahmen ausgeführt weden. Das Verdeck kann ebenso komplett nach vorne geschwenkt/gekippt werden. Zur maximalen Abschirmung, den Reissverschluss mit dem extra Segment öffnen und Verdeck komplett ausziehen.

- Sie haben die Möglichkeit das Verdeck an der Rückseite des Sonnendachs bei Bedarf aufzurollen und mit einem Klettverschluss zu befestigen.

11. VERWENDEN DES GURTSYSTEMS

a) Zum Anlegen des Gurtsystems lassen Sie die beiden Verschlüsse im zentralen Gurtschloss einrasten.
b) Das Gurtsystem wird gestrafft, indem Sie am Ende des Gurtbandes ziehen, welches sich direkt vor dem zentralen Gurtschloss befindet.
c) Zum entspannen des Gurtsystems drücken Sie auf den Verstellknopf auf der Sitzfläche vor dem Gurtschloss während Sie gleichzeitig an den Schultergurten ziehen.
d) Zum Öffnen des Gurtsystems drücken Sie auf die beiden Einbuchtungen am Gurtschloss, während Sie zeitgleich die Verschlüsse herausziehen.
e) Die Länge des Schrittgurtes kann mittels der integrierten Schnalle verstellt werden.

WARNUNG: VERWENDEN SIE DEN SCHRITTGURT IMMER IN KOMBINATION MIT DEM SCHULTER-/BECKENGURT.

12. ANPASSEN DES GURTSYSTEMS FÜR NEUGEBORENE

a) Lösen Sie die Schultergurte, indem Sie die Schlaufen an den Enden der Schultergurte durch den Spalt des dreieckigen Rings ausfädeln. Dieser befindet sich an der Rückseite der Rückenlehne unterhalb des Sitzbezuges.
b) Ziehen Sie anschließend von vorne die Schultergurte aus den Öffnungen der Rückenlehne und des Sitzbezuges.
c) Führen Sie jetzt die Enden der Schultergurte durch die unteren Öffnungen des Sitzbezuges. Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte auch durch die beiden Öffnungen in der Rückenlehne verlaufen und wieder fest mit dem dreieckigen Ring verbunden sind.
d) Um die Gurtlänge für Neugeborene anzupassen, befestigen Sie bitte die innere Schlaufe der Gurtenden am dreieckigen Ring.

13. ENTFERNEN DER KOPFAUFLAGE UND DER SCHULTERPOLSTER (NUR TOPAZ)

Entfernen Sie die Kopfauflage sobald diese nicht mehr über die Schultern Ihres Kindes passt.

a) Öffnen Sie die Klettverschlüsse der Kopfauflage auf der linken und rechten Seite an der Rückseite der Rückenlehne.
b) Lösen Sie die Schultergurte, indem Sie die Schlaufen an den Enden der Schultergurte durch den Spalt des dreieckigen Rings ausfädeln. Dieser befindet sich in der Rückseite der Rückenlehne unterhalb des Sitzbezuges.
c) Ziehen Sie anschließend von vorne die Schultergurte aus den Öffnungen der Rückenlehne und des Sitzbezuges.

d) Ziehen Sie nun die Schultergurte durch die Schulterpolster und die Kopfauflage. Stellen Sie anschließend sicher , das die Schultergurte wieder durch die beiden Öffnungen im Sitzbezug und in der Rückenlehne verlaufen und wieder fest mit dem dreieckigen Ring verbunden sind. Sie können die Schulterpolster unabhängig von der Kopfauflage nutzen.

14. ENTFERNEN DES SITZBEZUGES

a) Falten Sie den Wagen leicht zusammen, um die Spannung des Sitzbezuges zu verringern.
b) Entfernen Sie gegebenenfalls das Verdeck.
c) Haken Sie den seitlichen Bezug am oberen Ende links und rechts aus dem Rahmen (3).
d) Lösen Sie die Druckknöpfe (4), die den Sitzbezug mit den hinteren Rahmenteilen verbinden.
e) Öffnen Sie die Laschen des Sitzbezuges (5), welche mit Klettverschluss unter der Sitzfläche befestigt sind.
f) Drehen Sie die Schnalle des Schrittgurtes (6) unterhalb der Sitzfläche um 90° und stecken Sie sie von unten durch die Öffnung im Sitzbezug.
g) Lösen Sie die Schultergurte, indem Sie die Schlaufen an den Enden der Schultergurte durch den Spalt des dreieckigen Rings (7) ausfädeln. Dieser befindet sich auf der Rückseite der Rückenlehne unterhalb des Sitzbezuges.
h) Ziehen Sie anschließend von vorne die Schultergurte aus den Öffnungen der Rückenlehne und des Sitzbezuges (8).
i) Öffnen Sie die Druckknöpfe welche sich links und rechts neben der Sitzauflage am unteren Ende des Sitzbezuges befinden.
j) Ziehen Sie den Bezug über den Gurtverstellknopf auf der Sitzfläche.
k) Ziehen Sie nun den Sitzbezug vom Rahmen ab.
l) Kehren Sie den Vorgang um, um den Sitzbezug und das Gurtsystem wieder anzubringen. Stellen Sie dabei sicher, dass die Rohre der Rückenlehne in die jeweils in den Sitzbezug eingenähten Taschen schlüpfen und das Gurtsystem korrekt angebracht ist.

15. VERSTELLEN DER BEINAUFLAGE

a) Pressen Sie die Beinauflage an den beiden Ecken zusammen und drücken Sie sie dann nach unten.
b) Heben Sie die Beinauflage einfach an, um sie in die Ausgangsposition zurückzubringen.

16. VERSTELLEN DER RÜCKENLEHNE

a) Ziehen Sie den Hebel an der Rückenlehne, um diese in flacheren Positionen einrasten zu lassen. Die Rückenlehne kann in 4 unterschiedlichen Neigungen festgestellt werden.
b) Heben Sie die Rückenlehne einfach an, um sie wieder in aufrechtere Positionen einrasten zu lassen.

17. TRAGEN DES BUGGYS

– Greifen Sie den flexiblen Tragegriff am hinteren rechten Rahmen und heben Sie damit den Wagen an.

18. ANBRINGES DES REGENSCHUTZES (OPTIONAL)

a) Breiten Sie den Regenschutz über dem Wagen so aus, wie auf dem Foto dargestellt.
b) Befestigen Sie nun den Regenschutz mit den Klettverschlüssen oben und unten auf beiden Seiten am Wagen.

19. GARANTIE

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die zum Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Tritt während der Garantiezeit ein Herstellungs- und Materialfehler auf, wird das Produkt kostenlos repariert oder – nach unserem freien Ermessen– gegen ein neues ausgetauscht. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt an den Einzelhändler zurückgegeben werden, der es erstmalig verkauft hat und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden, welcher das Kaufdatum, den Namen des Händlers sowie die Produktbezeichnung aufzeigt. Der Anspruch aus diesem Garantieversprechen besteht nicht, wenn das Produkt an den Hersteller oder irgendeine andere Person als den Einzelhändler, der es erstmalig verkauft hat, zum Zweck der Inanspruchnahme der Garantieleistung geschickt wird. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt nach dem Kauf umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler überprüft wurde. Wurde das Produkt im Versandhandel gekauft, ist es umgehend nach Erhalt auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler zu überprüfen.
Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden und muss umgehend an den Händler, der es erstmalig verkauft hat, zurück gegeben werden. Im Garantiefall muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand zurückgegeben werden. Bitte lesen Sie vor einer Kontaktaufnahme mit dem Händler sorgfältig die Gebrauchsanleitung. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Verkehrsunfälle o.ä.) oder normalen Verschleiß entstanden sind. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung behandelt und benutzt wurde, Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren und stets nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet wurden. Durch diese Garantie werden weder die auf Grundlage der jeweils

anwendbaren Gesetze bestehenden Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen der Vertragswidrigkeit des Produkts ausgeschlossen, begrenzt oder in anderer Weise eingeschränkt.

20. PFLEGEHINWEISE

– separat waschen
– nicht trocknen
– Schonwaschgang
– nicht bügeln
– nicht bleichen
– nicht schleudern

CYBEX GMBH

Riedinger Str. 18,
95448 Bayreuth,
Germany,
Tel.: +49 921 78511-0,
Fax.: +49 921 78511- 999

EN CONTENT

I. General Information & Safety 8
II. Instructions for maintenance and service 9
III. Instructions for use 10
1. Opening the stroller for assembling 10
2. Assembling the handles 10
3. Assembling the front wheels 10
4. Assembling the rear wheels 10
5. Attaching the bumperbar 10
6. Folding the stroller 10
7. Opening the stroller 10
8. Using the brakes 10
9. Automatic front wheels swivel locks 10
10. Canopy 10
11. Using the harness system 11
12. Adjusting the harness system for newborns 11
13. Removing the headhugger and the shoulder pads (Topaz only) 11
14. Removing the seatcover 11
15. Reclining the leg rest 11
16. Reclining the seat 11
17. Carrying the stroller 11
18. Attaching the raincover 11
19. Warranty 11
20. Care instructions 12

I. GENERAL INFORMATION & SAFETY

WARNING NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED.
WARNING: DO NOT LET YOUR CHILD PLAY WITH THIS PRODUCT.
WARNING: ALWAYS USE THE RESTRAINT SYSTEM.
WARNING TO AVOID INJURY ENSURE THAT YOUR CHILD IS KEPT AWAY WHEN UNFOLDING AND FOLDING THIS PRODUCT.

Pushchair designed to be used from birth shall recommend the use of the most reclined position for new born babies.
Your child´s safety is your responsibility. Always use the harness system to prevent your child from falling or sliding out of the seat. This vehicle is suitable for one child only.
Follow all instructions carefully to avoid incorrect handling as this can impair the stroller's correct function.

FROM BIRTH UP TO MAX. 15 KG (EN1888 TESTED) – ADDITIONAL QUALITY CONTROLS UP TO 20 KG CHILD WEIGHT AND 2.5 KG ADDITIONAL LOAD (TESTED BY INTERTEK)

Use of this stroller with a child weighing more than 20 kg will cause excessive wear and tear on the stroller.

WARNING: ALWAYS USE THE CROTCH STRAP IN COMBINATION WITH THE WAIST BELT.

The harness always needs to be attached and adjusted correctly. If not adjusted correctly according to the instructions the stability of the stroller will be affected.

WARNING: USE A HARNESS SYSTEM AS SOON AS THE CHILD CAN SIT UNAIDED.

The harness and seat belt do not replace the permanent supervision by an adult.

WARNING: THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR RUNNING OR SKATING.

- To attach an additional full harness system for safety reasons 'D' rings (according to EN13210 or BS6684) are provided.
- The child should be clear of any moving parts while making adjustments. Prevent children from grabbing the stroller while folding and unfolding, as fingers can become trapped and scissoring actions are unavoidable.

WARNING: ANY LOAD ATTACHED TO THE HANDLES AFFECTS THE STABILITY OF THE STROLLER.

Do not carry additional children, do not hang shopping bags from the handlebars or carry shopping bags on the stroller except in the stroller's basket. Maximum load 2 kg. Otherwise the stroller is likely to become unstable. Overloading can also damage the vehicle. Maximum load canopy bag 0,5 kg.

- Damages caused by the use of accessories not approved by CYBEX, such as rain covers, buggy boards, bag hooks, etc. will not be covered by the terms of our warranty.
- It may be unsafe to use replacement parts other than those approved by CYBEX.
- Before using the stroller, always check whether the accessories are well secured.
- Ensure that the stroller is always in the brake position when you put and remove your child into the seat.
- Never lift the stroller with the child inside; never ascend or descend stairs or escalators with the child inside or when traveling on other forms of transport.
- When opening and closing the stroller, do not use force, as incorrect folding can damage or break the stroller. Check the instruction manual if necessary.
- Drive carefully over curbs and gravel roads. The vehicle will be damaged by repeated impact.
- Make sure your child does not use the footrest to stand on.
- Do not expose the stroller to any artificial heat or direct sunlight.

II. INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

- The user is responsible for the regular maintenance of the stroller. All connecting parts and rivets have to be tightened and secured properly. It is particularly important to ensure that the locking mechanism and swiveling mechanism are treated regularly with Teflon spray (dry lubricant). It is important that brakes, wheels and tyres are not impaired during use. Inspect them regularly and repair or replace if necessary. STOP using any product that does not appear structurally sound.
- Do not make any modifications to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.
- A service should be scheduled every 12 months.
- You can also treat the other moving parts with Teflon spray (dry lubricant). After spraying on the Teflon, wipe the product with a soft cloth.
- Use only original CYBEX replacement parts. It may be unsafe to use substitutes.
- The frame tubes covered by the locking mechanism and turning mechanism should also be regularly cleaned and sprayed. This will ensure that you enjoy your stroller without any problems.

CLEANING

- Do not use abrasives to clean the frame! Use a damp cloth and a mild detergent and dry thoroughly.
- Should the stroller be exposed to salt water, please rinse it down with fresh (tap) water as soon as possible afterwards. The seatcover and the canopy can be washed by hand with mild detergent (not warmer than 30°C).
- The seatcover is maschine washable (See care label for details). Do not use the tumble drier. Dry thoroughly before reuse.
- All CYBEX fabrics have been tested, but when the stroller is very wet, the water may permeate the lining through the bottom edges and seams and leave water stains on the upholstery. We advise you to use a rain cover to avoid this. Also please do not fold or store the product while wet. If the stroller is wet, allow to dry with the hood extended. Never store in a damp environment as this can cause mildew to form.

Note! Please wash the cover separately before you use it the first time. Do not tumble dry and do not expose to direct sunlight! Do not iron!

THIS PRODUCT WAS APPROVED ACCORDING TO THE EN1888:2012 STANDARD.

SERVICE

In general the Cybex pushchairs will run smooth without any problems. A dry and/ or dusty environment can have a negative effect on the wheel systems. To avoid this it is very important that the wheel systems will be regularly checked, cleaned and lubricated. This will ensure a smooth operation of the stroller in daily use. Please follow the instruction below to maintain the wheel systems (wheel axles & suspension system).

II.-I Check of wheel systems

a) Wheel system must be cleaned before applying the lubricant.
b) Wheel system must not be broken or damaged.
c) For eliminate squeaking on you CYBEX buggy take only WD 40 and follow the mentioned pictures below. Do not use any other kind of lubricant! Insert always a cloth or a carton in order to leave no oil stains. Please pay special attention to not apply the lubricant on any other part of the stroller (fabrics, tubes, etc.).

II.-II Applying of the lubricant

a) Rear Wheel - Spray from the rear side of the buggy in the space between the rim and the housing on both sides. Let the lubricant get into the system for approx. 10 seconds, and then turn the wheels.

b) Front Wheel - Spray in the space between the rim and the housing on both sides. Let the lubricant get into the system for approx. 10 seconds, and then turn the wheels. Should this not avoid the squeaking, please remove the rim cap and apply the spray on the axle.
c) Suspension - Apply some lubricant between the suspension slider and the housings.

DISPOSAL

When you are done using your CYBEX ONYX/TOPAZ a proper disposal is important. Garbage disposal can be different in every country. Please contact your local waste management company to make sure you are taking the right steps to dispose of the CYBEX ONYX/TOPAZ. Always follow the disposal regulations of your country.

III. INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILDREN'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

ONYX/TOPAZ ASSEMBLY INSTRUCTION

Delivery Status

1. OPENING THE STROLLER

a) Release the folding lock lever.
b) Open the stroller.
c) Push the pedal button down until the locking system is engaged.

2. ASSEMBLING THE HANDLES

ATTENTION: THE PINS ON BOTH SIDES MUST BE ENGAGED.

3. ASSEMBLING THE FRONT WHEELS

– Fit the front wheels to the end of the frame until they engage with a "click".

4. ASSEMBLING THE REAR WHEELS

ATTENTION: THE WHEEL SYSTEM WITH THE BRAKE PEDAL MUST BE FITTED TO THE RIGHT SIDE OF THE BUGGY (VIEWED FROM BEHIND THE BUGGY).

ATTENTION: THE PINS ON BOTH SIDES MUST BE ENGAGED. ENSURE THE BOWDEN CABLE IS INSERTED INTO THE CLIPS ON BOTH SIDES.

5. ATTACHING THE BUMPER BAR

a) Slide in latches on left and right side into gadgets sewn into the seat fabric.
b) Press the buttons on left and right side of the bumper bar to take it off.

6. FOLDING THE STROLLER

Remove all contents from the basket. Close the canopy. Remove the bumperbar.

a Lift the central lever located at the back of the shopping basket.
b) Push down the lock lever (extended bar on the right side of the locking system).
c) Grip handles and push forward on the stroller to fold it.
d) Press folded stroller until the fold lock is engaged. Its recommended to fasten the harness before folding the stroller.

7. OPENING THE STROLLER

a) Release the fold lock lever.
b) Open the stroller
c) Push the pedal button down until the locking system is engaged.

WARNING: ENSURE THAT ALL LOCKING DEVICES ARE ENGAGED BEFORE USE.

8. USING THE BRAKES

a) Engage Brake
b) Release Brake

9. Automatic Front Wheel Swivel Locks – Lock – Unlock

a) Push the Front Swivel Lock Lever until it "clicks". It can be activated in any wheel positions. The swivel Lock will engage automatically when it reaches the right position.
b) Lift the Front Swivel Lock Lever up again to release the Swivel Lock.

10. EXTENDABLE CANOPY

– Attach the canopy adaptor on to the inside of the frame tubes of the buggy.
– To remove the canopy reverse procedure.
– Extend the canopy and place canopy rear flap behind the seat.
– Lie-flat position: Put the rear flap over the seat´s back rest and fixate it with the two velcros underneath.
– The canopy is adjustable to various positions. The Canopy has a height adjustment and a forward rotation function. To rotate open the zip located at the top of the canopy.

The canopy has a fully ratcheting function to create complete coverage. Simply pull on the front of the canopy to the desired position. The height can be easily adjusted by simply sliding the canopy up or down the frame. The entire canopy can also be tilted forward. For maximum coverage, unzip the extra panel on top of canopy and pull forward.

– The canopy flap at the rear of the stroller can be rolled up and fixed with a velcro fastener, if required.

11. USING THE HARNESS SYSTEM

a) To fasten the harness system insert left and right side fasteners into the central harness buckle.
b) To tighten the belts pull the strap on the front of the central harness buckle.
c) To release the belt system press the release button located on the seat in front of the belt lock while pulling at the shoulder belts.
d) To release the fasteners squeeze the grooves on left and right side of the central harness buckle.
e) Adjust the length of the crotch strap with the corresponding slider.

WARNING: ALWAYS USE THE CROTCH STRAP IN COMBINATION WITH THE WAIST BELT.

12. ADJUSTING THE HARNESS SYSTEM FOR NEWBORNS

a) Release the loops at the end of the shoulder straps from the triangle in the belt system, situated at the bottom of the backrest under the seat cover.
b) Completely pull the shoulder straps out of the holes in the backrest.
c) Feed the shoulder straps through the two bottom holes. Make sure to feed the straps back through the holes in the backrest mechanism and re-attach them to the triangle.
d) To adjust the length of the shoulder straps to newborns please attach the inner loop of the shoulder strap ends to the triangular ring. Switch back to the upper holes as soon as the shoulder straps do no longer fit over the child´s shoulders.

13. REMOVING THE HEADHUGGER AND SHOULDER PADS (TOPAZ ONLY)

Remove the headhugger as soon as the headhugger does no longer fit over the child´s shoulders.

a) Remove the velcros of the headhugger on the top leh and right side on the back of the seat cover.
b) Release the loops at the end of the shoulder straps from the triangle in the belt system, situated at the bottom of the backrest under the seat cover.
c) Completely pull the shoulder straps out of the holes in the backrest.
d) Pull the shoulder straps through the shoulder pads and the headhugger. Make sure to feed the straps back through the holes in the backrest mechanism and attach them to the triangle. You can use the headhugger and the shoulder pads separately.

14. REMOVING THE SEATCOVER

a) Slightly fold the stroller to reduce tension.
b) Remove the canopy from the stroller, if attached.
c) Take the seat cover's hooks (3) off the frame on left and right side
d) Open the press buttons (4) of the straps connected to the seat side panels and the basket rear tube.
e) Open the flaps (5) which are fixed with velcro over the tubes, one on each side.
f) Feed the strap with the slider (6) of the central harness buckle through the hole in the seat fabric.
g) Feed the loops on the end of the shoulder straps through the triangle in the backrest (7).
h) Feed the shoulder straps through the holes in the seat fabric (8).
i) Open the press buttons which are on the left and the right side from the seat on the bottom from the fabric.
j) Pull the seat cover over the belt shifting button on the seat.
k) Slide the fabrics from the seat base tubes.
l) Reverse this procedure to refit the seat cover and the harness. Make sure that the seat tubes slide back into the pockets inside the seat cover.

15. RECLINING THE LEG REST

a) Press the leg rest on both front edges and push down.
b) Simply lift the leg rest to put it back to the starting position.

16. RECLINING THE SEAT

a) Pull the recline lever at the back of the seat in order to recline the backrest to the 4 different positions.
b) To raise lift the complete backrest up to required position.

17. CARRYING THE STROLLER

– Pull the flexible carring handle on right rear tube and lift the stroller.

18. ATTACHING THE RAINCOVER (OPTIONAL)

a) Extend the rain cover over the stroller like shown in the image
b) To fit the rain cover fasten the velcro strips around the frame at the top and bottom on both sides of the buggy.

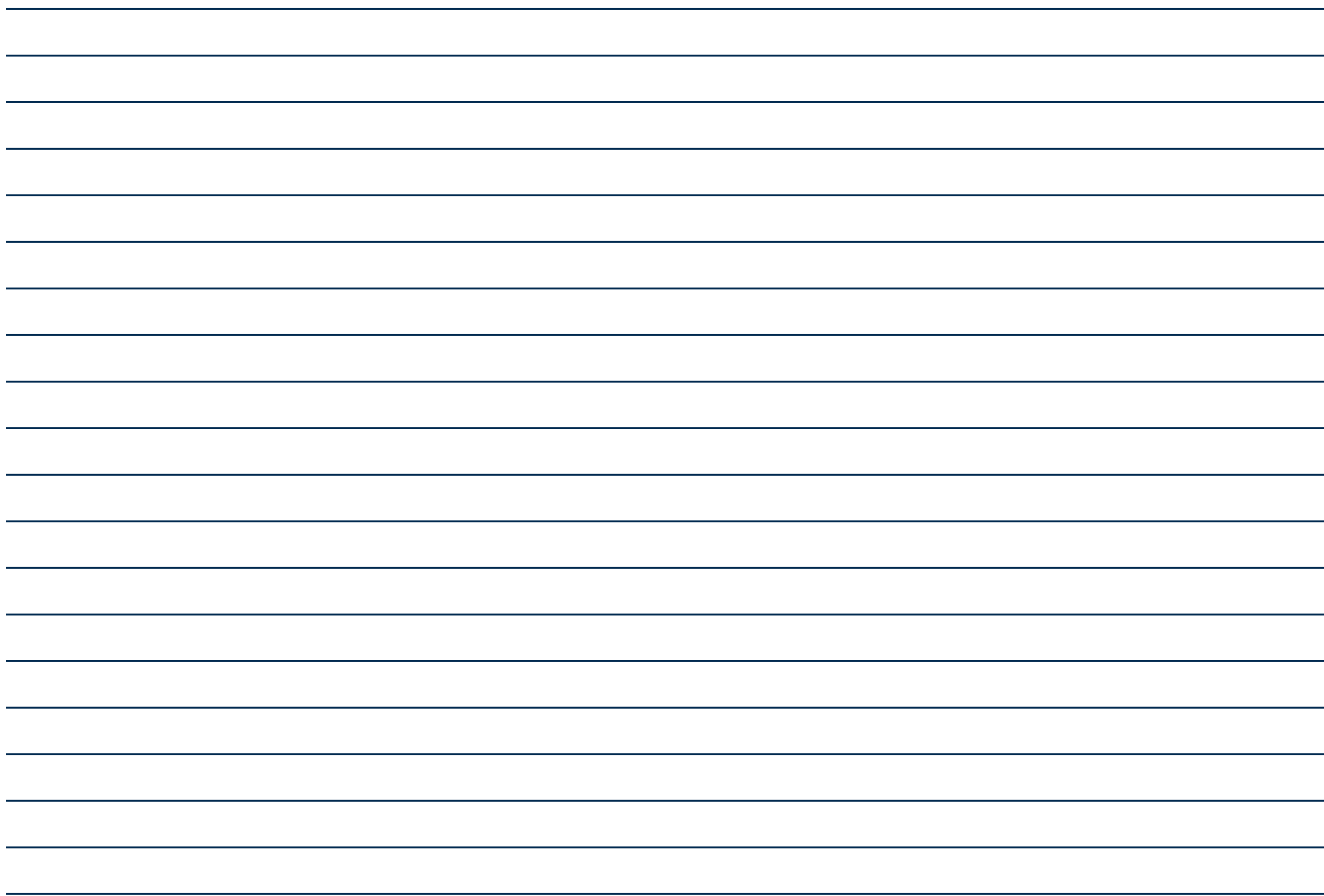
19. WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). In the event that a manufacturing or material defect should appear, we will – at our own discretion – either repair the product free of charge or replace it with a new product. To obtain such warranty it is required to take or ship the product to the retailer, who initially sold this product to a customer and to submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice) that contains the date of purchase, the name of the retailer and the type designation of this product. This warranty shall not apply in the event that this product is taken or shipped to the manufacturer or any other person other than the retailer who initially sold this product to a consumer. Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or, in the event that the product was purchased in distance selling, immediately after receipt. In case of a defect stop using the product

and take or ship it immediately to the retailer who initially sold it. In a warranty case the product has to be returned in a clean and complete condition. Prior to contacting the retailer, please read this instruction manual carefully. This warranty does not cover any damages caused by misuse, environmental influence (water, fire, road accidents etc.) or normal wear and tear. It does solely apply in the event that the use of the product was always in compliance with the operating instructions, if any and all modifications and services were performed by authorized persons and if original components and accessories were used. This warranty does not exclude, limit or otherwise affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

20. CARE INSTRUCTIONS

– wash separately
– gentle action wash warm water
– do not bleach
– do not tumble dry
– do not iron
– do not dry clean



IT ARGOMENTI

I. **Informazioni generali e sicurezza** ... 14
II. **Istruzioni per la manutenzione** ... 15
III. **Istruzioni per l'uso** ... 16
1. Apertura del passeggino e assemblaggio ... 16
2. Assemblaggio delle maniglie ... 16
3. Assemblaggio delle ruote anteriori ... 16
4. Assemblaggio delle ruote posteriori ... 16
5. Fissaggio della barra di protezione frontale ... 16
6. Chiusura del passeggino ... 16
7. Apertura del passeggino ... 16
8. Uso dei freni ... 17
9. Blocco automatico dispositivo piroettante delle ruote anteriori ... 17
10. Capottina ... 17
11. Uso del sistema di imbragatura ... 17
12. Regolazione delle cinghie per i neonati ... 17
13. Rimozione del poggiatesta e dei cuscinetti delle cinghie (Topaz) ... 17
14. Rimozione del rivestimento seduta ... 17
15. Posizioni dell`appoggia gambe ... 18
16. Reclinazione dello schienale ... 18
17. Trasporto del passeggino ... 18
18. Fissaggio del parapioggia (opzionale) ... 18
19. Garanzia ... 18
20. Istruzioni per la manutenzione ... 18

INFORMAZIONI GENERALI E SICUREZZA

ATTENZIONE! LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO PUÒ ESSERE PERICOLOSO!

ATTENZIONE! NON È UN GIOCATTOLO. NON LASCIARE AL BAMBINO SENZA SUPERVISIONE.

ATTENZIONE! UTILIZZARE SEMPRE IL DISPOSITIVO DI RITENUTA.

ATTENZIONE! ASSICURATEVI CHE IL VOSTRO BAMBINO SIA LONTANO DAL PASSEGGINO DURANTE LE REGOLAZIONI O L'APERTURA E LA CHIUSURA.

Per i passeggini omologati dalla nascita è consigliata la massima reclinazione nell´uso per neonati.

Lei è responsabile della sicurezza del Suo bambino. Le raccomandiamo di utilizzare sempre l`imbragatura di sicurezza per evitare che il bambino possa cadere o scivolare dal seggiolino. Il passeggino è adatto al trasporto di un solo bambino. Seguire scrupolosamente le istruzioni. Un uso improprio potrebbe compromettere il corretto funzionamento del passeggino.

DALLA NASCITA FINO A MAX. 15KG (TESTATO EN1888) - UN ALTRO CONTROLLO AGGIUNTIVO DELLA QUALITÀ FINO A 20 KG DI PESO DEI BAMBINI E 2,5 KG CARICO UTILE (TESTATO DA INTERTEK)

Ill trasporto di bambini di peso superiore provocherebbe una sollecitazione eccessiva del mezzo.

ATTENZIONE! ALLACCIARE SEMPRE TUTTE LE CINTURE, COMPRESA QUELLA SPARTIGAMBE.

L`imbragatura di sicurezza dev`essere sempre allacciata e regolata nel modo corretto. Un`errata regolazione dell`imbragatura potrebbe compromettere la stabilità del passeggino.

ATTENZIONE! ALLACCIARE LE CINTURE NON APPENA IL BAMBINO E' SEDUTO SUL PASSEGGINO.

L`imbragatura e la cintura di sicurezza non sostituiscono in alcun caso un`attenta supervisione da parte di un adulto.

ATTENZIONE! QUESTO PRODOTTO NON E' ADATTO PER L'USO DURANTE LA CORSA O CON I PATTINI.

- E` possibile fissare un sistema di imbragatura supplementare per aumentare la sicurezza e allo scopo sono previsti appositi anelli a „D" (secondo le norme EN13210 o BS6684).

- Durante le regolazioni tenere il bambino lontano dalle parti in movimento. Per evitare qualsiasi rischio di infortunio non consentire al bambino di afferrare il passeggino durante le operazioni di apertura e di chiusura.

ATTENZIONE! EVENTUALI CARICHI SOSPESI AI MANICI DEL PASSEGGINO POSSONO COMPROMETTERE LA STABILITA‘ DEL MEZZO.

Non trasportare più bambini, non agganciare borse pesanti ai manici né appoggiarle sul passeggino, ma solo nell`apposito cestello portaoggetti. Carico massimo trasportabile 2 kg. Agendo diversamente verrà compromessa la stabilità del passeggino. Un carico eccessivo, inoltre, potrebbe danneggiare il mezzo. Portata massima tasca capottina: 0,5 kg

- La garanzia non copre eventuali danni provocati dall`uso di accessori non approvati da CYBEX, quali parapioggia, pedane (buggy boards), ganci per borse, ecc.
- L`uso di parti di ricambio diverse da quelle approvate da CYBEX potrebbe compromettere la sicurezza del mezzo.
- Prima dell`uso del passeggino, controllare sempre che tutti gli accessori siano fissati saldamente.
- Verificare che i freni siano sempre correttamente azionati nelle operazioni di seduta e di rimozione del bambino dal passeggino.
- Mai alzare il passeggino con il bambino all`interno, il bambino dovrà sempre essere tolto dal passeggino anche per salire o scendere scale o scale mobili o per viaggiare su altri mezzi di trasporto.
- Nell`apertura e chiusura del passeggino non esercitare mai una forza eccessiva. Queste operazioni, eseguite in modo non corretto, potrebbero danneggiare, anche irreparabilmente, il mezzo. Quando necessario fare riferimento al manuale d`istruzioni.
- Manovrare il mezzo con cautela sui bordi dei marciapiedi e sui terreni accidentati. Impatti ripetuti possono danneggiare il passeggino.
- Non permettere al bambino di stare in piedi sull`appoggiapiedi.
- Non esporre il passeggino a calore artificiale o alla luce del sole diretta.

II. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

- L`utilizzatore è responsabile della regolare manutenzione del passeggino. Tutte le parti di collegamento ed i rivetti devono essere serrati e fissati correttamente. E` particolarmente importante lubrificare regolarmente con uno spray al Teflon (lubrificante secco) il meccanismo di blocco e quello di rotazione su perno. E` importante che i freni, le ruote e le gomme non vengano danneggiati durante l`uso. Devono essere controllati regolarmente e riparati o sostituiti se necessario. Interrompere immediatamente l`uso di qualsiasi prodotto nel caso la sua solidità strutturale appaia compromessa.
- Non apportare alcuna modifica al prodotto. Per qualsiasi segnalazione o problema, La preghiamo di contattare il fornitore o l`importatore.
- E` opportuno prevedere un controllo generale del mezzo ogni 12 mesi.
- Le altre parti in movimento potranno essere lubrificate con uno spray al Teflon (lubrificante secco). Dopo avere spruzzato lo spray al Teflon, asciugare il prodotto con un panno morbido.
- Utilizzare soltanto parti di ricambio originali CYBEX. L`uso di parti non originali potrebbe compromettere la sicurezza del prodotto.
- Anche i tubi del telaio coperti dai meccanismi di chiusura e di rotazione dovrebbero essere regolarmente puliti e lubrificati. Questi accorgimenti garantiranno una maggiore durevolezza e funzionalità del prodotto.

PULIZIA

- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia del telaio! Pulire con un panno umido ed un detergente neutro ed asciugare accuratamente.
- In caso di contatto del passeggino con acqua salata, provvedere al più presto ad un accurato lavaggio con acqua dolce.
- Il rivestimento e la capottina possono essere lavati a mano con detergente neutro e acqua fredda (non oltre 30°).
- Il rivestimento seduta può essere lavato in lavatrice (vedi istruzioni nell`etichetta). Non asciugare a macchina. Lasciare asciugare completamente prima di riutilizzare.
- Tutti i tessuti CYBEX sono stati verificati e collaudati, tuttavia quando il passeggino è molto bagnato, l`acqua potrebbe permeare il rivestimento attraverso le estremità e le cuciture e lasciare macchie di umidità. Per evitare questo inconveniente consigliamo di utilizzare sempre il parapioggia. Evitare di chiudere o di riporre il passeggino se bagnato. Il passeggino bagnato dovrà essere lasciato asciugare con la capottina in posizione di massima estensione. Non riporre mai il passeggino in un ambiente umido per evitare la formazione di muffa.

Nota Bene! Consigliamo di lavare i rivestimenti separatamente la prima volta, prima dell`utilizzo. Non asciugare a macchina e non esporre alla luce diretta del sole. Non stirare!

QUESTO PRODOTTO È STATO APPROVATO SECONDO LO STANDARD EN1888:2012.

ASSISTENZA TECNICA

I passeggini Cybex hanno una buona scorrevolezza e non presentano problemi nel normale utilizzo. Un ambiente eccessivamente secco o polveroso, tuttavia, potrebbe influire negativamente sul sistema ruote. Per ovviare a questo è

importante controllare regolarmente il sistema ruote, mantenerle pulite e lubrificate. Questo garantisce la buona scorrevolezza del passeggino per l`uso quotidiano. Vi preghiamo di seguire le istruzioni di seguito riportate per la manutenzione del sistema ruote (assi e sospensioni).

II.-I Controllo del sistema ruote

a) Il sistema ruote dev`essere pulito prima dell`applicazione del lubrificante.
b) Verificare che il sistema ruote non abbia rotture o danneggiamenti - nel caso di polvere che provochi cigolio, dopo la pulizia seguire quanto indicato nelle immagini per l`applicazione del prodotto WD40. Non utilizzare lubrificanti di altro tipo! Utilizzare un panno o un pezzo di cartone per evitare di macchiare i tessuti. Fare bene attenzione affinché il lubrificante non raggiunga altre parti del passeggino (tessuti, telaio, ecc).

II.-II Applicazione del lubrificante

a) Ruote posteriori - Spruzzare dal lato posteriore del passeggino nello spazio compreso tra il cerchione ed il passaruota da ambo i lati. Lasciare che il lubrificante penetri nel sistema per circa 10 secondi, quindi far girare le ruote.
b) Ruote anteriori - Spruzzare dal lato posteriore del passeggino nello spazio compreso tra il cerchione ed il passaruota da ambo i lati. Lasciare che il lubrificante penetri nel sistema per circa 10 secondi, quindi far girare le ruote. Se dopo l`operazione il cigolio non fosse sparito, togliere il copriruote e spruzzare direttamente sull`asse.
c) Sospensioni - Applicare del lubrificante tra la parte scorrevole delle sospensioni e l`alloggiamento.

SMALTIMENTO

Alla fine dell`utilizzo è opportuno prevedere un corretto smaltimento del passeggino. Le norme per lo smaltimento differiscono da nazione a nazione. Vi preghiamo di informarVi presso il servizio di smaltimento locale per provvedere ad effettuare l`operazione nel modo corretto. Seguire sempre le normative per lo smaltimento vigenti nel Vostro paese.

III. ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: LA PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PASSEGGINO E DI CONSERVARLE PER FUTURI RIFERIMENTI. PER NON RISCHIARE DI COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL SUO BAMBINO LE RACCOMANDIAMO DI SEGUIRE SCRUPOLOSAMENTE LE ISTRUZIONI QUI CONTENUTE.

ONYX/TOPAZ ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO

STATO ALLA CONSEGNA

1. APERTURA DEL PASSEGGINO

a) Rilasciare la leva di sblocco della chiusura di sicurezza.
b) Aprire il passeggino.
c) Spingere verso il basso il pedale fino a quando il sistema di fissaggio è attivato.

2. ASSEMBLAGGIO DELLE MANIGLIE

ATTENZIONE! GLI SPINOTTI DA AMBO I LATI DEVONO ESSERE BEN FISSATI.

3. ASSEMBLAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI

– Inserire i perni delle ruote anteriori alle estremità anteriori del telaio fino a quando si fissano con un sonoro „click".

4. ASSEMBLAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI

ATTENZIONE: IL SISTEMA RUOTE CON IL PEDALE DEL FRENO DEV'ESSERE MONTATO A DESTRA, GUARDANDO IL PASSEGGINO DA DIETRO.

ATTENZIONE! GLI SPINOTTI DA AMBO I LATI DEVONO ESSERE BEN FISSATI.

VERIFICARE CHE IL CAVO BOWDEN SIA INSERITO CORRETTAMENTE NELLE APPOSITE LINGUETTE A CLIP DA AMBO I LATI.

5. FISSAGGIO DELLA BARRA DI PROTEZIONE FRONTALE

a) Inserire le linguette di aggancio negli appositi dispositivi ai lati della seduta.
b) Per rimuovere la barra basta premere i pulsanti sulle linguette.

6. CHIUSURA DEL PASSEGGINO

Rimuovere tutto il contenuto del cestello portaoggetti. Chiudere il cestello. Togliere la barra di protezione frontale.

a) Sollevare la leva centrale che trovate sul retro del cestello portaoggetti.
b) Spingere verso il basso la levetta di sblocco(levetta che sporge sul lato destro del sistema di chiusura).
c) Afferrare i manici e spingerli in avanti per ripiegare il passeggino.
d) Spingere sul passeggino ripiegato fino all`aggancio completo della clip di sicurezza. Consigliamo di allacciare sempre le cinture dell`imbragatura prima di richiudere il passeggino.

7. APERTURA DEL PASSEGGINO

a) Rilasciare la leva di sblocco della chiusura di sicurezza.
b) Aprire il passeggino.
c) Spingere verso il basso il pedale fino a quando il sistema di fissaggio è attivato.

ATTENZIONE! CONTROLLARE CHE TUTTI I DISPOSITIVI DI BLOCCAGGIO SIANO INNESTATI PRIMA DELL'UTILIZZO.

8. USO DEI FRENI

a) Freno attivato
b) Freno disattivato

9. BLOCCO AUTOMATICO DISPOSITIVO PIROETTANTE RUOTE ANTERIORI

a) Premere la leva di bloccaggio del sistema piroettante delle ruote anteriori fino a sentire il „click", non è necessario posizionare le ruote. Il sistema di blocco si attiverà automaticamente non appena le ruote raggiungeranno la posizione corretta.
b) Rialzare le leve del sistema piroettante per sbloccare le ruote.

10. CAPOTTINA

- Fissare l'adattatore della capottina nella parte interna dei tubi del telaio.
- Per togliere la capottina, seguire il procedimento inverso.
- Aprire completamente la capottina e sistemare la falda posteriore dietro al sedile.
- Posizione sdraiata: Sistemare la falda posteriore attorno allo schienale e fissarla ai due velcro nella parte inferiore.
- La capottina può essere regolata in varie posizioni. La capottina permette diverse regolazioni in altezza e la rotazione in avanti. Per la rotazione, aprire la cerniera nella parte superiore della capottina.

La capottina è dotata di un sistema di regolazione che garantisce una copertura ottimale. Basta semplicemente tirarla in avanti nella posizione desiderata. L'altezza è regolabile in moltissime posizioni, basta fare scorrere gli agganci lungo i tubi della struttura. La struttura della capottina può essere anche inclinata in avanti. Per aumentare l'ampiezza aprire la cerniera nella parte posteriore e tirare in avanti.

- La falda posteriore della capottina può essere arrotolata e fissata con il velcro, se necessario.

11. USO DEL SISTEMA DI IMBRAGATURA

a) Per allacciare l'imbragatura inserire i due fermagli, sinistro e destro, nella fibbia centrale.
b) Per stringere le cinture è sufficiente tirare lo strap che si trova nella parte anteriore, davanti alla fibbia centrale.
c) Per allentare le cinture, premere il pulsante che si trova sul sedile, davanti alla fibbia centrale dell'imbragatura. Tenerlo premuto e contemporaneamente tirare le cinghie per le spalle.
d) Per allacciare l'imbragatura inserire i due fermagli, sinistro e destro, nella fibbia centrale.
e) Regolare la lunghezza della cinghia spartigambe con il relativo cursore.

ATTENZIONE! ALLACCIARE SEMPRE TUTTE LE CINTURE, COMPRESA QUELLA SPARTIGAMBE.

12. REGOLAZIONE DELLE CINGHIE PER I NEONATI

a) Staccare le estremità delle cinture dall'elemento triangolare che si trova sotto la fodera, nella parte posteriore dello schienale.
b) Sfilare completamente le cinghie per le spalle dalle asole dello schienale.
c) Inserirle nuovamente facendole passare attraverso le due asole poste più in basso. Riinfilare le cinghie attraverso asole dello schienale, assicurandoVi di farle passare attraverso il meccanismo dello schienale e quindi fissarle nuovamente all'elemento triangolare.
d) Per regolare la lunghezza delle cinghie per le spalle per i neonati preghiamo di fissare all'elemento triangolare l'asola più interna. Quando il bambino sarà cresciuto, riposizionare le cinghie nelle asole superiori seguendo il medesimo procedimento.

13. RIMOZIONE DEL POGGIATESTA E DEI CUSCINETTI DELLE CINGHIE (TOPAZ)

Il riduttore poggiatesta dovrà essere rimosso non appena le spalle del bambino ne avranno raggiunto l'altezza.

a) Staccare i velcro nella parte posteriore dello schienale, in alto, da ambo i lati.
b) Staccare le estremità delle cinture dall'elemento triangolare che si trova sotto la fodera, nella parte posteriore dello schienale.
c) Sfilare completamente le cinghie per le spalle dalle asole dello schienale.
d) Estrarre le cinghie per le spalle dai cuscinetti e dal poggiatesta. Riinfilare le cinghie attraverso asole dello schienale, assicurandoVi di farle passare attraverso il meccanismo dello schienale e quindi fissarle nuovamente all'elemento triangolare. Il poggiatesta e i cuscinetti per le cinghie possono essere utilizzati separatamente.

14. RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO SEDUTA

a) Piegare leggermente il passeggino per allentare la tensione.
b) Togliere la capottina, se installata.
c) Staccare le clips del sedile (3) dalla struttura sui lati sinistro e destro.
d) Aprire i bottoni a pressione (4) delle cinghiette collegate ai pannelli laterali della seduta e il cestello (tubo posteriore).
e) Aprire i lembi (5) fissati ai tubi del telaio con il velcro, su ciascun lato.
f) Far passare la cinghia spartigambe con il cursore (6) e la fibbia attraverso l'asola nel tessuto della seduta.
g) Staccare le asole alle estremità delle cinghie per le spalle dall'elemento triangolare nel retro dello schienale, sotto il tessuto (7).
h) Sfilare le cinghie per le spalle attraverso le asole del tessuto dello schienale (8).
i) Slacciare i bottoni a pressione attaccati al tessuto della seduta da ambo i lati nel retro.

j) Tirare il tessuto della seduta sfilandolo dal pulsante centrale di regolazione delle cinghie.
k) Estrarre le parti in tessuto dai tubi della base seduta.
l) Per reinserire la seduta e l`imbragatura, ripetere i vari passaggi nell`ordine inverso. I tubi della seduta dovranno scorrere negli appositi alloggiamenti del rivestimento del sedile.

15. POSIZIONI DELL'APPOGGIA GAMBE

a) Premere sulle estremità anteriori laterali dell`appoggia gambe e spingere verso il basso.
b) Per tornare alla posizione iniziale è sufficiente sollevare l`appoggia gambe.

16. RECLINAZIONE DELLO SCHIENALE

a) Tirare la leva per la regolazione dello schienale per reclinarlo in 4 diverse posizioni.
b) Per rialzare lo schienale è sufficiente sollevarlo.

17. TRASPORTO DEL PASSEGGINO

– Tirare la maniglia flessibile per il trasporto, collocata sul tubo posteriore destro del telaio, e sollevare il passeggino.

18. FISSAGGIO DEL PARAPIOGGIA (OPZIONALE)

a) Stendere il parapioggia sul passeggino come indicato nel disegno.
b) Allacciare il parapioggia con le fascette in velcro attorno al telaio nella parte superiore ed inferiore, da ambo i lati.

19. GARANZIA

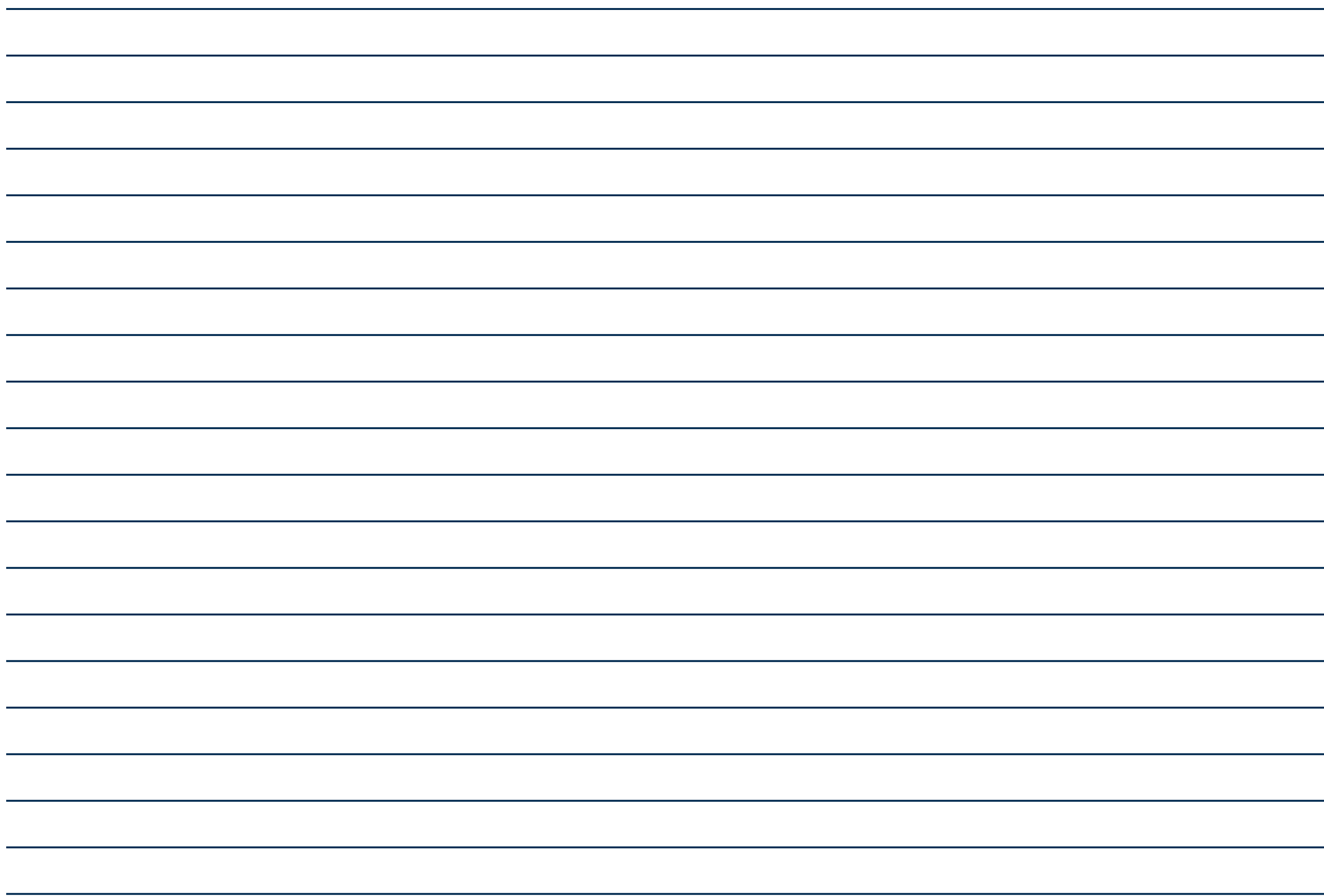
La seguente garanzia vale unicamente nella nazione in cui il prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al consumatore. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione e di materiali riscontrati all`acquisto o entro un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto presso il rivenditore (garanzia del produttore). Nel caso venga riscontrato o appaia un difetto di fabbricazione o di materiali provvederemo - a nostra discrezione - a riparare il prodotto senza costi o a sostituirlo. Per accedere alla garanzia è necessario riportare o spedire il prodotto al rivenditore presso il quale è stato acquistato ed è` indispensabile fornire la prova d`acquisto (scontrino fiscale, fattura, ecc.) in originale. La prova d`acquisto dovrà contenere indicati la data di acquisto, il nome del rivenditore e le caratteristiche del prodotto (tipo/modello). Nessun intervento in garanzia se il prodotto verrà inviato al produttore o a qualsiasi altra persona diversa dal rivenditore presso il quale si è effettuato l`acquisto. Raccomandiamo di sottoporre il prodotto ad un accurato controllo di completezza, funzionalità all`acquisto per segnalare immediatamente eventuali manchevolezze di produzione o di materiali. Per acquisti a distanza, raccomandiamo di effettuare un controllo completo al ricevimento del prodotto. In caso si riscontri qualsiasi danneggiamento invitiamo a NON utilizzare il prodotto e a restituirlo immediatamente al rivenditore da cui è stato acquistato. I diritti di garanzia sono validi soltanto se il prodotto è reso pulito e completo. Prima di contattare il rivenditore Vi preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni contenute nel manuale. La garanzia non copre danni provocati da utilizzo improprio o cause ambientali (acqua, fuoco, incidenti stradali, ecc) e dal normale deperimento d`uso. La garanzia è valida soltanto per prodotti usati in conformità a quanto stabilito nel manuale istruzioni e se eventuali modifiche o riparazioni sono state effettuate da personale autorizzato e se sono state utilizzate solo parti ed accessori originali. Questa garanzia non esclude, limita o comunque pregiudica eventuali diritti legali dei consumatori, comprese istanze in caso di torto e in caso di una violazione del contratto, che l`acquirente può avere nei confronti del rivenditore o del produttore del prodotto.

20. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

– lavare separatamente
– non asciugare meccanicamente
– lavaggio delicato con acqua tiepida
– non stirare
– non candeggiare
– non lavare a secco

CYBEX GMBH

Riedinger Str. 18,
95448 Bayreuth,
Germany
tel. +39 0444 602721,
fax +39 0444 1876734





CHÈR(E)S CLIENT(E)S!

MERCI D'AVOIR CHOISI LA CYBEX ONYX/TOPAZ. CETTE POUSSETTE CONVIENT À UN ENFANT DÈS LA NAISSANCE ET JUSQU`À 20 KG. ELLE EST CONÇUE POUR UN ENFANT SEULEMENT. LA POUSSETTE EST ÉQUIPÉE D`UN CANOPY – TOUTES LES FONCTIONALITÉS SONT EXPLIQUÉES DANS LE MANUEL D`INSTRUCTIONS. NOTRE FOCUS, LORS DE LA CONCEPTION DE LA CYBEX ONYX/TOPAZ, FUT SÉCURITÉ, CONFORT ET FACILITÉ D`UTILISATION. CE PRODUIT A ÉTÉ DÉVELOPPÉ SOUS DES CONTRÔLES DE QUALITÉ STRICTES ET RÉPOND AUX NORMES DE SÉCURITÉ ACTUELLES. POUR TOUTES INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES, N`HÉSITER PAS À NOUS CONTACTER.

Merci de bien vouloir lire attentivement et conserver la notice. La sécurité de votre enfant en dépend.

GEACHTE KLANT!

WIJ DANKEN U VOOR HET AANKOPEN VAN DE CYBEX ONYX/TOPAZ. DIT PRODUKT IS EEN BUGGY DIE GESCHIKT IS VOOR KINDEREN VAN 0 JAAR TOT 20KG. HET IS GESCHIKT VOOR ÉÉN ENKEL KIND. DE BUGGY IS UITGERUST MET EEN KAP - ALLE KENMERKEN WORDEN BESCHREVEN IN DE HANDLEIDING. WIJ GARANDEREN U DAT BIJ DE ONTWIKKELING VAN DIT PRODUKT, VEILIGHEID, KOMFORT EN GEBRUIKSVRIENDELIJKHEID CENTRAAL STONDEN. DIT PRODUKT WERD ONTWIKKELD ONDER EEN STRICTE KWALITEITSCONTROLE EN BEANTWOORDT AAN ALLE RELEVANTE VEILIGHEIDSVOORWAARDEN. INDIEN U VRAGEN HEEFT, KAN U ONS STEEDS CONTACTEREN.

Lees deze richtlijnen zorgvuldig en bewaar ze voor later gebruik. De veiligheid van uw kind kan in het gedrang komen indien u deze richtlijnen niet volgt.

DROGI KLIENCIE!

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP WÓZKA CYBEX CALLISTO. JEST TO WÓZEK SPACEROWY PRZEZNACZONY DLA JEDNEGO DZIECKA W WIEKU OD URODZENIA, O WADZE DO 15 KG. SZCZEGÓŁOWA CHARAKTERYSTYKA WÓZKA ZNAJDUJE SIĘ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI. MOŻEMY PAŃSTWA ZAPEWNIĆ, ŻE PROJEKTUJĄC WÓZEK CYBEX CALLISTO, GŁÓWNY NACISK KŁADLIŚMY NA BEZPIECZEŃSTWO, WYGODĘ I PROSTOTĘ UŻYTKOWANIA. PRODUKT TEN SPEŁNIA WSZELKIE NORMY BEZPIECZEŃSTWA I OPRACOWANO GO, ŚCIŚLE NADZORUJĄC JEGO JAKOŚĆ. W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ LUB IMPORTEREM.

Przed użytkowaniem wózka należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją na przyszłość. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone, jeśli zalecenia niniejszej instrukcji nie będą stosowane.

FR CONTENU

I. Informations générales et de sécurité 22
II. Instructions pour l'entretien et le service 23
III. Mode d'emploi 24
1. Ouverture de la poussette pour assembler 24
2. Montage des poignées 24
3. Assemblage des roues avant 24
4. Assemblage des roues arrière 24
5. Fixation de la bumperbar 24
6. Pliage de la poussette 24
7. Ouverture de la poussette 24
8. En utilisant les freins 24
9. Avant automatique roues pivotantes serrures 24
10. Canopy 24
11. Utilisation du système de harnais 25
12. Réglage du système de harnais pour nouveau-nés 25
13. Retrait de la headhugger et les épaulettes (Topaz seulement) 25
14. Retrait de la seatvover 25
15. Inclinables le reste de pied 25
16. Inclinez le siège 25
17. De transport de la poussette 25
18. Fixation de la protection de pluie 25
19. Garantie 25
20. Conseils d`entretien 26

I. INFORMATIONS GÉNÉRALES & SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: IL EST DANGEREUX DE LAISSER UN ENFANT SANS SURVEILLANCE.

AVERTISSEMENT: NE LAISSEZ PAS VOTRE ENFANT JOUER AVEC CE PRODUIT.

AVERTISSEMENT: UTILISEZ TOUJOURS LE SYSTÈME DE HARNAIS.

ATTENTION! ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE ENFANT EST HORS DE PORTÉE DES PIÈCES MOBILES LORS DES RÉGLAGES OU D'OUVRIR OU DE PLIER LA POUSSETTE.

Il est recommandé d`incliner les poussettes conçues pour être utilisées dès la naissance en position maximale pour les nouveau-nés. Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée. La sécurité de votre enfant est votre responsabilité. Utiliser toujours le harnais afin d´éviter que votre enfant glisse ou tombe du siège. Suivre attentivement la notice afin de vous assurer du bon usage de la poussette.

DÈS LA NAISSANCE JUSQU'À 15 KG MAX. (CONTRÔLE SELON NORME EN1888) - CONTRÔLES QUALITÉ SUPPLÉMENTAIRES JUSQU'À POIDS DE L'ENFANT DE 20 KG ET CHARGE DE 2,5 KG (VÉRIFIÉ PAR INTERTEK)

Utiliser cette poussette pour un enfant de plus de 20 kg peut l´endommager.

AVERTISSEMENT: TOUJOURS UTILISER TOUTES LES SANGLES DU HARNAIS.

Le harnais doit toujours être attaché et ajusté correctement à la morphologie de l´enfant. L´enfant mal installé, sans harnais, peut deséquilibrer la poussette.

AVERTISSEMENT: UTILISER LE HARNAIS DÈS QUE L'ENFANT PEUT SE TENIR ASSIS SEUL.

Le harnais et la ceinture ne remplace pas la surveillance d´un adulte.

AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER CE PRODUIT EN FAISANT DU JOGGING OU DES PROMENADES EN ROLLER.

- Si vous souhaitez attacher un dispositif de sécurité supplémentaire pour des raisons de sécurité des boucles "D" (répondant aux normes actuelles EN13210 or BS6684) sont fournies.
- L´enfant ne doit pas avoir accès à des pièces amovibles. Eloigner votre enfant de la poussette lors de la fermeture afin d´éviter qu´il ne se coince fortement les doigts.

AVERTISSEMENT: TOUT POIDS INSTALLÉ SUR LES POIGNÉES FRAGILISE LA STABILITÉ DE LA POUSSETTE.

Cette poussette est conçue pour un enfant exclusivement. N'installer pas d'autre enfant dans la poussette, cela peut être dangereux et déformer la poussette. Ne porter pas de cabas sur les poignées qui déstabiliserons la poussette. Vos sacs et cabas peuvent être placés dans le panier de rangement, poids maximal 2 kg. Charge maximum sac capote 0.5 kg

- Ne pas utiliser d'accessoires n'ayant pas été approuvés par le fabriquant.
- Les dommages causés par des accessoires non approuvés par CYBEX (protège pluie, crochet à cabas...) ne seront pas couvert par la garantie.
- Avant d'utiliser la poussette, assurez-vous que tous les accessoires CYBEX sont bien installés.
- Avertissement: s'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.
- Assurez-vous que le frein de la poussette est enclenché lorsque vous installez et que vous retirez l`enfant du siège.
- Ne soulever jamais la poussette avec l'enfant assis, ne descender ou ne monter jamais un escalateur avec l'enfant assis.
- Ne pas forcer pour plier ou fermer la poussette, ceci pourrait l'endommager. Conduiser doucement sur les routes à pavés et graviers.
- Assurez-vous que l'enfant ne se tienne pas debout sur le repose jambes.
- N'exposer pas directement votre poussette à une source de chaleur.

II. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

- L'utilisateur est responsable du maintien général de la poussette. Toutes les parties à connecter et les rivets doivent être sécurisés et fixés fermement. Il est important de traiter régulièrement le méchanisme de pliage avec du Teflon Spray (lubrifiant sec). Il est important que les freins, roues et pneus soient entretenus. Inspecter, réparer ou remplacer les si besoin. N'utiliser pas de produit abrasif ou non adapté pour entretenir la poussette.
- Ne modifier pas le montage initial de la poussette. En cas de problème, réclamation avec la poussette, merci de prendre contact avec votre revendeur ou importateur.
- Une révision doit être prévue tous les 12 mois.
- Nettoyer les autres pièces en mouvement de la poussette avec du Teflon spray (lubrifiant sec). Après vaporisation du spray, nettoyer à l'aide d'un torchon sec.
- Le cadre de la poussette et le système d'ouverture et de fermeture peuvent également être nettoyés de cette façon. Ceci vous aidera à apprécier votre poussette sans contraintes.

NETTOYAGE

- Ne pas utiliser de produit abrasif sur le cadre! Utiliser un torchon humide avec un détergent doux puis essuyer avec un tochon sec.
- Si la poussette est mouillée par de l'eau de mer, rincer là rapidement avec de l'eau douce.
- Les housses et la capote peuvent être nettoyées à la main avec un détergent doux (pas plus chaud que 30°C).
- La house et lavable á la machine, (voir étiquette pour détails des instructions) Ne pas mettre au sèche-linge. Sécher complètement avant de réutiliser.
- Tous les tissus CYBEX sont testés, toutefois si la poussette est très mouillée, des oréoles peuvent apparaîtrent aux extrémités, afin d'éviter ceci, utiliser le protège pluie. Afin de ne pas déformer le tissus, ne pas plier ou ranger la poussette mouillée, déhousser et laisser sécher la housse.

Note! Veuillez laver la housse séparément avant de l`utiliser pour la première fois. Ne pas sécher au sèche-linge, et ne pas exposer directement au soleil! Ne pas repasser!

CETTE POUSSETTE RÉPOND AUX NORMES ACTUELLES DIN EN1888:2012 STANDARD.

SERVICE

En général, les poussettes Cybex fontionneront douceur sans aucun problème. Un environnement sec et / ou poussiéreux peut avoir un effet négatif sur les systèmes de roue. Pour éviter cela, il est très important que les systèmes de roue sera régulièrement contrôlé, nettoyé et lubrifié. Cela permettra d`assurer un bon fonctionnement de la poussette dans l`utilisation quotidienne. S`il vous plaît suivez les instructions ci-dessous pour maintenir les systèmes à quatre roues (roues des essieux et système de suspension).

II.-I Vérifier des systèmes de roues

a) Un système de roues doivent être nettoyés avant d`appliquer le lubrifiant.
b) Le système de roue ne doit pas être cassé ou endommagé.
c) Pour éliminer les grincements de vous CYBEX buggy ne prendre que WD 40 et suivez les images ci-dessous. Ne pas utiliser un autre type de lubrifiant! Insérez toujours un chiffon ou un carton afin de ne pas laisser les taches d`huile. S`il vous plaît prêter une attention particulière de ne pas appliquer le lubrifiant sur toute autre partie de la poussette (tissus, tubes, etc.).

II.-II Applying of the lubricant

De la roue arrière - Vaporisateur de la face arrière de la poussette dans l`espace entre la jante et le boîtier des deux côtés. Laissez le lubrifiant entrer dans le système pendant env. 10 secondes, puis tourner les roues.

b) De roue avant - Spray dans l`espace entre la jante et le boîtier des deux côtés. Laissez le lubrifiant entrer dans le système pendant env. 10 secondes, puis tourner les roues. Si ce n`est pas d`éviter les grincements, s`il vous plaît enlever le bouchon jante et d`appliquer le spray sur l`essieu.
c) Suspension - Appliquer un peu de lubrifiant entre le curseur de suspension et les logements.

RECYCLAGE

Lorsque vous n`utiliserez plus la CYBEX ONYX/TOPAZ, recycler est important. Le traitement des déchets étant différent d`un pays à un autre, merci de contacter votre centre de déchet. Toujours suivre les règles d`évacuation des déchets de votre pays.

III. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

IMPORTANT: LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT AVANT USAGE ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT EN DÉPEND.

ONYX/TOPAZ INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

ETAT LIVRAISON

1. OUVRIR LA POUSSETTE

a) Relâcher le verrouillage.
b) Ouvrer la poussette.
c) Appuyer sur la pédale jusqu'à ce que le système soit enclanché.

2. ASSEMBLAGE DES POIGNÉES

ATTENTION: LES BROCHES SUR LES DEUX CÔTÉS DOIVENT ÊTRE ENGAGÉS.

3. MONTAGE DE LA ROUE AVANT

– Monter les roues avant au chassis jusqu`à ce qu`ils s`enclenchent avec un „clic".

4. ASSEMBLAGE DES ROUES ARRIÈRE

ATTENTION LE SYSTÈME DE ROUE AVEC LA PÉDALE DE FREIN DOIT ÊTRE MONTÉ SUR LE CÔTÉ DROIT DE LA POUSSETTE (VU DERRIÈRE LE BUGGY).

ATTENTION: LES BROCHES SUR LES DEUX CÔTÉS DOIVENT ÊTRE ENGAGÉS. JETEZ UN OEIL QUE LE CÂBLE BOWDEN EST DANS LE CLIP SUR LES DEUX CÔTÉS.

5. FIXER LA BARRE DE PROTECTION

a) Insérer la barre de chaque côté de la poussette.
b) Appuyer simultanément sur les boutons aux extrémité de la barre de protection pour la retirer.

6. DEPLIER LA POUSSETTE

Retirer tout le contenu du panier. Fermer la capote. Retirez le bumperbar (Topaz seulement).

a) Soulevez la pédale pour débloquer le système de pliage.
b) Abaissez le levier de vérouillage (extension sur le côté droit du système de fermeture).
c) Saisissez les poignées et pousser en avant de la poussette de le plier.
d) Appuyez sur la poussette repliée jusqu`à ce que le verrou est engagé fois. Son recommandé d`attacher le harnais avant de plier la poussette.

7. OUVRIR LA POUSSETTE

a) Relâcher le verrouillage.
b) Ouvrer la poussette.
c) Appuyer sur la pédale jusqu'à ce que le système soit enclanché.

AVERTISSEMENT: ASSUREZ VOUS QUE TOUS LES VERROUS SOIENT ENCLANCHÉS AVANT UTILISATION.

8. UTILISATION DES FREINS

a) serrer le frein
b) de frein de sortie

9. AUTOMATIQUE AVANT VERROUS DE ROUE PIVOTANTE - VERROUILLAGE - DÉBLOQUER

a) Appuyez sur le levier de verrouillage avant pivotant jusqu`à ce qu`il „clics". Il peut être activé dans toutes les positions de la roue. Le pivot de verrouillage s`enclenche automatiquement quand il atteint la bonne position.
b) Soulever le levier de verrouillage avant pivotant à nouveau pour libérer le verrou pivotant.

10. CAPOTE EXTENSIBLE

– Fixez les adaptateurs du canopy sur la partie interne des tubes du châssis.
– Pour retirer le canopy, procédez en inversant les étapes.
– Déployez le canopy, et placez le pan arrière derrière le siège.
– Utilisez le zip pour fixer ou retirer l`extension spéciale hiver.
– Position à plat: Placez le pan arrière par-dessus le dossier du siège, et fixez-le à l`aide des bandes Velcro du dessous. Le canopy dispose de plusieurs positions d`ouverture.

La capote est extensible pour permettre une protection complète. Tirez simplement sur l`avant de la capote jusqu`à la position désirée. La hauteur s`ajuste en faisant simplement glisser la capote le long du chassis. La capote entière peut aussi être inclinée vers l`avant. Pour une protection maximale,

dézipper le panneau supplémentaire sur le dessus de la capote, et tirer vers l`avant.
- Le rabat à l`arrière de la capote s`enroule et se fixe avec un velcro, si nécessaire.

11. EN UTILISANT LE HARNAIS

a) Pour la fixation de l'insert système de harnais à gauche et les attaches du côté droit dans le faisceau de la boucle centrale.
b) Pour serrer les courroies tirer sur la sangle sur le devant du harnais boucle centrale.
c) Pour libérer le système de ceinture de presse le bouton de déverrouillage situé sur le siège en face de la boucle de la ceinture en tirant sur les bretelles.
d) Pour libérer les attaches serrez les rainures sur les côtés droit et gauche du faisceau de la boucle centrale.
e) Ajuster la longueur de la sangle d`entrejambe avec le curseur correspondant.

AVERTISSEMENT: TOUJOURS UTILISER LE ENTREJAMBE AVEC LA CEINTURE.

12. AJUSTER LE SYSTÈME DE HARNAIS POUR LES NOUVEAUX-NÉS

a) Relâcher les boucles au bout des sangles des épaules du "triangle" sur le harnais, situées au bas du dossier et sous la housse.
b) Retirer complètement les sangles des épaules des passants du dossier.
c) Insérer les sangles des épaules dans les passants du bas. S'assurer que les sangles sont repositionnées dans les passants du dossier et les rattacher au "triangle".
d) Pour ajuster la longueur des sangles des épaules pour les nouveaux-nés, La boucle intérieure de la sangle des épaules se termine au „triangle". Changer à nouveau pour le cran supérieur dès que les sangles ne se fixent plus correctement sur les épaules de votre enfant.

13. RETRAIT DU NID D'ANGE ET COUSSINS D'ÉPAULE (TOPAZ SEULEMENT)

Retirer le nid d`ange dès que le nid d`ange ne ne sont plus adaptées sur les épaules de l`enfant.

a) Supprimer les velcros de nid d`ange en haut à gauche et à droite sur le dos de la housse du siège.
b) Libérer les boucles à la fin des bretelles du triangle dans le système de ceinture, située au fond du dossier en vertu de la housse du siège.
c) Retirer complètement les bretelles des trous dans le dossier.
d) Tirer les sangles d`épaules par les épaulettes et les nid d`ange. Assurez-vous de nourrir les courroies à travers les trous dans le mécanisme du dossier et de les attacher au triangle. Vous pouvez utiliser le nid d`ange et les épaulières séparément.

14. RETRAIT DU COUVRE SIÈGE

a) Un peu plier la poussette pour réduire la tension.
b) Retirer la capote de la poussette, si elle est attachée.
c) Prendre la housse du siège de crochets (3) hors du cadre sur le côté gauche et à droite.
d) Ouvrir les boutons de presse (4) des sangles reliées à des panneaux latéraux du siège et le tube arrière du panier.
e) Ouvrir les volets (5) qui sont fixés par velcro sur les tubes, un de chaque côté.
f) passer la sangle avec le curseur (6) du faisceau de la boucle centrale à travers le trou dans le tissu du siège.
g) Enfiler les boucles à l`extrémité des bretelles à travers le triangle dans le dossier (7).
h) les bretelles d`alimentation à travers les trous dans le tissu du siège (8).
i) Ouvrir les boutons de presse qui sont sur la gauche et le côté droit du siège sur le fond du tissu.
j) Tirez la housse du siège sur le bouton de ceinture itinérante sur le siège.
k) Faites glisser le tissus à partir des tubes d`assise.
l) Inversez cette procédure pour remettre le couvercle du siège et le harnais. Assurez-vous que le glissement du siège des tubes dans les poches à l`intérieur de la housse du siège.

15. INCLINER LE REPOSE JAMBES

a) Appuyer aux extremités du repose jambes pour l'incliner.
b) Redresser le simplement pour le remettre dans sa position initiale.

16. INCLINEZ LE SIÈGE

a) Tirer le levier d`inclinaison à l`arrière du siège afin d`incliner le dossier à la 4 positions différentes.
b) Pour élever relever le dossier complet à la position requise

17. PORTER LA POUSSETTE

- Tirer le carring poignée souple sur le tube arrière droite et soulevez la poussette.

18. FIXATION DE LA PROTECTION PLUIE (FACULTATIF)

a) Étendre la housse de pluie sur la poussette comme indiqué dans l`image.
b) Pour fixer la housse de pluie fixer les bandes de velcro autour du cadre en haut et en bas des deux côtés de la poussette.

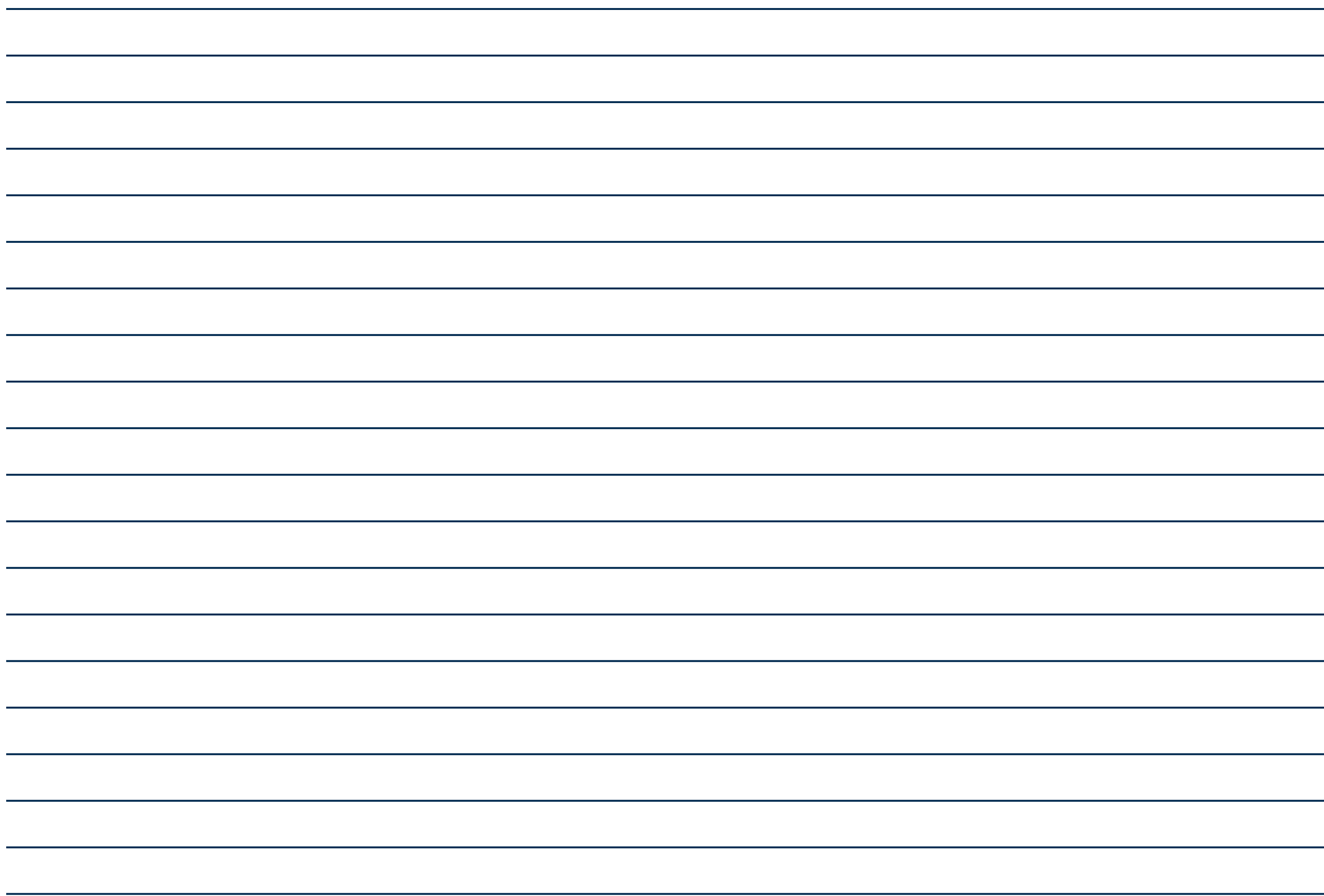
19. GARANTIE

La garantie suivante s`applique uniquement dans le pays où ce produit a été vendu la première fois par un détaillant à un client. La garantie couvre tous les défauts matériels et de fabrication, existants ou apparaissants à la date de l`achat ou dans un délai de deux (2) ans à compter de la date d`achat au détaillant qui l`a vendu la première fois au consommateur (garantie fabricant). Dans le cas où un défaut de fabrication ou de matériau apparaîtrait, le produit sera, au choix du fabricant, soit réparé gratuitement soit remplacé par un produit neuf. Pour obtenir cette garantie il est nécessaire de retourner le produit au détaillant qui l`a initialement vendu au consommateur et produire l`original de

la preuve d`achat (facture ou reçu) qui comporte la date d`achat, le nom du détaillant et la désignation du produit. La garantie ne s`appliquera pas dans le cas où le produit est envoyé au fabricant ou à toute personne autre que le détaillant ayant effectué la première vente de ce produit.

20. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

— laver séparément
— action en douceur lavage à l`eau chaude
— ne pas utiliser de javel
— ne pas sécher en machine
— ne pas repasser
— ne pas nettoyer à sec



NL INHOUD

I. **Algemene informatie en veiligheid**....28
II. **Richtlijnen voor reiniging en onderhoud**....29
III. **Richtlijnen voor gebruik**....30
1. De buggy openvouwen voor assemblage....30
2. De handvaten aanbrengen 30
3. De voorwielen monteren....30
4. De achterwielen monteren....30
5. De veiligheidsbaar vastmaken 30
6. De buggy dichtvouwen 30
7. De buggy openvouwen....30
8. Gebruik van de remmen....30
9. Automatisch vergrendeling van de draaiende voorwielen....30
10. Zonnekap....31
11. Gebruik van het harnassysteem....31
12. Het harnassysteem aanpassen aan een pasgeboren baby 31
13. Het hoofdkussentje en de schouderpads verwijderen (enkel bij Topaz) 31
14. De bekleding van het zitje verwijderen 31
15. De voetsteun verstellen 31
16. De positie van het zitje verstellen....32
17. De buggy dragen 32
18. De regenhoes aanbrengen....32
19. Garantie....32
20. Onderhoudsinstructies....32

I. ALGEMENE INFORMATIE EN VEILIGHEID

WAARSCHUWING: HET KAN GEVAARLIJK ZIJN OM UW KIND ALLEEN TE LATEN.

WAARSCHUWING! LAAT UW PEUTER NIET MET DIT PRODUCT SPELEN.

WAARSCHUWING: GEBRUIK TEN ALLE TIJDEN HET BEVESTIGINGSSYSTEEM.

WAARSCHUWING! HOUDT UW KIND WEG VAN HET PRODUCT ALS U DE OPENKLAPT OF INVOUWT.

De buggy, ontworpen om vanaf de geboorte te gebruiken, zal het gebruik van liggende posities voor net geboren baby`s aanbevelen.
De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid. Gebruik steeds het veiligheidsharnas om te voorkomen dat uw kind uit het zitje valt of glijdt. Deze buggy is geschikt voor één enkel kind. Volg alle richtlijnen zorgvuldig. Verkeerd gebruik kan de goede werking van de buggy in het gevaar brengen.

VANAF GEBOORTE TOT MAX. 15 KG (EN1888 GETEST) – EXTRA KWALITEITSCONTROLE TOT 20 KG GEWICHT VAN HET KIND EN 2.5 KG EXTRA LAADGEWICHT (GETEST DOOR INTERTEK)

Gebruik van deze buggy met een kind dat meer dan 20kg weegt zal overdadige slijtage aan de buggy veroorzaken.

OPGELET: GEBRUIK DE KRUISRIEM STEEDS SAMEN MET DE HEUPGORDEL.

Het harnas dienst steeds vastgemaakt en aangepast te worden. Indien u hem niet volgens de richtlijnen aanbrengt zal de stabiliteit van de buggy aangetast worden.

OPGELET: GEBRUIK HET HARNASSYSTEEM VANAF HET OGENBLIK DAT HET KIND ALLEEN KAN RECHTOPZITTEN.

Het harnas en de zetelgordel kunnen het permanente toezicht door een volwassene niet vervangen.

OPGELET: DIT PRODUKT IS NIET GESCHIKT OM MEE TE LOPEN OF TE ROLSCHAATSEN.

– Om u toe te laten een volledig bijkomend harnas te gebruiken werden voor veiligheidsredenen ‚D` ringen (conform met EN 13210 of BS6684) voorzien.
– Uw kind moet weggehouden worden van alle bewegende delen wanneer u aanpassingen maakt. Voorkom dat uw kind de buggy vastgrijpt wanneer deze open- of dichtgevouwd wordt. De vingers van uw kind kunnen geklemd komen te zitten of kunnen snijwonden oplopen.

OPGELET: DOOR GEWICHT AAN DE HANDVATEN TE HANGEN, KOMT DE STABILITEIT VAN DE BUGGY IN HET GEDRANG.

Vervoer geen bijkomende kinderen met de buggy. Hang geen boodschappentassen aan de handvaten van de buggy. Objekten moeten steeds in het boodschappenmandje gelegd worden. Het maximaal gewicht mag 2kg bedragen. Zoniet kan de buggy haar stabiliteit verliezen. Overgewicht kan de buggy eveneens beschadigen. Maximaal laadvermogen van de zak van de zonnekap: 0,5 kg.

- Schade die voortkomt uit het gebruik van accessoires die niet door CYBEX beschikbaar werden gesteld, zoals regenhoezen, buggyboards, haken, enz., valt niet onder onze garantievoorwaarden.
- Het gebruik van vervangstukken die niet door CYBEX goedgekeurd werden, kan gevaarlijk zijn.
- Controleer de veiligheid van alle accessoires alvorens de buggy te gebruiken.
- Verzeker u dat de buggy altijd in de rempositie is als u uw peuter erin zet of eruit neemt.
- Hef de buggy nooit omhoog terwijl uw kind erin zit; bestijg of daal nooit af van een trap, roltrap of andere met uw kind in de buggy.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het openen of dichtvouwen van de buggy. Door onjuist dichtvouwen kan de buggy beschadigd worden of doorbreken. Controleer de gebruiksaanwijzing indien nodig.
- Rijd voorzichtig in bochten of over grind. De buggy zal beschadigd worden bij herhaaldelijke impakt.
- Let erop dat uw kind niet op de voetsteun gaat staan.
- Stel de buggy niet bloot aan kunstmatige warmte of direkt zonlicht.

II. AANWIJZINGEN VOOR ONDERHOUD

- Als gebruiker bent u verantwoordelijk voor het regelmatige onderhoud van uw buggy. Alle onderdelen en rivetten moeten goed aangespannen en beveiligd zijn. Het is vooral belangrijk dat alle sluitingssystemen en het blokkeersysteem van het draaiwiel regelmatig met een Teflon Spray (droog smeermiddel) behandeld worden. Het is belangrijk dat de remmen, wielen en banden tijdens het gebruik niet beschadigd worden. Controleer ze regelmatig en vervang ze indien nodig. STOP onmiddellijk met het gebruik van onderdelen die structureel niet in orde lijken.
- Breng geen veranderingen aan aan het produkt. Contacteer uw verdeler of invoerder in geval van klachten of problemen.
- Om de 12 maanden dient een onderhoud te gebeuren.
- U kan de andere bewegende delen eveneens met Teflon spray (droog smeermiddel) behandelen. Nadat u met de Teflon spray gespoten heeft, dient u het produkt steeds met een zachte doek af te drogen.
- Gebruik enkel originele CYBEX vervangonderdelen. Andere onderdelen kunnen onveilig zijn.
- De chassisbuizen waarom de sluitings- en draaimechanismen bevestigd zijn, dienen ook regelmatig bespoten en gereinigd te worden. Zo zal u zeker lang van uw buggy kunnen genieten.

ONDERHOUD

- Gebruik geen schuurmiddel om het frame te reinigen! Gebruik een vochtige doek en een mild detergent en droog het frame nadien zorgvuldig af.
- Een buggy die blootgesteld werd aan zout water, dient nadien zo vlug mogelijk afgespoeld te worden met fris (leiding-) water.
- De bekleding van het zitje en de zonnekap kunnen met de hand met een zachte detergent gewassen worden (niet warmer dan 30°C).
- De bekleding van het zitje kan in de wasmachine gewassen worden (bekijk de onderhoudsrichtlijnen op het etiket). Droog ze niet in de droogtrommel. Laat de bekleding volledig drogen alvorens ze opnieuw te gebruiken.
- Alle CYBEX stoffen werden getest. Indien de buggy zeer nat is, kan er toch water doordringen in de naden van de bekleding en vlekken achterlaten. Wij raden u aan een regenhoes te gebruiken om dit te voorkomen. Gelieve de buggy ook niet te gebruiken of op te bergen indien hij nat is. Laat een natte buggy met de kap open opdrogen. Berg de buggy niet in een vochtige omgeving op, om schimmelvorming te voorkomen.

Opgelet! Gelieve het produkt apart te wassen voor het eerste gebruik. Laat het niet drogen in de droogkast en stel het niet bloot aan direkt zonlicht! Niet strijken!

DIT PRODUKT WERD GOEDGEKEURD VOLGENS DE DIN EN1888:2012 NORM.

SERVICE

Normaal gezien rijden Cybex kinderwagens zeer vlot en zonder problemen. Een doge en/of stoffige omgeving kan een negatieve invloed hebben op het wielsysteem. Om dit te vermijden, moet het wielsysteem regelmatig gecontroleerd, gereinigd en gesmeerd worden. Dit garandeert een dagelijkse vlotte werking van de buggy. Gelieve de onderhoudsrichtlijnen voor het wielensysteem (wielassen en ophanging) zoals hieronder aangegeven te volgen.

II.-I Controle van de wielen

a) De wielen moeten gereinigd worden alvorens een smeermiddel aan te brengen.
b) De wielen mogen niet stuk of beschadigd zijn.
c) Om de vermijden dat uw CYBEX buggy gaat piepen, dient u enkel WD40 te gebruiken en de onderstaande afbeeldingen te volgen. Gebruik geen

ander soort smeermiddel! Gebruik steeds een doek of een stuk karton om olievlekken te vermijden. Let erop dat u het smeermiddel op geen andere onderdelen van de buggy (stoffen, buizen, enz.) aanbrengt.

II.-II Het smeermiddel aanbrengen

a) Achterwiel - Spuit de spray aan de achterkant van de buggy langs beide kanten in de ruimte tussen de rand en de behuizing. Laat het smeermiddel gedurende ongeveer 10 seconden in werken en draai de wielen dan.
b) Voorwiel - Spuit de spray langs beide kanten tussen de rand en de behuizing. Laat het smeermiddel gedurende ongeveer 10 seconden in werken en draai de wielen dan. Indien de buggy hierna nog piept, verwijder dan het deksel van de rand en spuit de spray op de as.
c) Vering - Breng een smeermiddel aan tussen de geleider van de ophanging en de behuizing.

VERWIJDERING NA GEBRUIK

Het is belangrijk dat u de CYBEX ONYX/TOPAZ op gepaste wijze verwijdert nadat u hem niet meer gebruikt. Afvalverwerking kan van land tot land verschillen. Gelieve uw lokale afvalverwijderingsinstantie te contacteren om te controleren dat u de juiste stappen onderneemt om de CYBEX ONYX/TOPAZ te verwijderen. Volg steeds de afvalverwerkingsrichtlijnen van uw land.

III. GEBRUIKSAANWIJZING BELANGRIJK

LEES DEZE RICHTLIJNEN AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR LATERE INZAGE. DE VEILIGHEID VAN UW KIND KAN IN HET GEDRANG KOMEN INDIEN U DEZE RICHTLIJNEN NIET VOLGT. GELIEVE HET BLAD MET DE ILLUSTRATIES DAT ZICH VOORAAN IN DEZE HANDLEIDING BEVINDT OPEN TE VOUWEN EN DAN NAAR DE HANDLEIDING TE REFEREREN.

ONYX/TOPAZ HANDLEIDING

LEVERINGSSTAAT

1. DE BUGGY OPENVOUWEN

a) Ontgrendel the veiligheidshendel.
b) Vouw de buggy open
c) Duw de pedaalknop naar beneden tot het vergrendelingssysteem in werking treedt.

2. DE HANDVATEN AANBRENGEN

OPGELET: DE PINNEN MOETEN AAN BEIDE KANTEN GEACTIVEERD ZIJN.

3. DE VOORSTE WIELEN AANBRENGEN

– Duw de wielen tegen het eind van het frame tot ze vastklikken.

4. DE ACHTERWIELEN AANBRENGEN

OPGELET: HET WIEL MET DE REMPEDAAL MOET AAN DE RECHTERZIJDE (ALS U ACHTER DE BUGGY STAAT) VAN DE BUGGY BEVESTIGD WORDEN.

OPGELET: DE PINNEN MOETEN LANGS BEIDE ZIJDEN VERGRENDELD ZIJN. CONTROLEER DAT DE REMKABEL LANGS BEIDE ZIJDEN IN DE KLEM VASTZIT.

5. MONTEREN VAN DE VEILIGHEIDSBAAR

a) Glijd de riempjes aan de linker- en rechterkant in de openingen die in de stof van het zitje genaaid zijn.
b) Duw de knoppen aan de linker- en rechterkant van de veiligheidsbaar in, om hem te verwijderen.

6. DE BUGGY DICHTVOUWEN

Maak het boodschappenmandje leeg. Sluit het mandje. Verwijder de veiligheidsbaar.

a) Til de centrale hendel aan de achterkant van het winkelmandje omhoog.
b) Duw de vergrendeling (verlengde hendel aan de rechterkant van het sluitsysteem) naar beneden.
c) Neem de handvaten vast duw de buggy naar voren om hem dicht te vouwen.
d) Duw tegen de dichtgevouwen buggy tot het vergrendelslot in werking treedt. Het is aangeraden om het harnas vast te maken alvorens de buggy te sluiten.

7. DE BUGGY OPENVOUWEN

a) Ontspan de hendel van de sluiting.
b) Vouw de buggy open
c) Duw de pedaalknop naar beneden tot het vergrendelsysteem in werking treedt.

OPGELET: CONTROLEER DAT ALLE SLUITINGSMECHANISMEN IN WERKING ZIJN ALVORENS DE BUGGY TE GEBRUIKEN.

8. GEBRUIK VAN DE REMMEN

a) De rem in activeren
b) De rem desactiveren

9. AUTOMATISCHE VERGRENDELING VAN DE VOORSTE DRAAIWIELEN

a) Duw op de vergrendelknop van het voorste draaiwiel tot het ‚vastklikt`. Het kan in eender welke positie van de wielen geactiveerd worden. Het draaiwiel zal automatisch vergrendelen wanneer het de juiste positie bereikt.

b) Duw de vergrendelknop van de voorste draaiwielen opnieuw omhoog om de vergrendeling van de draaiwielen te desactiveren.

10. UITVOUWBARE ZONNEKAP

- Bevestig de adapter van de zonnekap aan de binnenkant van de framebuizen van de buggy.
- Doe het omgekeerde om de zonnekap te verwijderen.
- Open de zonnekap en trek de achterste flap achter het zitje.
- Gebruik de ritssluiting om de winterhoes aan te brengen of te verwijderen.
- Liggende positie: Trek de achterste flap over de rugsteun van het zitje en maak ze onderaan vast met de twee velcro`s. De zonnekap kan naar verschillende posities aangepast worden.

De zonnekap is volledig uitvouwbaar en zorgt voor een volledige bedekking. Trek de voorkant van de zonnekap simpelweg uit tot de gewenste positie. De hoogte kan gemakkelijk aangepast worden door de zonnekap naar boven of naar beneden over het frame te schuiven. De volledige zonnekap kan ook naar voren gekanteld worden. Om een maximale bedekking te bekomen, kan u het extra paneel aan de bovenkant van de zonnekap losritsen en naar voren trekken.

- Indien gewenst, kan de flap van de zonnekap, aan de achterkant van de buggy, opgerold worden en met een velcro-strip vastgemaakt worden.

11. USING THE HARNESS SYSTEM

a) Om het harnassysteem te gebruiken, klikt u de sluitingen van de linker- en rechterzijde in de centrale harnasgesp.
b) Span het harnas aan door de riem in het midden vooraan aan te trekken.
c) Om het gordelsysteem los te maken, dient u de knop vooraan het gordelslot in te duwen terwijl u aan de schoudergordels trekt.
d) Om de sluitingen los te maken, drukt u de zijkanten van de centrale harnasgesp in.
e) Pas de lengte van het tussenbeenstuk aan met de doortoe bestemde gesp.

OPGELET: GEBRUIK HET TUSSENBEENSTUK STEEDS IN COMBINATIE MET DE HEUPGORDEL.

12. HET HARNASSYSTEEM AANPASSEN AAN PASGEBOREN BABY'S

a) Maak de lussen aan het einde van de schouderriem los van de driehoek in het gordelsysteem. Deze bevinden zich onder aan de rugsteun onder de bekleding van het zitje.
b) Trek de schoudergordels volledig uit de openingen in de rugsteun.
c) Haal de schoudergordels door de twee onderste openingen. Haal de riemen zeker terug door de openingen in het rugsteunsysteem en maak ze opnieuw vast aan de driehoek.
d) Om de lengte van de riemen aan te passen aan een pasgeboren baby, dient u de binnenste lussen aan het uiteinde van de schoudergordels vast te maken aan de driehoekige ring. Verander opnieuw naar de bovenste openingen van zodra de schoudergordels niet meer over de schouders van het kind passen.

13. HET HOOFDKUSSENTJE EN DE SCHOUDERPADS VERWIJDEREN (ENKEL BIJ TOPAZ)

Verwijder het hoofdkussentje wanneer het niet langer over de schouders van het kind past.

a) Verwijder de velcro´s van het hoofdkussentje rechts en links bovenaan aan de achterkant van de bekleding van het zitje.
b) Maak de lussen op het einde van de schoudergordels los van de driehoek in het gordelsysteem. Deze bevindt zich aan de onderkant van de rugsteun, onder de bekleding van het zitje.
c) Trek de schoudergordels volledig uit de openingen in de rugsteun.
d) Trek de schoudergordels door de schouderpads en het hoofdkussentje. Vergeet de gordels niet opnieuw door de openingen in het mechanisme van de rugsteun te halen en maak ze vast aan de driehoek. U kan het hoofdkussentje en de schouderpads afzonderlijk gebruiken.

14. DE BEKLEDING VAN HET ZITJE VERWIJDEREN

a) Vouw de buggy lichtjes om de druk te verminderen.
b) Verwijder, indien aangebracht, de kap van de buggy.
c) Neem de haken (3) van de bekleiding van het zitje, zowel links als rechts van het frame.
d) Open de drukknoppen (4) van de linten die vastgemaakt zijn aan de zijpanelen en de achterste buis van het boodschappenmandje.
e) Open de flappen (5) die met velcro vastgemaakt zijn aan de buizen, één langs elke kant.
f) Trek de riem met de geleider (6) van de centrale harnasgesp door de opening in de stof van het zitje.
g) Trek de lussen op het einde van de schouderriemen door de driehoek in de rugsteun (7).
h) Trek de schouderriemen door de openingen in de stof van het zitje (8).
i) Open de drukknoppen die zich links en rechts aan de onderkant van de stof van het zitje bevinden.
j) Trek de hoes van het zitje over de regelknop van het harnas op het zitje.
k) Glijd de bekleidng van de buizen van het zitje.
l) Herhaal deze handelingen in omgekeerde volgorde om de bekleding en het harnas opnieuw aan te brengen. Let erop dat de buizen goed vastzitten in de openingen in de bekleding.

15. DE VOETSTEUN VERSTELLEN

a) Duw de voetsteun aan beide kanten naar beneden.
b) Hef de voetsteun gewoon naar boven om hem terug in de beginpositie te brengen.

16. HET ZITJE VERSTELLEN

a) Trek aan de verstelhendel aan de achterkant van het zitje om de rugleuning in 4 verschillende posities te verstellen.
b) U kan de rugleunging terug omhoog zetten door de hele rugsteun naar boven te duwen, tot u de gewenste positie bereikt.

17. DE BUGGY DRAGEN

— Neem het flexibele draaghandvat op de achterste buis recht vast en hef de buggy omhoog.

18. DE REGENHOES VASTMAKEN (OPTIONEEL)

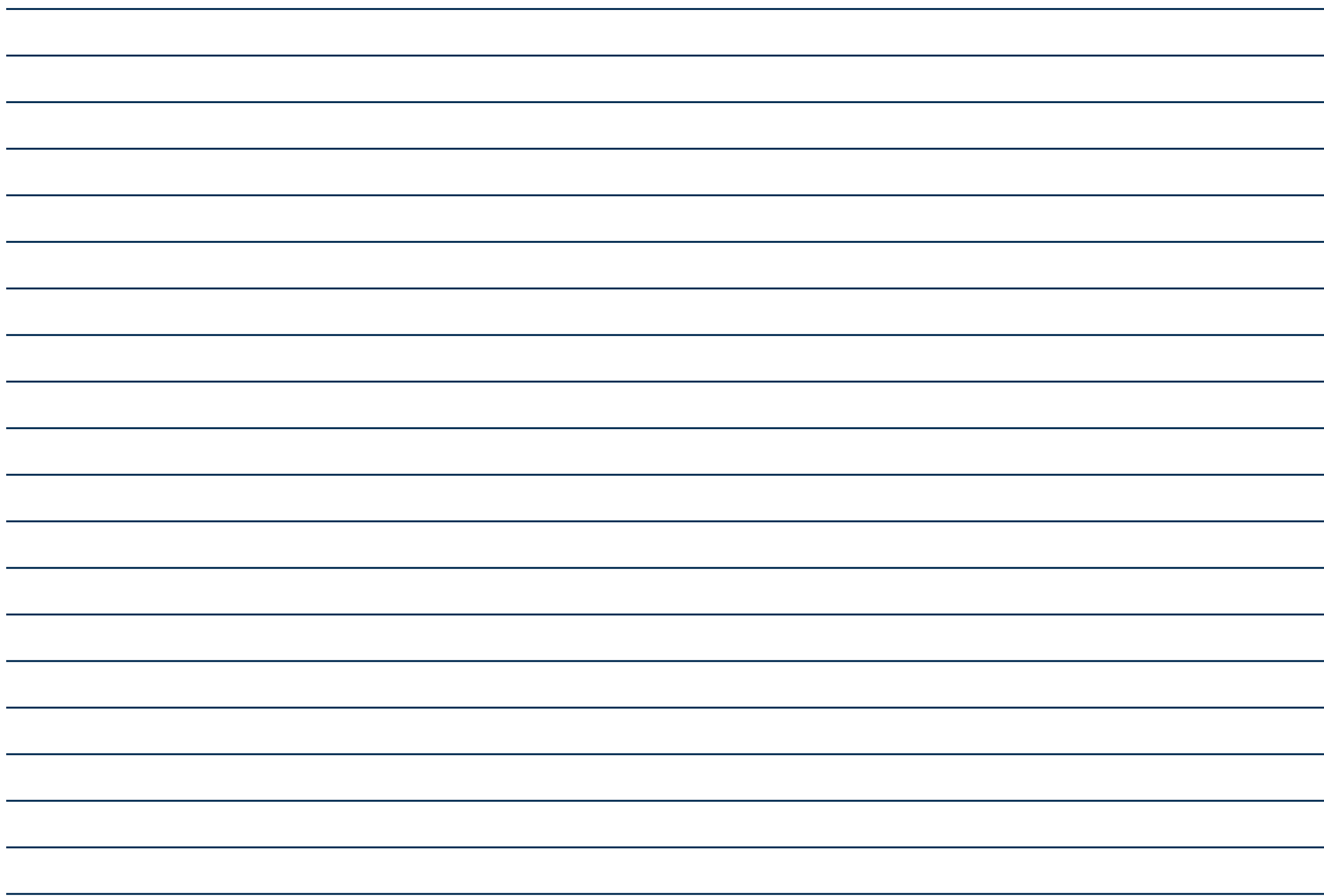
a) Spreid de regenhoes over de buggy zoals aangegeven op de afbeelding
b) U kan de regenhoes vastmaken door de velcrostrips zowel boven- als onderaan rond het frame vast te maken.

19. GARANTIE

De volgende garantie geldt enkel in het land waar het produkt initieel door een verdeler aan een eindconsument verkocht werd. De garantie dekt alle fabrikage- en materiaalfouten die optreden op het moment van aankoop of binnen een periode van twee (2) jaar na de datum van aankoop door een consument. Indien een fabrikage- of materiaalfout optreedt, zullen wij - naar eigen goeddunken - het produkt herstellen of vervangen door een nieuw produkt. Om van deze garantie gebruik te kunnen maken moet het produkt teruggebracht of teruggestuurd worden naar de verdeler die het aan een consument verkocht en moet een origineel aankoopbewijs (kasticket of factuur) met vermelding van aankoopdatum, naam van de verdeler en omschrijving van het produkt voorgelegd worden. Deze garantie geldt niet indien het produkt naar d fabrikant of enige andere persoon dan de verdeler die het initieel aan de consument verkocht, teruggebracht of teruggestuurd wordt. Gelieve het produkt onmiddellijk bij aankoop te controleren op volledigheid en fabrikage- of materiaalfouten. Indien het produkt per postorder besteld wordt, moet het onmiddellijk bij ontvangst gecontroleerd worden. In geval van een defekt mag het produkt niet meer gebruikt worden en dient het onmiddellijk teruggebracht te worden naar de verdeler die het aanvankelijk verkocht. Het produkt moet steeds volledig en gereinigd teruggebracht worden. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens de verdeler te contacteren. Deze garantie dekt geen schade die voortkomt uit verkeerdelijk gebruik, milieu-invloeden (water, voer, wegongevallen, enz.) of normale slijtage. Ze geldt alleen indien het produkt steeds gebruikt werd in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing, indien alle wijzigingen en onderhoud door geautoriseerde personen uitgevoerd werden en indien originele onderdelen en accessoires gebruikt werden. Deze garantie vormt geen uitsluitsel, beperking of andere invloed op de geldende consumentenrechten, inclusief claims inzake contractbreuk die de koper kan hebben tegen de verdeler of fabrikant van het produkt.

20. ONDERHOUD

— was apart
— niet strijken
— voorzichtig wassen met warm water
— niet chemisch reinigen.
— niet afbleken
— niet in de droogtrommel drogen



PL SPIS TREŚCI

I. **Informacje ogólne i bezpieczeństwo** 34
II. **Konserwacja** 35
III. **Instrukcja użytkowania** 36
1. Rozkładanie wózka przed pierwszym montażem 36
2. Zakładanie rączek 36
3. Mocowanie przednich kół 36
4. Mocowanie tylnych kół 36
5. Mocowanie pałąka zabezpieczającego 36
6. Składanie wózka 36
7. Rozkładanie wózka 36
8. Używanie hamulców 36
9. Automatyczna blokada skrętności kół przednich 36
10. Mocowanie budki 37
11. Używanie szelek bezpieczeństwa 37
12. Dostosowanie szelek dla noworodków 37
13. Zdejmowanie elementu podtrzymującego główkę i osłon szelek (Topaz) 37
14. Zdejmowanie pokrycia siedziska 37
15. Regulacja podnóżka 37
16. Regulacja odchylenia oparcia 37
17. Przenoszenie wózka 37
18. Zakładanie osłony przeciwdeszczowej 37
19. Warunki gwarancji 38
20. Instrukcja czyszczenia 38

I. INFORMACJE OGÓLNE I BEZPIECZEŃSTWO

OSTRZEŻENIE: NIE ZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ OPIEKI.
OSTRZEŻENIE: NIE POZWALAJ DZIECKU BAWIĆ SIĘ WÓZKIEM.
OSTRZEŻENIE: DZIECKO POWINNO MIEĆ ZAWSZE ZAPIĘTE SZELKI.
OSTRZEŻENIE: DZIECKO POWINNO MIEĆ ZAWSZE ZAPIĘTE SZELKI.

Dla noworodka zalecamy ustawienie oparcia wózka w najniższej (najbardziej płaskiej) pozycji. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo Twojego dziecka spoczywa na Tobie. Zawsze zapinaj dziecku szelki bezpieczeństwa, aby nie wypadło i nie wysunęło się z wózka. Wózek przeznaczony jest dla jednego dziecka. Przestrzegaj uważnie wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji, ponieważ niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wózka.

OD URODZENIA DO 15 KG (ZGODNIE Z NORMĄ EN1888) – DODATKOWE TESTY JAKOŚCIOWE (INTERTEK) DOPUSZCZAJĄ OBCIĄŻENIE WÓZKA DO 20 KG (WAGA DZIECKA) I 2.5 KG W KOSZU NA ZAKUPY.

Używanie wózka z dzieckiem ważącym ponad 20 kg spowoduje jego silne zużycie.

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE UŻYWAĆ PASKA KROKOWEGO W POŁĄCZENIU Z PASKIEM BIODROWYM.

Szelki bezpieczeństwa powinny być zawsze zapięte i dobrze dopasowane. Jeżeli nie będą dopasowane zgodnie z instrukcją, może to mieć wpływ na stabilność wózka.

OSTRZEŻENIE: UŻYWAĆ SZELEK, GDY DZIECKO ZACZNIE SAMODZIELNIE SIADAĆ.

Zapięcie szelek nie zwalnia rodziców od stałego nadzoru nad dzieckiem.

OSTRZEŻENIE! PROWADZĄC WÓZEK, NIE NALEŻY BIEGAĆ ANI JEŹDZIĆ NA ROLKACH.

- Specjalne klamerki ‚D` zostały umieszczone na końcach szelek brzusznych, żeby można było dla bezpieczeństwa przymocować dodatkowe szelki (zgodnie z normami EN13210 i BS6684).
- Zanim przystąpisz do wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w położeniu wózka, dziecko powinno być w bezpiecznej odległości od wszelkich ruchomych części.

OSTRZEŻENIE: NIE POZWÓL DZIECIOM DOTYKAĆ WÓZKA, KIEDY WÓZEK JEST SKŁADANY LUB ROZKŁADANY, ABY NIE PRZYCIĘŁY

LUB SKALECZYŁY SOBIE PALCÓW.
OSTRZEŻENIE: KAŻDE OBCIĄŻENIE NA RĄCZKACH WPŁYWA NA STABILNOŚĆ WÓZKA.

Wózek może służyć do przewożenia tylko jednego dziecka. Nie wieszaj toreb z zakupami na rączkach wózka - bagaż można przewozić tylko w koszu na zakupy, którego maksymalne obciążenie wynosi 2 kg. Przeciążenie może sprawić, że wózek straci stabilność, jak również spowodować uszkodzenie wózka. Maksymalne obciążenie kieszeni w budce wynosi 0,5 kg.

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych używaniem akcesoriów niepolecanych przez CYBEX, takich jak osłony przeciwdeszczowe, dostawki dla stojącego dziecka, uchwyty do toreb itp.
- Używanie części zamiennych niepolecanych przez CYBEX może być niebezpieczne.
- Przed używaniem wózka zawsze sprawdzaj, czy akcesoria są prawidłowo zamontowane.
- Upewnij się, że wózek ma zawsze włączony hamulec, kiedy wkładasz lub wyjmujesz dziecko z wózka.
- Nigdy nie podnoś wózka z dzieckiem w środku. Nie pokonuj schodów (zwykłych ani ruchomych) ani nie poruszaj się innymi środkami transportu z dzieckiem w wózku.
- Rozkładając i składając wózek, nie rób nic na siłę, ponieważ niewłaściwe składanie może spowodować uszkodzenie lub złamanie wózka. W razie potrzeby zajrzyj do instrukcji obsługi.
- Zachowaj ostrożność, gdy wjeżdżasz na krawężnik lub z niego zjeżdżasz, a także jadąc po drogach żwirowych. Wózek może ulec uszkodzeniu w wyniku licznych uderzeń. Nie pozwalaj dziecku stawać na podnóżku.
- Nie wystawiaj wózka na bezpośrednie działanie słońca ani nie stawiaj go w pobliżu źródeł ciepła.

II. KONSERWACJA

- Użytkownik jest odpowiedzialny za regularną konserwację wózka. Wszystkie elementy łączące i nity muszą być mocno, bezpiecznie przytwierdzone. Szczególnie ważne jest regularne spryskiwanie mechanizmów blokujących i obrotowych sprayem zawierającym teflon („suchym" środkiem do oliwienia). Należy zwracać szczególną uwagę, aby nie uszkodzić hamulców, kół ani opon w czasie użytkowania. Regularnie sprawdzaj ich stan i napraw je lub wymień w razie potrzeby. NIE UŻYWAJ żadnego elementu, który wydaje się niesprawny.
- Nie wprowadzaj samodzielnie żadnych modyfikacji w wózku. Jeżeli masz jakieś pytania lub reklamacje, to zgłoś się do sprzedawcy lub importera wózka.
- Wózek powinien zostać oddany do przeglądu raz na 12 miesięcy.
- Inne ruchome części możesz także spryskiwać sprayem zawierającym teflon („suchym" środkiem do oliwienia). Po spryskaniu teflonem, wytrzyj produkt suchą szmatką.
- Używaj tylko oryginalnych części zamiennych firmy CYBEX. Używanie innych części może być niebezpieczne.
- Rurki ramy, które znajdują się pod mechanizmem blokującym i obrotowym też powinny być regularnie czyszczone i konserwowane. Dzięki temu wózek będzie Ci służył długo bez problemów.

CZYSZCZENIE

- Nie używaj silnych, ścierających środków do czyszczenia ramy! Użyj do tego celu wilgotnej ściereczki i delikatnego detergentu, a następnie dokładnie osusz ramę. Gdyby wózek został zmoczony słoną wodą, jak najszybciej opłucz go dokładnie bieżącą wodą.
- Tapicerkę i jej elementy można prać ręcznie w delikatnym środku piorącym (w temperaturze nie wyższej niż 30°C).
- Wskazówki dotyczące prania znajdują się na wszywce. Nie susz tapicerki w suszarce bębnowej. Przed ponownym użyciem, pozostaw ją aby dobrze wyschła.
- Wszystkie tkaniny używane przez firmę CYBEX zostały dokładnie przebadane, jednak kiedy wózek jest bardzo przemoczony, woda może przesiąkać do podszewki na dolnych brzegach i szwach i zostawiać plamy na tapicerce. Aby tego uniknąć, zalecamy używanie osłony przeciwdeszczowej. Nie należy również składać ani przechowywać mokrego wózka. Jeżeli wózek jest mokry, pozostaw go do wyschnięcia z rozłożoną budką. Nigdy nie przechowuj wózka w wilgotnym pomieszczeniu, ponieważ może to prowadzić do powstawania pleśni.

Uwaga! Przed pierwszym użyciem wózka upierz tapicerkę. Nie susz jej w suszarce bębnowej ani w pełnym słońcu! Nie prasuj!

TEN WÓZEK ZOSTAŁ WYPRODUKOWANY ZGODNIE Z NORMĄ EN1888:2012.

OBSŁUGA SERWISOWA

W zasadzie użytkowanie wózków marki CYBEX nie stwarza większych problemów. Tym niemniej niekorzystne warunki środowiska np. bardzo suche powietrze i/lub kurz mogą wpływać negatywnie na stan kół. Dlatego też bardzo ważne jest, aby regularnie sprawdzać koła, czyścić je oraz smarować. Zapewni to bezawaryjne codzienne użytkowanie wózka. W celu prawidłowej konserwacji kółek wózka korzystaj z poniższej instrukcji (system kół oraz zawieszenia).

II.-I Sprawdzanie systemu kół

a) Przed zastosowaniem środka do oliwienia koła należy wyczyścić.
b) Koła nie mogą być uszkodzone. Aby wyeliminować skrzypienie kół, zastosować środek WD 40 i postępować zgodnie z obrazkami poniżej. Nie używać żadnych innych środków do oliwienia! Zawsze podkładać jakiś materiał lub karton, aby nie zostawić tłustych plam. Należy zwracać szczególną uwagę, aby nie stosować środka do oliwienia na inne części wózka (materiały, ramę itd.)

II.-II Stosowanie środka do oliwienia

a) Tylne koła - spryskać od tyłu wózka po obu stronach w miejscu pomiędzy obręczą a korpusem koła. Zaczekać ok. 10 sekund, a następnie obrócić koła.
b) Przednie koła - spryskać po obu stronach w miejscu pomiędzy obręczą a korpusem koła. Zaczekać ok. 10 sekund, a następnie obrócić koła. Gdyby koła nadal skrzypiały, zdjąć dekiel koła i spryskać sprayem oś.
c) Zawieszenie - Spryskać środkiem do oliwienia ruchome elementy wewnątrz korpusu koła.

UTYLIZACJA

Po zakończeniu użytkowania wózka CYBEX ONYX/TOPAZ należy go odpowiednio zutylizować. Sposoby utylizacji odpadów mogą różnić się w zależności od kraju. Należy skontaktować się z lokalną firmą gospodarki odpadami, aby zutylizować wózek we właściwy sposób. Zawsze należy stosować się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów obowiązujących w danym kraju.

III. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UWAŻNIE I ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. JEŻELI NIE BĘDZIESZ PRZESTRZEGAĆ WSKAZÓWEK W NIEJ ZAWARTYCH, MOŻE TO MIEĆ WPŁYW NA BEZPIECZEŃSTWO TWOJEGO DZIECKA.

ONYX/TOPAZ INSTRUKCJA MONTAŻU

Elementy składowe wózka w momencie zakupu

1. ROZKŁADANIE WÓZKA

a) Odepnij blokadę zabezpieczającą przed rozłożeniem się wózka.
b) Rozłóż wózek.
c) Dociśnij stopą dźwignię z tyłu wózka, aż wózek zablokuje się w rozłożonej pozycji.

2. ZAKŁADANIE RĄCZEK

UWAGA: BOLCE PO OBU STRONACH MUSZĄ BYĆ ZABLOKOWANE.

3. MOCOWANIE PRZEDNICH KÓŁ

– Włóż przednie koła na końcówki ramy, aż się zablokują.

4. MOCOWANIE TYLNYCH KÓŁ

UWAGA: SYSTEM KÓŁ WRAZ Z HAMULCEM MUSI BYĆ ZAMOCOWANY Z PRAWEJ STRONY WÓZKA (GDY STOI SIĘ ZA WÓZKIEM).

UWAGA: BOLCE PO OBU STRONACH MUSZĄ BYĆ ZABLOKOWANE.

Należy Zwrócić uwagę, aby stalowe linki były umieszczone w uchwytach po obu stronach.

5. MOCOWANIE PAŁĄKA ZABEZPIECZAJĄCEGO

a) Wsuń zaczepy z prawej i lewej strony pałąka w elementy wszyte w pokrycie siedziska.
b) Aby zdjąć pałąk, wciśnij przyciski po jego prawej i lewej stronie.

6. SKŁADANIE WÓZKA

Wyjmij wszystko z kosza na zakupy. Złóż koszyk. Zdejmij pałąk (tylko TOPAZ)

a) Podnieś środkową dźwignię znajdującą się z tyłu koszyka na zakupy.
b) Naciśnij drugą dźwignię (wystający pręt po prawej stronie mechanizmu składania).
c) Weź rączki i popchnij je do przodu, aby złożyć wózek.
d) Dociśnij złożony wózek, aż zatrzaśnie się klips zabezpieczający przez rozłożeniem. Zaleca się zapięcie szelek bezpieczeństwa przed przystąpieniem do składania wózka.

7. ROZKŁADANIE WÓZKA

a) Odepnij blokadę zabezpieczającą przed rozłożeniem się wózka.
b) Rozłóż wózek.
c) Dociśnij stopą dźwignię z tyłu wózka, aż wózek zablokuje się w rozłożonej pozycji.

UWAGA: PRZED UŻYCIEM WÓZKA UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WSZYSTKIE MECHANIZMY SKŁADANIA ZOSTAŁY ZABLOKOWANE.

8. UŻYWANIE HAMULCÓW

a) Włączanie hamulca
b) Zwalnianie hamulca

9. AUTOMATYCZNA BLOKADA SKRĘTNOŚCI KÓŁ PRZEDNICH – BLOKOWANIE – ODBLOKOWANIE

a) W dowolnej pozycji kół naciśnij dźwignię blokady skrętności kół, aż usłyszysz kliknięcie. Blokada załączy się automatycznie, kiedy znajdzie się w odpowiedniej pozycji.
b) Aby zwolnić blokadę, z powrotem podnieś dźwignię.

10. MOCOWANIE BUDKI

– Przypnij zaczepy budki do wewnętrznej strony bocznych rurek wózka.
– Aby zdjąć budkę, wypnij ją.
– Rozłóż budkę i umieść tylną klapę budki z tyłu siedziska.
– Pozycja leżąca: Umieść tylną klapę budki za oparciem i przypnij ją pod spodem dwoma rzepami.
– Budkę można ustawić w różnych pozycjach. Ma ona regulację wysokości i możliwość wydłużenia do przodu. Aby ją wydłużyć rozepnij zamek błyskawiczny znajdujący się w górnej części budki.

Budkę można dodatkowo rozłożyć. Po prostu pociągnij za brzeg budki i ustaw ją w wybranej pozycji. Wysokość budki można łatwo ustawić przesuwając ja w dół lub w górę na ramie wózka. Cała budka może być również pochylona do przodu. Aby całkowicie rozłożyć budkę rozepnij suwak, znajdujący się na górze budki i pociągnij ją do przodu.

– Klapkę znajdującą się z tyłu budki wózka w razie potrzeby można zwinąć i przymocować za pomocą rzepów.

11. UŻYWANIE SZELEK BEZPIECZEŃSTWA

a) Aby zapiąć szelki, wsuń zapięcia szelek bocznych do klamry centralnej.
b) Aby zacisnąć szelki, pociągnij pasek znajdujący się z przodu klamry centralnej.
c) Aby poluzować szelki, naciśnij przycisk znajdujący się na pokryciu siedziska przed klamrą centralną i pociągnij jednocześnie za szelki naramienne.
d) Aby odpiąć szelki, naciśnij jednocześnie przyciski po prawej i lewej stronie klamry centralnej.
e) Dostosuj długość szelki krokowej za pomocą odpowiedniej klamerki do regulacji.

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE UŻYWAĆ PASKA KROKOWEGO W POŁĄCZENIU Z PASKIEM BIODROWYM.

12. DOSTOSOWANIE SZELEK DLA NOWORODKÓW

a) Odepnij szelki naramienne od trójkąta znajdującego się z tyłu oparcia pod tapicerką. b) Przeciągnij szelki naramienne przez otwory w oparciu i w pokryciu siedziska.
c) Włóż szelki w dolną parę otworów. Następnie przeprowadź je przez otwory w oparciu i przytwierdź do trójkąta.
d) Aby dopasować długość szelek naramiennych dla noworodka, należy przytwierdzić szelki naramienne za wewnętrzne pętle do trójkątnego zaczepu. Wróć z powrotem do górnych otworów, jak tylko szelki naramienne przestaną pasować na ramiona dziecka.

13. ZDEJMOWANIE ELEMENTU PODTRZYMUJĄCEGO GŁÓWKĘ I OSŁON SZELEK (TOPAZ)

Element podtrzymujący główkę należy zdjąć, kiedy nie obejmuje już ramion dziecka.

a) Odepnij rzepy z prawej i lewej strony na górze z tyłu pokrycia siedziska.
b) Odepnij szelki naramienne od trójkąta znajdującego się z tyłu oparcia pod tapicerką.
c) Wyciągnij szelki naramienne przez otwory w pokryciu siedziska.
d) Wyciągnij szelki naramienne z osłon szelek i elementu podtrzymującego główkę. Następnie przeprowadź szelki z powrotem przez otwory w oparciu i przytwierdź je do trójkąta. Elementu podtrzymującego główkę oraz osłon szelek można używać osobno.

14. ZDEJMOWANIE POKRYCIA SIEDZISKA

a) Lekko złóż wózek, aby zmniejszyć napięcie.
b) Jeżeli budka jest zamocowana, zdejmij ją.
c) Odepnij zaczepy pokrycia siedziska (3) od ramy po obu stronach.
d) Odepnij paski (4), które przypięte są zatrzaskami do boków siedziska oraz do tylnej rurki koszyka.
e) Odepnij klapki materiału (5), które przypięte są rzepami do rurek (po jednej z każdej strony).
f) Przeciągnij szelkę (6) z regulatorem klamry centralnej przez otwór w pokryciu siedziska.
g) Przeciągnij pętle na końcach szelek naramiennych przez trójkąt w oparciu (7).
h) Przeciągnij szelki naramienne przez otwory w oparciu i w pokryciu siedziska (8).
i) Odepnij zatrzaski znajdujące się po prawej i lewej stronie siedziska na dole pokrycia.
j) Zdejmij pokrycie przez przycisk regulacji szelek na siedzisku.
k) Zsuń pokrycie z rurek podstawy siedziska.
l) Aby założyć z powrotem pokrycie i szelki, wykonaj te same czynności w odwrotnej kolejności. Upewnij się, że rurki siedziska znajdą się z powrotem w kieszonkach wewnątrz pokrycia.

15. REGULACJA PODNÓŻKA

a) Naciśnij podnóżek na brzegu z przodu po obu stronach i obniż go.
b) Aby powrócić do wyjściowej pozycji, wystarczy podnieść podnóżek.

16. REGULACJA ODCHYLENIA OPARCIA

a) Aby obniżyć oparcie, pociągnij dźwignię regulacji odchylenia oparcia z tyłu siedziska.
b) Aby podnieść oparcie, pociągnij je do góry. Oparcie można ustawić na czterech różnych poziomach.

17. PRZENOSZENIE WÓZKA

– Do przenoszenia wózka służy elastyczna rączka na tylnej prawej nodze wózka.

18. ZAKŁADANIE OSŁONY PRZECIWDESZCZOWEJ (OPCJONALNIE)

a) Rozłóż osłonę przeciwdeszczową na wózku, tak jak jest to pokazane na rysunku.
b) Przypnij osłonę do rurek ramy przy budce i podnóżku za pomocą pasków na rzep.

19.GWARANCJA

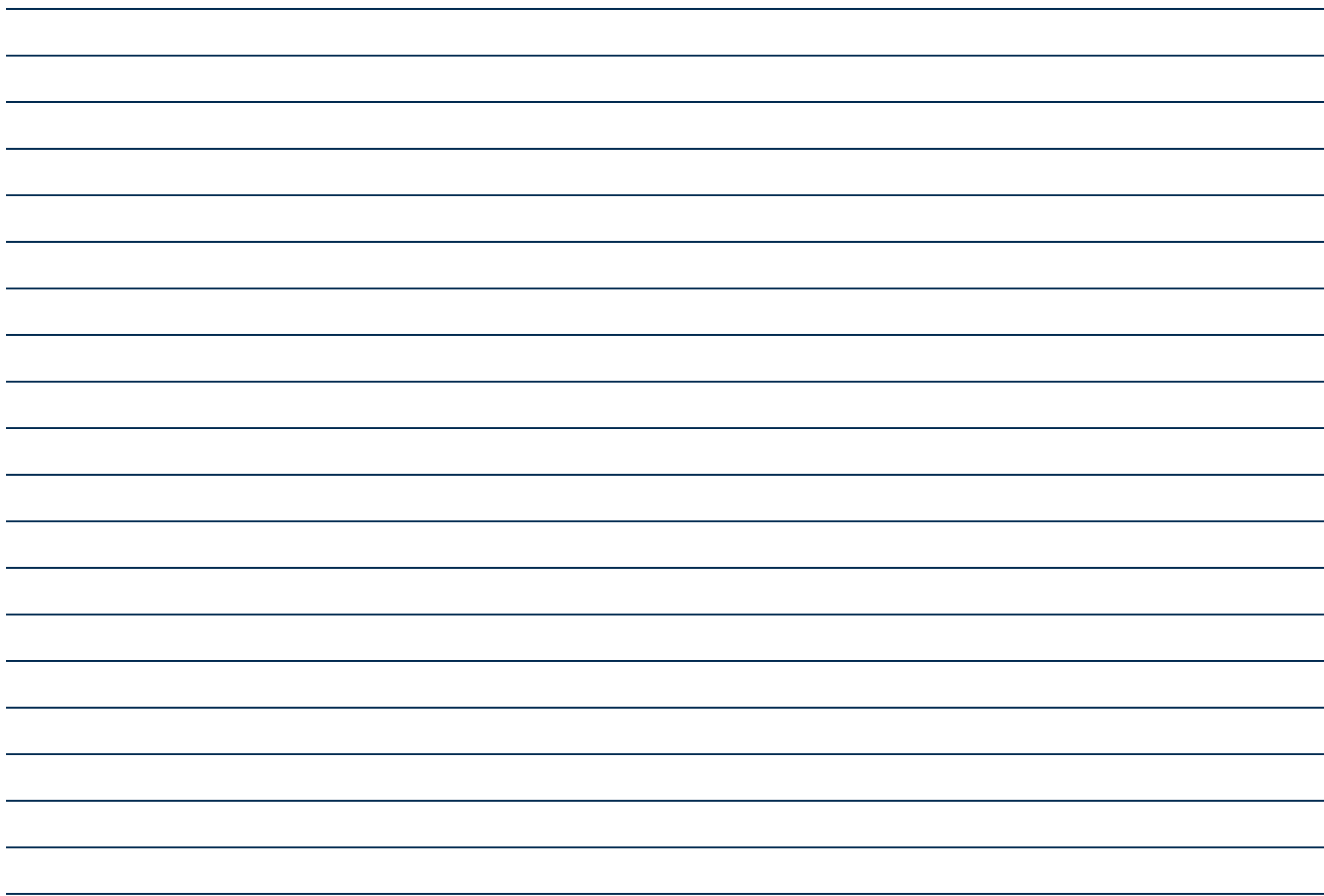
Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju, w którym produkt został po raz pierwszy sprzedany klientowi przez sklep detaliczny. Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne istniejące w momencie zakupu czy wykryte w ciągu dwóch (2) lat od daty zakupu produktu w sklepie detalicznym przez pierwszego właściciela (gwarancja producenta). Jeśli wada materiałowa czy produkcyjna zostanie wykryta, producent, według własnego uznania, bezpłatnie naprawi produkt lub wymieni go na nowy. Aby skorzystać z warunków niniejszej gwarancji, należy zanieść lub wysłać produkt do sklepu, w którym został po raz pierwszy zakupiony oraz przedłożyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę) zawierający datę zakupu, nazwę sklepu oraz nazwę towaru. Warunki gwarancji nie obowiązują, jeśli produkt zostanie odesłany do producenta lub innego podmiotu, a nie do sklepu, w którym został po raz pierwszy zakupiony. Prosimy o sprawdzenie produktu pod kątem jego kompletności czy jakichkolwiek wad w momencie jego zakupu, a w przypadku sprzedaży wysyłkowej - natychmiast po jego otrzymaniu. W przypadku stwierdzenia wady należy zaprzestać użytkowania produktu i odesłać go do sklepu, w którym został po raz pierwszy zakupiony. Reklamowany w ramach gwarancji produkt powinien zostać dostarczony czysty i kompletny. Jednakże przed kontaktem ze sklepem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania. Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, warunków zewnętrznych (woda, ogień, wypadki drogowe i inne) oraz normalnego zużycia. Gwarancja obowiązuje wyłącznie wtedy, jeśli produkt był użytkowany zgodnie z instrukcją użytkowania, jeśli był naprawiany/modyfikowany przez uprawnione osoby i użyto do tego celu wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

20. CARE INSTRUCTIONS

- prać osobno
- wybierać program dla tkanin delikatnych, prać w ciepłej wodzie
- nie wybielać
- nie suszyć w suszarce bębnowej
- nie prasować
- nie czyścić chemicznie

CYBEX GMBH

Riedinger Str. 18,
95448 Bayreuth,
Germany,
Tel.: +49 921 78511-0,
Fax.: +49 921 78511- 999





KEDVES VÁSÁRLÓ!

KÖSZÖNJÜK, HOGY MEGVÁSÁROLTA A CYBEX ONYX/TOPAZ TERMÉKET. EZ A GYERMEKKOCSI GYERMEKEK SZÁMÁRA MEGFELELŐ ÚJSZÜLÖTT KORTÓL MAXIMUM 20 KG SÚLYIG. KIZÁRÓLAG EGYETLEN GYERMEK SZÁMÁRA ALKALMAS. A GYERMEKKOCSIT TETŐVEL IS FELSZERELTÉK – VALAMENNYI JELLEMZŐT BEMUTATJUK A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN. A CYBEX ONYX/TOPAZ FEJLESZTÉSE SORÁN A FŐ HANGSÚLYT A BIZTONSÁGRA, KÉNYELEMRE ÉS KÖNNYEN KEZELHETŐSÉGRE HELYEZTÜK. A TERMÉKET SZIGORÚ MINŐSÉG-ELLENŐRZÉS MELLETT FEJLESZTETTÜK KI, ÉS MEGFELEL VALAMENNYI BIZTONSÁGI SZABVÁNYNAK. HA BÁRMILYEN KÉRDÉSE LENNE, KÉRJÜK, BÁRMIKOR FORDULJON HOZZÁNK

Gondosan olvassa el a használati utasítást a használat előtt, és azt tartsa meg jövőbeni hivatkozás céljából. Gyermeke biztonságát veszélyeztetheti, ha nem tartja be ezeket az utasításokat.

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

DĚKUJEME VÁM ZA ROZHODNUTÍ POUŽÍVAT PRODUKT CYBEX ONYX/TOPAZ. TENTO PRODUKT JE KOČÁREK, VHODNÝ PRO DĚTI OD NAROZENÍ AŽ DO 20 KG. JE VHODNÝ POUZE PRO JEDNO DÍTĚ. KOČÁREK JE VYBAVENÝ STŘÍŠKOU - VŠECHNY FUNKCE A MOŽNOSTI JSOU VYSVĚTLENY V INSTRUKCÍCH. MŮŽEME VÁS UJISTIT, ŽE PŘI VÝVOJI PRODUKTU CYBEX ONYX/TOPAZ JSME SE ZAMĚŘILI PŘEDEVŠÍM NA BEZPEČNOST, POHODLÍ A JEDNODUCHOU OVLADATELNOST. PRODUKT BYL VYVINUT POD PŘÍSNOU KONTROLOU A SPLŇUJE VŠECHNY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ STANDARDY. V PŘÍPADĚ JAKÝCHKOLIV OTÁZEK NÁS KDYKOLIV KONTAKTUJTE.

Před použitím si pozorně přečtěte tyto instrukce a ponechte si je pro budoucí potřebu. Pokud nebudete postupovat podle těchto instrukcí, může být ohrožena bezpečnost Vašeho dítěte.

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

ĎAKUJEME VÁM ZA ROZHODNUTIE POUŽÍVAŤ PRODUKT CYBEX ONYX / TOPAZ. TENTO PRODUKT JE KOČÍK, VHODNÝ PRE DETI OD NARODENIA AŽ DO 20 KG. JE VHODNÝ IBA PRE JEDNO DIEŤA. KOČÍK JE VYBAVENÝ STRIEŠKOU - VŠETKY FUNKCIE A MOŽNOSTI SÚ VYSVETLENÉ V INŠTRUKCIÁCH. MÔŽEME VÁS UISTIŤ, ŽE PRI VÝVOJI PRODUKTU CYBEX ONYX / TOPAZ SME SA ZAMERALI PREDOVŠETKÝM NA BEZPEČNOSŤ, POHODLIE A JEDNODUCHÚ OVLÁDATEĽNOSŤ. PRODUKT BOL VYVINUTÝ POD PRÍSNOU KONTROLOU A SPĹŇA VŠETKY DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ ŠTANDARDY. V PRÍPADE AKÝCHKOĽVEK OTÁZOK NÁS KEDYKOĽVEK KONTAKTUJTE.

Pred použitím si pozorne prečítajte tieto inštrukcie a nechajte si ich pre budúcu potrebu. Ak nebudete postupovať podľa týchto inštrukcií, môže byť ohrozená bezpečnosť Vášho dieťaťa.

HU TARTALOMJEGYZÉK

I. Általános információk & Biztonság 42
II. Karbantartási utasítások 43
III. Használati utasítás 44
1. A babakocsi kinyitása összeszereléshez 44
2. Fogantyúk összeszerelése 44
3. Elülső kerekek felszerelése 44
4. Hátsó kerekek felszerelése 44
5. Karfa felszerelése 44
6. A babakocsi összecsukása 44
7. A babakocsi kinyitása 44
8. Fékek használata 44
9. Elülső kerekek automatikus bolygósítása és rögzítése 44
10. Naptető 45
11. Övrendszer használata 45
12. Övrendszer beállítása újszülötteknél 45
13. Szűkítő betét és vállpárnák eltávolítása (Topaz) 45
14. Üléshuzat eltávolítása 45
15. Lábtartó beállítása 45
16. Az ülőrész döntése 45
17. A babakocsi szállítása 45
18. Az esővédő felszerelése 45
19. Garancia 45
20. Ápolási tanácsok, instrukciók 46

I. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK & BIZTONSÁG

FIGYELEM: VESZÉLYES LEHET, HA GYERMEKÉT FELÜGYELET NÉLKÜL HAGYJA.

FIGYELEM: NE ENGEDJE, HOGY GYERMEKE JÁTSZON A TERMÉKKEL!

FIGYELEM: MINDIG HASZNÁLJON GYERMEKÜLÉST!

FIGYELEM! A BABAKOCSI BEÁLLÍTÁSA, KINYITÁSA, ÉS ÖSSZECSUKÁSA SORÁN A GYERMEKET TÁVOL KELL TARTANI MINDEN MOZGÓ ALKATRÉSZTŐL.

A babakocsit úgy tervezték, hogy születéstől kezdve használható, újszülötteknek a
legmélyebbre döntött pozíció javasolt.
Gyermeke biztonsága az Ön felelőssége. Mindig használja az övfeszítő rendszert, ezáltal megvédheti gyermekét az ülőrészből való kieséstől, kicsúszástól. Ez a babakocsi egy gyermek számára alkalmas. Gondosan tartsa be valamennyi utasítást a helytelen használat elkerülése érdekében, mely a gyermekkocsi megfelelő működését ronthatja.

SZÜLETÉSTŐL MAX. 15 KG-IG (EN1888 TESZT SZERINT) – MÁS MINŐSÉGBIZTOSÍTÁSI VIZSGÁLAT SZERINT A GYERMEK SÚLYA MAX. 20 KG LEHET ÉS MAX 2.5 KG EGYÉB TERHET BÍR EL(INTERTEK TESZT SZERINT)

A gyermekkocsi 20 kg-ot meghaladó súlyú gyermekkel történő használata a gyermekkocsi túlzott kopását okozza.

FIGYELEM: A VÁLLSZÍJAT MINDIG A DERÉKÖVVEL EGYÜTT HASZNÁLJA.

A biztonsági övet mindig megfelelően csatlakoztassa és állítsa be. A biztonsági öv használati utasítástól eltérő beállítása a gyermekkocsi stabilitását befolyásolja.

FIGYELEM: HASZNÁLJA A BIZTONSÁGI ÖV RENDSZERT MINDADDIG, AMÍG A GYERMEK SEGÍTSÉG NÉLKÜL ÜLNI NEM TUD.

A biztonsági öv nem helyettesíti felnőtt személy általi folyamatos felügyeletet.

WARNING: THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR RUNNING OR SKATING.

– Kiegészítő teljes körű (EN13210 vagy BS6684 szabvány szerinti) biztonsági öv rendszer csatlakoztatására szolgáló „D" gyűrűk rendelkezésre állnak.

- A gyermeket távol kell tartani bármilyen mozgó alkatrésztől a beállítás során. Előzze meg, hogy a gyermek a gyermekkocsi össze-, illetve széthajtásakor a gyermekkocsit megmarkolhassa, mivel az ujjak beszorulhatnak és azok csonkolódása elkerülhetetlen.

FIGYELEM! A FOGANYTÚKRA HELYEZETT BÁRMILYEN TEHER BEFOLYÁSOLJA A GYERMEKKOCSI STABILITÁSÁT.

Ne vigyen további gyermekeket, és ne akasszon bevásárló táskát a tolókarra, használja a bevásárló kosarat. Maximum terhelhetőség 2 kg. A túlterhelés kásosíthatja a babakocsit. Ilyenkor a babakocsi instabillá válhat. Maximum terhelhetőség naptető-zseb 0,5 kg.

- A sérülések melyeket más gyártó által okozott kiegészítők okoznak nem tartoznak a CYBEX garanciája alá.
- A nem CYBEX kiegészítők veszélyesek is lehetnek.
- Használat előtt ellenőrizze hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van.
- Figyeljen rá, hogy a babakocsi mindig lefékezett pozícióban legyen, amikor a gyermeket ki- ill.
- Ne emelje fel a babakocsit, ha a gyermeke benne ül, ne használjon mozgólépcsőt sem felfelé, sem lefelé, illetve mindenféle szállítást mellőzzön akkor, ha a gyermek a babakocsiban ül.
- A babakocsi kinyitásakor vagy összezárásakor ne erőltesse, eltörheti vagy megsértheti a babakocsit. Ellenőrizze a használati utasítást amennyiben szükséges.
- Óvatosan tolja a babakocsit rossz útfelületen. A többszöri ütések roncsolhatják a babakocsit.
- Ellenőrizze, hogy gyermeke ne álljon fel a lábtartóra.
- Ne tegye ki a babakocsit túlzott hőhatásoknak, napsütésnek.

II. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

- A felhasználó felelős a gyermekkocsi rendszeres karbantartásáért. Valamennyi csatlakozó részt és szegecset meg kell húzni és megfelelően rögzíteni. Különösen fontos annak biztosítása, hogy a rögzítő és forgó szerkezetet rendszeresen teflon spray-vel (száraz kenőanyag) kezeljék. Fontos, hogy a fékek, kerekek és gumiabroncsok ne rongálódjanak a használat során. Azokat rendszeresen vizsgálja meg, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki. NE használjon olyan terméket, mely szerkezetileg nem tűnik szilárdnak.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ha bármilyen panasza vagy problémája van, kérjük, forduljon szállítójához vagy importőréhez.
- A szervizelést 12 havonta kell elvégezni.
- A mozgó részeket kezelheti teflon spray-vel (száraz kenőanyag) is. A teflonos kezelést követően puha ruhával törölje át a terméket.
- Kizárólag az eredeti CYBEX csere alkatrészeket használja. Helyettesítő alkatrészek használata a biztonságot veszélyeztetheti.

A rögzítő és forgó szerkezezettel ellátott keretcsöveket is rendszeresen kell tisztítani és spray-vel kezelni. Ez biztosítja, hogy problémamentesen élvezhesse a gyermekkocsit.

TISZTÍTÁS

- Ne használjon csiszolóanyagokat a keret tisztításához! Nedves ruhát és enyhe mosószert használjon, majd gondosan szárítsa meg.
- Ha a gyermekkocsit sós víz érte, kérjük, amint lehetséges öblítse le friss (csap) vízzel.
- A huzat és a naptető kézzel mosható langyos, mosószeres vízben (max. 30°C).
- A huzat géppel is mosható (részletekért lásd bevarrt címke). Ne használjon szárítógépet. Használat előtt alaposan szárítsa meg.
- Valamennyi CYBEX szövetanyagot bevizsgálták, azonban amikor a gyermekkocsi nagyon nedves, a víz beszivároghat a bélésbe az alsó széleken és varrásokon keresztül és vízfoltok maradhatnak a kárpiton. Javasoljuk, használjon esővédőt ennek elkerülése érdekében. Továbbá nedves állapotban ne hajtsa össze, illetve ne tárolja a terméket. Ha a gyermekkocsi nedves, hagyja kihúzott tetővel megszáradni. Soha ne tárolja nyirkos környezetben, mivel ez penészképződéshez vezethet.

Figyelem! Ne centrifugázza és ne tegye ki közvetlen napfénynek! Ne vasalja!

EZT A TERMÉK MEGFELEL A DIN EN1888:2012 SZABVÁNYNAK.

SZERVÍZ

A gyakorlatban a CYBEX babakocsik mindenféle probléma nélkül használhatóak. A száraz/poros környezet azonban negatív hatással lehet a kerék rendszerre. Ezt elkerülendően fontos, hogy a kerék rendszeret rendszeres időközönként ellenőrizze, tisztítsa és síkosítsa. Ez a napi szinten is problémamentes használatot eredményez. Kérjük kövesse az alábbi információkat a kerékrendszer karbantartásával kapcsolatban. (kerék tengelyek & felfüggesztési rendszer).

II.-I Ellenőrizze a kerék rendszert

a) A kerék rendszernek tisztának kell lennie, mielőtt síkosítja.
b) A kerékrendszernek nem szabad sérültnek vagy töröttnek lennie.
c) Csakis VD 40-et használjon nyikorgás esetén, és kövesse a képen látható instrukciókat. Ne használjon más típusú síkosítót! Mindig használjon vmi ruhaneműt vagy kartont, így elkerölhető, hogy lecsöppenjen és nyomot hagyjon az olaj. Figyeljenoda, hogy a babakocsi egyéb részére ne kerüljön síkosító (huzat, váz, stb).

II.-II A síkosító felvitele

a) Hátulsó kerekek - Permetezze a síkosítót a perem és a ház rész közé mindkét oldalon. Hagyja a síkosítót kb. 10 másodpercig beszívódni, majd forgassa meg a kerekeket.

b) Elülső kerekek - Permetezze a síkosítót a perem és a ház rész közé mindkét oldalon. Hagyja a síkosítót kb. 10 másodpercig beszívódni, majd forgassa meg a kerekeket. Ha ezáltal mégsem szűnne meg a nyikorgás, vegye le a perem fedelet és fújja a permetet a tengelyre.

c) Felfüggesztés - Vigyen fel egy kis síkosítót a felfüggesztő tolóka és a ház rész közé.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A CYBEX ONYX/TOPAZ használatánál fontos a megfelelő ártalmatlanítás. A hulladékártalmatlanítás országonként eltérő lehet. Kérjük, keresse meg a helyi hulladékkezelő társaságot annak érdekében, hogy biztos legyen abban, hogy helyes lépéseket tesz a CYBEX ONYX/TOPAZ ártalmatlanításához. Mindig kövesse az adott ország ártalmatlanítási rendelkezéseit.

III. FONTOS UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATBAN: HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS TARTSA MEG JÖVŐBENI HIVATKOZÁSI CÉLJÁBÓL. GYERMEKE BIZTONSÁGÁT VESZÉLYEZTETHETI, HA NEM TARTJA BE A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN FOGLALTAKAT. KÉRJÜK A HIVATKOZÁSOK MEGTEKINTÉSÉÉRT LAPOZZON A ILLUSZTRÁCIÓKHOZ HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN, MELYET A KÖNYV ELEJÉN TALÁL.

ONYX/TOPAZ ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS

SZÁLLÍTÁS

1. A BABAKOCSI KINYITÁSA

a) Oldja ki az összehajtás rögzítő kart.

b) Nyissa a gyermekkocsit

c) Nyomja le a lábpedált a rögzítő rendszer kioldásáig.

2. A FOGANTYÚK FELSZERELÉSE

FIGYELEM! ELLENŐRIZZE, HOGY HASZNÁLAT ELŐTT A PIN-EK MINDKÉT OLDALON MEGFELEŐEN RÖGZÜLTEK.

3. AELÜLSŐ KEREKEK FELSZERELÉSE

– Illessze az elülső kerekeket a váz végéhez, mindaddig, amig nem hallja a „KLIKK"-et, ami azt jelzi, hogy a kerék megfelelően rögzült.

4. HÁTULSÓ KEREKEK FELSZERELÉSE

FIGYELEM: A FÉKPEDÁLLAL RENDELEKZŐ KERÉK RENDSZERT A BABAKOCSI JOBB OLDALÁRA KELL ILLESZTENI. (LÁSD BABAKOCSI HÁTULJA)

FIGYELEM: A ZÁRÓ SZERKEZETEKNEK MINDKÉT OLDALON MEGFELELŐEN RÖGZÜLNIÜK KELL.

ELLENŐRIZZE, HOGY A BOWDEN KÁBEL MINDKÉT OLDALON A HELYÉN VAN-E.

5. KARFA RÖGZÍTÉSE (TOPAZ)

a) Csúsztassa a rögzítőket a jobb és a bal oldalon a huzat alatt előkészített helyekre

b) Nyomja be a gombokat a jobb és a bal oldalon a karfa eltávolításához.

6. GYERMEKKOCSI ÖSSZECSUKÁSA

Távolítson el mindent a kosárból. Csukja össze a kosarat. Távoltsa el a karfát. Oldja ki a napellenző rúdjait, ha a tetőt felszerelték. Győződjön meg arról, hogy a tetőt visszahajtotta.

a) Húzza fel a bevásárló kosár hátuljánál található központi fogantyút.

b) Nyomja le a zárókart (a zárószerkezet jobb oldalán található meghosszabbított kar)

c) Grip handles and push forward on the stroller to fold it.

d) Press folded stroller until the fold lock is engaged. Its recommended to fasten the harness before folding the stroller.

7. A GYERMEKKOCSI KINYITÁSA

a) Oldja ki az összehajtás rögzítő kart.

b) Nyissa a gyermekkocsit

c) Nyomja le a lábpedált a rögzítő rendszer kioldásáig.

FIGYELEM: BIZONYOSODJON MEG A HASZNÁLAT ELŐTT ARRÓL, HOGY AZ ÖSSZES RÖGZÍTŐ SZERKEZET MEGFELELŐEN RÖGZÜLT.

8. A FÉKEKE HASZNÁLATA

a) Fék rögzítése

b) Fék kioldása

9. ELÜLSŐ BOLYGÓKEREKEK RÖGZÍTŐINEK HASZNÁLATA - RÖGZÍTÉS - KIOLDÁS

a) A kerék bármilyen helyzetében emelje fel az elülső forgókerék rögzítő kart kattanásig. A forgókerék rögzítő automatikusan rögzít, amint eléri a megfelelő helyzetet.

b) Nyomja az elülső forgókerék rögzítő kart lefele a forgókerék rögzítő kioldásához.

10. KITERJESZTHETŐ NAPTETŐ

- Dugja a tető adapterét a babakocsi belső oldala felől a keret csövére.
- A tető levételéhez járjon el fordított sorrendben.
- Hajtsa fel a tetőt, és terítse ki a szélvédőt a háttámlára.
- A tető eltávolításához nyomja meg kívülről a két horgot, és vegye le a tetőt.
- A szélvédőt egy cipzár segítségével tudja levenni a tetőről. Fekvő helyzet: terítse ki a szélvédőt a háttámlára, és rögzítse a támla alatti két tépőzárral. A tető fokozatmentesen több helyzetben rögzíthető.

A naptetőnek van egy teljesen záró funkciója, amely teljes fedést biztosít. Egyszerűen húzza a naptetőt a kívánt pozícióba. A magasság könnyen állítható a vázon történő egyszerű lefelé vagy felfelé csúsztatással. Az egész naptető teljesen előredönthető. A maximális fedéshez zipzárazza ki az extra elemet a naptető tetején, és húzza meg azt előrefelé.

- A naptető karimája a babakocsi hátulsó részénél feltekerhető és tépőzárral rögzíthető, ha szükséges.

11. BIZTONSÁGI ÖV RENDSZER HASZNÁLATA

a) A biztonsági öv rendszer rögzítéséhez illessze a bal- és jobboldali csatokat a középső biztonsági övkapocsba.
b) A biztonsági övek összehúzásához húzza meg a középső biztonsági övkapocs elülső részén lévő szíjat.
c) A biztonsági öv kioldásához nyomja meg a középső biztonsági övkapocs elülső részén az ülésvédőn lévő gombot.
d) A csatok kioldásához nyomja be a hornyokat a középső biztonsági övkapocs bal- és jobboldalán.
e) Állítsa be a vállszíj hosszát a megfelelő csúszkával.

FIGYELEM! A VÁLLSZÍJAT MINDIG A DERÉKÖVVEL EGYÜTT HASZNÁLJA.

12. BIZTONSÁGI ÖVRENDSZER BEÁLLÍTÁSA ÚJSZÜLÖTTEKNEK

a) Fűzze át a heveder bújtatóit a háttámla hátulján lévő háromszögön.
b) Fűzze át a háttámlán a biztonsági övet.
c) Válassza a második pár lyukat a felső övekhez, ezután rögzítse a háromszöghöz a övszárakat.
d) Ha a gyermeke válla magasabban van mint a biztonsági övrendszer, állítsa azt a megfelelő magasságba.

13. A SZŰKÍTŐBETÉT ÉS A VÁLLPÁRNÁK ELTÁVOLÍTÁSA (TOPAZ)

Távolítsa el a szűkítőbetétet, ha gyermeke válla már magasabban van az övrendszernél.

a) Távolítsa el a tépőzárakat az üléshuzat felső részén jobb és baloldalon
b) Engedje át a hevederek végén lévő kampókat a háttámla hátulján lévő háromszögön, ami üléshuzat alatt található
c) Az egész vállvédő hevedert húzza át a lyukakon
d) Most a szűkítőbetét vállpárnáin keresztül húzza át a biztonsági öveket. Győződjön meg róla hogy az öveket visszafűzte a háttámlán lévő lyukakon, és ezután rögzítse újra a háromszögbe. A szűkítőbetétet és a vállpárnákat külön-külön is használhatja.

14. AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA

a) Enyhén hajtsa össze a gyermekkocsit a feszültség csökkentéséhez.
b) Ha felszerelték, távolítsa el a tetőt a gyermekkocsiról.
c) Akassza ki az ülésvédő kampóit a bal- és jobboldali keretből.
d) Oldja ki az ülés oldalsó paneleihez és a kosárhoz (hátulsó cső) csatlakoztatott szíjak nyomógombjait.
e) Nyissa ki a csövekre tépőzárral rögzített lapokat (oldalanként kettő).
f) Vezesse át a szíjat a középső biztonsági övkapocs csúszkájával az ülésszövet lyukán keresztül.
g) Vezesse át a vállszíjak végén lévő hurkokat a háttámlában lévő háromszögön keresztül.
h) Vezesse át a vállszíjakat az ülésszövet lyukain keresztül.
i) Csúsztassa el az ülésszövetet az ülés alapcsöveitől.
j) Az üléshuzat és a biztonsági öv visszahelyezéséhez fordítva végezze el a fenti eljárását.
k) Győződjön meg arról, hogy az üléscsövek visszacsúsztak az üléshuzat belsejében lévő zsebekbe.

15. LÁBTÁMASZ DÖNTÉSE

a) Nyomja be a lábtámaszt mindkét elülső szélén és nyomja lefele.
b) Egyszerűen emelje a lábtámaszt vissza a kiindulási helyzetébe.

16. ÜLÉS HÁTRADÖNTÉSE

a) A háttámla hátradöntéséhez húzza az ülés hátulján lévő hátradöntés kart 4 különböző helyzetbe.
b) Felültetéshez emelje fel az ülés háttámláját.

17. GYERMEKKOCSI SZÁLLÍTÁSA

- Húzza meg a baloldali hátulsó csövön lévő rugalmas hordozó fogantyút és emelje fel a gyermekkocsit.

18. ESŐVÉDŐ FELSZERELÉSE (OPCIONÁLIS)

a) Húzza ki az esővédőt a gyermekkocsi fölé a rajzon látható módon
b) Csatlakoztassa az esővédőt a lábtámasznál lévő patentekhez.

19. JÓTÁLLÁS

TAz alábbiakban ismertetett jótállási feltételek kizárólag abban az országban alkalmazhatók, ahol ezt a terméket a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban megvásárolta (első értékesítés). A jótállás kiterjed minden gyártási és anyaghibára, függetlenül attól, hogy azok a vásárlás időpontjában már megvoltak vagy később jelentkeztek. A jótállás időtartama a fogyasztó

kiskereskedelmi forgalomban történő vásárlását követő 2 (kettő) év (gyártói jótállás). Abban az esetben, ha a termék gyártási vagy anyaghibára visszavezethető okból meghibásodik, úgy a gyártó – saját döntése alapján – a terméket ingyenesen javítja vagy a terméket új termékre cseréli. A jótállási igény érvényesítéséhez kérjük, hogy a terméket vigye vagy küldje vissza ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. A termék átadásával egyidejűleg mutassa be a vásárlást igazoló bizonylatot (blokk vagy számla), mely tartalmazza a vásárlás időpontját, az értékesítő cég nevét és a jelen termék típusmegnevezését. A jótállási igény kizárólag az eredeti értékesítés helyén érvényesíthető, amennyiben oda a terméket a fogyasztó visszaviszi vagy visszaküldi. Kérjük, hogy már a vásárlás időpontjában alaposan ellenőrizze a termék alkatrészeit és az esetleges gyártási vagy anyaghibákat. Amennyiben a terméket távollévők közötti értékesítés keretében vásárolta, kérjük, hogy ezt az ellenőrzést a kézhezvételt követően végezze el. Amennyiben meghibásodást észlel, ne használja tovább a terméket, hanem vigye vagy küldje vissza az elsődleges értékesítési helyre. A jótállási igény érvényesítéséhez a terméket tiszta állapotban, annak minden alkatrészével együtt kell visszajuttatni a kiskereskedőhöz. Mielőtt a jótállási igény érvényesítését megkezdené, kérjük, alaposan olvassa át a jelen tájékoztatót. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból vagy környezeti hatásokra (víz, tűz, közlekedési baleset sttb.) bekövetkező illetve a rendes elhasználódás okán bekövetkező hibákra.A gyártói jótállás csak abban az esetben érvényesíthető, amennyiben a terméket a teljes használat időtartamában a használati útmutatónak megfelelően használták és a terméken esetlegesen elvégzett módosításokat vagy javításokat a gyártó által jóváhagyott személy végezte, illetve amennyiben a terméket eredeti alkatrészekkel és kiegészítőkkel használták.A jelen gyártói jótállás nem érinti a fogyasztókat a jogszabályok alapján megillető jogokat, így különösen a szerződésen kívül vagy szerződésszegéssel okozott kár okán a fogyasztót a gyártóval vagy a kiskereskedővel szemben megillető jogokat.

20. TISZTÍTÁS

- mossa elkülönítve
- langyos mosószeres vízzel
- ne fehérítse
- ne centrifugázza
- ne vasalja
- ne száraztisztítsa.

IMPORTER / DISTRIBUTOR

Forgalmazó:

Brendon Kft., Váci út 168., H-1138 Budapest,

CZ OBSAH

I. Základní informace a bezpečnost ... 48
II. Pokyny pro údržbu a servis ... 49
III. Pokyny k použití ... 50
1. Rozložení kočárku pro montáž ... 50
2. Montáž rukojetí ... 50
3. Montáž předních kol ... 50
4. Montáž zadních kol ... 50
5. Připevnění madla ... 50
6. Skládání kočárku ... 50
7. Rozkládání kočárku ... 50
8. Používání brzd ... 50
9. Automatické zámky předních otočných kol ... 50
10. Stříška ... 50
11. Používání systému pásů ... 51
12. Nastavení systému pásů pro novorozence ... 51
13. Vyjmutí opěrky hlavy a ramenních opěrek (pouze Topaz) ... 51
14. Sundání potahu ... 51
15. Sklápění opěrky nohou ... 51
16. Sklápění sedačky ... 51
17. Přenášení kočárku ... 51
18. Připevnění pláštěnky ... 51
19. Záruka ... 51
20. Péče o produkt ... 52

I. ZÁKLADNÍ INFORMACE A BEZPEČNOST

VAROVÁNÍ: PONECHAT SVÉ DÍTĚ BEZ POZORU MŮŽE BÝT NEBEZPEČNÉ.

VAROVÁNÍ! NENECHTE SI VAŠE DÍTĚ HRÁT S TÍMTO PRODUKTEM.

VAROVÁNÍ: VŽDY POUŽÍVEJTE ZÁDRŽNÝ SYSTÉM.

VAROVÁNÍ! PŘI NASTAVOVÁNÍ, SKLÁDÁNÍ NEBO ROZKLÁDÁNÍ, BY DÍTĚ NEMĚLO MÍT V DOSAHU ŽÁDNÉ POHYBLIVÉ ČÁSTI KOČÁRKU.

Pro novorozence doporučujeme nastavit opěrku zad do nejsklopenější (horizontální) pozice. Bezpečnost Vašeho dítěte je Vaše zodpovědnost. K zamezení vypadnutí nebo vyklouznutí dítěte ze sedačky vždy užívejte systém pásů. Tento kočárek je vhodný pouze pro jedno dítě. K vyvarování se špatného ovládání postupujte podle všech pokynů. Pokud tak nebudete postupovat, může být ovlivněna správná funkčnost kočárku.

OD NAROZENÍ AŽ DO MAX. 15 KG (EN1888 TESTOVÁNO) - DODATEČNÉ KONTROLY KVALITY PRO AŽ 20 KG VÁŽÍCÍ DÍTĚ A 2,5 KG NÁKLAD (TESTOVÁNO SPOLEČNOSTÍ INTERTEK)

Použití kočárku s dítětem, vážícím více než 20 kg způsobí nadměrné obnošení a opotřebení kočárku.

VAROVÁNÍ: VŽDY UŽÍVEJTE MEZINOŽNÍ PÁS V KOMBINACI S BOKOVÝM PÁSEM.

Systém pásů musí být vždy správně nastaven a zajištěn. Pokud není nastaven podle pokynů, může být ovlivněna stabilita kočárku.

VAROVÁNÍ: JAKMILE MŮŽE DÍTĚ SEDĚT BEZ POMOCI, POUŽIJTE SYSTÉM PÁSŮ.

Systém pásů a pás sedačky nenahrazuje neustálý dohled dospělého.

VAROVÁNÍ: TENTO PRODUKT NENÍ VHODNÝ PRO BĚH NEBO JÍZDU NA BRUSLÍCH.

– K připevnění celopásového bezpečnostního systému, jsou z bezpečnostních důvodů k dispozici „D" kroužky(podle EN13210 nebo BS 6684).
– Při nastavování kočárku by dítě nemělo být v dosahu jakýchkoliv pohyblivých částí.

VAROVÁNÍ: PŘI SKLÁDÁNÍ KOČÁRKU SE VYVARUJTE SAHÁNÍ DÍTĚTE NA KOČÁREK, PRSTY DÍTĚTE MOHOU BÝT SKŘÍPNUTY A UŠTÍPNUTY.

VAROVÁNÍ: JAKÁKOLIV ZÁTĚŽ PŘIDĚLANÁ NA RUKOJETI OVLIVNŇUJTE STABILITU KOČÁRKU.

Nevozte další dítě, nezavěšujte nákupní tašky na rukojeti a nepřevážejte tašky nikde jinde na kočárku, kromě koše. Jeho maximální nosnost jsou 2 kg. Při přetížení se stává kočárek nastabilním. Nadměrný náklad také může kočárek poškodit. Maximální nosnost tašky na stříšce je 0,5 kg.

— Na poškození, způsobená použitím příslušenství, které není schváleno firmou CYBEX, jako například pláštěnky, stupátka, závěsné tašky apod., není možné uplatňovat záruku.
— Může být nebezpečné používat náhradní díly, které nejsou schváleny firmou CYBEX.
— Před používáním kočárku vždy zkontrolujte, zda je veškeré příslušenství řádně zajištěno.
— Při usazování nebo vyndavání dítěte z kočárku se ujistěte, že je bezpečně uzamčená brzda.
— Nikdy nezdvihejte kočárek s dítětem uvnitř; nikdy nevycházejte a nescházejte schody nebo eskalátory a necestujte jakoukoliv jinou formou dopravy s dítětem v kočárku.
— Při skládání nebo rozkládání kočárku nepoužívejte nepřiměřenou sílu, jelikož nesprávné skládání může kočárek poškodit či rozbít. V případě potřeby použijte návod k použití.
— Přes obrubníky a štěrkové cesty jezděte opatrně. Opakovaným nárazem bude kočárek poškozen.
— Ujistěte se, že si Vaše dítě nestoupá na opěrku nohou.
— Nevystavujte kočárek umělému teplu nebo přímému slunečnímu světlu.

II. POKYNY PRO ÚDRŽBU

— Uživatel je zodpovědný za pravidelnou údržbu kočárku. Všechny spojovací části a nýty musí být řádně utaženy a zabezpečeny. Je obzvláště důležité zajistit, aby byly zamykací a otočné mechanismy pravidelně ošetřovány Teflonovým sprejem (suchý lubrikant). Brzdy, kola a pneumatiky nesmí být při použití poškozené. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby opravte nebo vyměňte. PŘESTAŇTE používat jakýkoliv výrobek, který se nejeví být zcela v pořádku.
— Produkt nijak neupravujte. V případě stížností či problémů, prosíme kontaktujte vašeho prodejce nebo dodavatele.
— Servis by měl být prováděn každých 12 měsíců.
— Teflonovým sprejem (suchý lubrikant) můžete ošetřovat i ostatní pohyblivé části. Po nanesení spreje produkt otřete jemným hadříkem.
— Používejte pouze originální náhradní díly CYBEX. Používání substitutů může být nebezpečné.
— Rámové trubky, kryté zamykacím a otočným mechanismem, by také měly být pravidelně čištěny a ošetřovány sprejem. Toto Vám zajistí bezproblémové užívání Vašeho kočárku.

ČIŠTĚNÍ

— K očištění rámu nepoužívejte žádná brusiva! Používejte vlhký hadřík s mírným mycím prostředkem a poté důkladně osušte.
— V případě vystavení kočárku slané vodě jej co nejdříve poté opláchněte čerstvou (kohoutkovou) vodou.
— Potah a stříšku lze vyprat v ruce s mírným pracím prostředkem (max. při 30°C).
— Potah lze prát v pračce (viz. značky pro praní). Nepoužívejte sušičku. Před opětovným použitím důkladně vysušte.
— Veškeré látky CYBEX byly testovány, ale ve chvíli, kdy je kočárek velmi mokrý, může voda proniknout skrze švy spodních okrajů a zanechat na potazích vodní skvrny. K vyvarování se tomuto Vám doporučujeme použít pláštěnku. Zároveň prosíme, neskládejte produkt pokud je mokrý. V případě, že je kočárek vlhký, nechte jej vysušit s roztáhnutou stříškou. Nikdy produkt neskladujte ve vlhkém prostředí, hrozí vznik plísní.

Upozornění! Před prvním použitím prosíme, odděleně vyperte potah kočárku. Nepoužívejte sušičku, nevystavujte přímému slunečnímu světlu! Nežehlete!

TENTO PRODUKT ODPOVÍDÁ STANDARDŮM EN1888:2012.

SERVIS

Obvykle budou kočárky CYBEX fungovat bez jakýchkoliv problémů. Suché a/ nebo prašné prostředí může mít negativní vliv na systémy kol. K vyvarování se tomu, je velmi důležité pravidelně kontrolovat, čistit a promazávat systémy kol. Toto zajistí hladké fungování kočárku, při každodenním používání. Pro údržbu systémů kol (osy kol & systém odpružení), prosíme postupujte podle pokynů uvedených níže.

II.-I Kontrola systémů kol

a) Před nanesením lubrikantu musí být systém kol očištěn.
b) Systém kol nesmí být poškozený či rozbitý. Pro odstranění skřípání na Vašem kočárku CYBEX, vezměte jen WD 40 a postupujte podle obrázků, znázorněných níže. Nepoužívejte jiný druh lubrikantu! Z důvodu olejových skvrn, pod kočárek vždy vložte kartón nebo hadr. Prosíme, dbejte na to, aby nebyl lubrikant nanesen na jakoukoliv jinou část kočárku (látky, trubky, atd.).

II.-II Nanášení lubrikantu

a) Zadní kolo - Na obou stranách nanášejte sprej ze zadní strany kočárku do prostoru mezi ráfek a kryt. Nechte, aby se lubrikant dostal do systému a po cca. 10 vteřinách otočte koly.

b) Přední kolo - Na obou stranách nanášejte sprej do prostoru mezi ráfek a kryt. Nechte, aby se lubrikant dostal do systému a po cca. 10 vteřinách otočte koly. Pokud ani toto neodstranilo skřípání, prosíme, sundejte kryt ráfku a naneste sprej přímo na osu.
c) Odpružení - Naneste trochu lubrikantu mezi píst odpružení a kryt.

LIKVIDACE

Po ukončení používání Vašeho kočárku CYBEX ONYX/TOPAZ, je důležitá řádná likvidace. Likvidace odpadu se může v každém státě lišit. Pro ujištění se, že správně likvidujete Váš CYBEX ONYX/TOPAZ, prosíme kontaktujte Vaši místní správu pro nakládání s odpady. Vždy dodržujte předpisy Vaší země.

III. POKYNY K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY A PONECHTE SI JE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU. POKUD NEBUDETE POSTUPOVAT PODLE TĚCHTO INSTRUKCÍ, MŮŽE BÝT OHROŽENA BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE.

ONYX/TOPAZ ASSEMBLY INSTRUCTION

Stav dodávky

1. ROZKLÁDÁNÍ KOČÁRKU

a) Uvolněte páčku skládacího zámku.
b) Rozložte kočárek.
c) Zatlačte na pedál tak, aby se zajistil zamykací systém.

2. MONTÁŽ RUKOJETÍ

UPOZORNĚNÍ: CVOČKY NA OBOU STRANÁCH MUSÍ BÝT ZAJIŠTĚNY.

3. MONTÁŽ PŘEDNÍCH KOL

— Nasuňte přední kola na konec rámu. Po slyšitelném „cvaknutí" jsou zajištěna.

4. MONTÁŽ ZADNÍCH KOL

UPOZORNĚNÍ: SYSTÉM KOLA S BRZDOVÝM PEDÁLEM MUSÍ BÝT UMÍSTĚN NA PRAVÉ STRANĚ KOČÁRKU (Z POHLEDU ZE ZADNÍ STRANY KOČÁRKU).

UPOZORNĚNÍ: CVOČKY NA OBOU STRANÁCH MUSÍ BÝT ZAJIŠTĚNY.

Zajistěte, aby byl bowdenový kabel vložen do svorek na obou stranách.

5. PŘIPEVNĚNÍ MADLA

a) Nasuňte svorky na pravé i levé straně do připravených švů v látce.
b) K odebrání madla stiskněte tlačítka na jeho levé a pravé straně.

6. SKLÁDÁNÍ KOČÁRKU

Vyndejte veškerý obsah z koše. Stáhněte stříšku. Sundejte madlo.
a) Zdvihněte hlavní páčku, umístěnou na zadní straně nákupního košíku.
b) Stlačte zamykací páčku (prodloužená tyč na pravé straně zamykacího systému).
c) Ke složení kočárku uchopte rukojeti a zatlačte na něj směrem dopředu.
d) Zatlačte na složený kočárek dokud se nezajistí zámek skládání. Před skládáním kočárku je doporučeno utáhnout systém pásů.

7. ROZKLÁDÁNÍ KOČÁRKU

a) Uvolněte páčku skládacího zámku.
b) Rozložte kočárek.
c) Zatlačte na pedál tak, aby se zajistil zamykací systém.

VAROVÁNÍ: PŘED POUŽITÍM SE UJISTĚTE, ŽE JSOU ZAJIŠTĚNY VŠECHNY ZAMYKACÍ ČÁSTI.

8. POUŽÍVÁNÍ BRZD

a) Zajištění brzd.
b) Uvolnění brzd.

9. AUTOMATICKÉ ZÁMKY PŘEDNÍCH OTOČNÝCH KOL - ZAMČENO - ODEMČENO

a Zatlačte páčku předního otočného zámku tak, aby se zacvakla. Může být aktivována v jakékoliv pozici kola. Otočný zámek se automaticky zajistí ve chvíli, kdy dosáhně správné pozice.
b) K uvolnění otočného zámku zdvihněte páčku předního otočného zámku nahoru.

10. PRODLOUŽITELNÁ STŘÍŠKA

— Připevněte adaptér stříšky na vnitřní stranu rámu kočárku.
— K sundání stříšky opakujte postup v opačném pořadí.
— Roztáhněte stříšku a zadní záklopku umístěte za sedačku.
— Pozice vleže: Zadní záklopku dejte přes zádovou opěrku sedačky a zajistěte jí pomocí dvou spodních suchých zipů.
— Stříška je nastavitelná do různých pozic. Stříška má nastavitelnou výšku a je vybavena funkcí otočení dopředu. K otočení rozepněte zip, umístěný na vršku stříšky.

Stříška má stupňovací funkci a lze tak vytvořit celkové pokrytí. Jednoduše zatáhněte za přední část stříšky a nastavte ji do požadované pozice. Výšku lze jednoduše nastavit pouhým posouváním stříšky po rámu směrem nahoru a dolů. Celou stříšku je také možné naklonit dopředu. Pro maximální zakrytí rozepněte dodatečný panel na vrchní straně stříšky a zatáhněte jej dopředu.

– Záklopka stříšky na zadní straně kočárku může být, v případě potřeby, srolována nahoru a zajištěna pomocí suchého zipu.

11. POUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU PÁSŮ

a) K utažení systému pásů vložte levou a pravou boční sponku do hlavní spony.
b) K utažení pásů zatáhněte za pás na přední straně hlavní spony.
c) K uvolnění systému pásů stiskněte uvloňovací tlačítko, umístěné na sedačce naproti zámku pásů a zároveň zatáhněte za ramenní pásy.
d) K uvolnění spon zatlačte na drážkování na levé a pravé straně hlavní spony.
e) Nastavení mezinožního pásu s odpovídajícím posuvníkem.

VAROVÁNÍ: MEZINOŽNÍ PÁS VŽDY UŽÍVEJTE V KOMBINACI S PÁSEM BOČNÍM.

12. NASTAVENÍ SYSTÉMU PÁSŮ PRO NOVOROZENCE

a) Uvolněte smyčky na konci ramenních pásů z trojúhelníku v systému pásů, umístěného na spodní straně opěrky zad pod potahem.
b) Zcela vytáhněte ramenní pásy z otvorů v opěrce zad.
c) Protáhněte ramenní pásy skrze dva spodní otvory. Ujistěte se, že pásy vedou skrze otovry v opěrce zad zpět pod potah a opět je připevněte k trojúhelníku.
d) Pro nastavení délky ramenních pásů pro novorozence, prosíme připevněte vnitřní smyčku konců ramenních pásů do trojúhelníkového kroužku. Jakmile nebudou ramenní pásy nadále přecházet přes ramena dítěte, přehoďte pásy zpět do horních otvorů.

13. VYJMUTÍ OPĚRKY HLAVY A RAMENNÍCH OPĚREK (POUZE TOPAZ)

Vyjměte opěrku hlavy ihned, jakmile opěrka nadále nesedí přes ramena dítěte.

a) Rozepněte suchý zip opěrky hlavy na horní levé a pravé straně na zadní části potahu.
b) Uvolněte smyčky na konci ramenních pásu z trojúhelníku v systému pásů, umístěného na spodní straně opěrky zad pod potahem.
c) Zcela vytáhněte ramenní pásy z otvorů v opěrce zad.
d) Protáhněte ramenní pásy skrze ramenní opěrky a opěrku hlavy. Ujistěte se, že pásy vedou skrze otvory v opěrce zad zpět pod potah a opět je připevněte k trojúhelníku. Opěrku hlavy a opěrky ramen můžete používat nezávisle na sobě.

14. SUNDÁNÍ POTAHU

a) Pro snížení pnutí mírně složte kočárek.
b) Odpojte z kočárku stříšku, pokud je připojená.
c) Na levé a pravé straně odhákněte háčky potahu (3) z rámu kočárku.
d) Otevřete patentky (4) pásů připojených na bočních panelech sedačky a na zadní trubce koše.
e) Otevřete záklopky (5), které jsou na každé straně zajištěny pomocí suchého zipu k trubkám.
f) Protáhněte pás s posuvníkem (6) centrální spony skrze otvor v látce sedačky.
g) Protáhněte smyčky na konci ramenních pásů skrze trojúhleník v opěrce zad (7).
h) Protáhněte ramenní pásy skrze otvory v látce sedačky (8).
i) Otevřete patentky, které jsou na levé a právě straně sedačky, na spodní straně látky.
j) Přetáhněte potah přes přesouvací tlačítko pásu na sedačce.
k) Stáhněte potah ze základních trubek sedačky.
l) K opětovnému nasazení potahu a pásů opakujte tento postup opačně. Ujistěte se, že trubky sedačky zapadly zpět do kapes vně potahu.

15. SKLÁPĚNÍ OPĚRKY NOHOU

a) Stiskněte a zatlačte na opěrku nohou na obou jejích předních hranách.
b) Pro navrácení do počáteční pozice opěrku jednoduše zdvihněte nahoru.

16. SKLÁPĚNÍ SEDAČKY

a) Pro sklopení opěrky zad do 4 různých pozic zatáhněte za sklápěcí páčku na zadní straně sedačky.
b) Pro zvednutí zdvihněte celou opěrku zad do požadované pozice.

17. PŘENÁŠENÍ KOČÁRKU

– Vytáhněte flexibilní madlo na pravé zadní trubce a zdvihněte kočárek.

18. PŘIPEVNĚNÍ PLÁŠTĚNKY (VOLITELNÉ)

a) Přetáhněte pláštěnku přes kočárek tak, jak je znázorněno na obrázku.
b) K upevnění pláštěnky použijte suché zipy, umístěné kolem rámu na horních a spodních stranách kočárku.

19. ZÁRUKA

Následující záruka platí pouze v zemi, kde byl tento produkt původně prodán od prodejce zákazníkovi. Záruka se vztahuje na všechny výrobní a materiálové vady, které existují a které se objeví v den nákupu nebo se objevily v období dvou (2) let od data nákupu od prodejce, který původně prodal výrobek spotřebiteli (výrobní záruka). V případě objevení se výrobní nebo materiální vady, výrobek - podle vlastního uvážení - buď zdarma opravíme nebo jej nahradíme novým produktem. Chcete-li získat takovouto záruku, je nutné přinést nebo odeslat výrobek k prodejci, který původně prodal tento produkt zákazníkovi a předložit originál dokladu o nákupu (účtenky nebo faktury), který obsahuje datum nákupu, jméno prodejce a typové označení tohoto produktu. Tato záruka neplatí v případě, že je tento výrobek přivezen nebo odeslán výrobci nebo jiné osobě, než je prodejce, který původně prodal tento výrobek spotřebiteli. Zkontrolujte prosím, zda je daný výrobek úplný a nejsou na něm přítomny žádné výrobní vady v den nákupu, nebo v případě, že výrobek byl zakoupen v prodeji na dálku, ihned po obdržení. V případě závady přestaňte produkt používat a přivezte nebo odešlete jej ihned prodejci, který Vám výrobek původně prodal. V případě uplatňování záruky musí být výrobek vrácen v čistém a kompletním

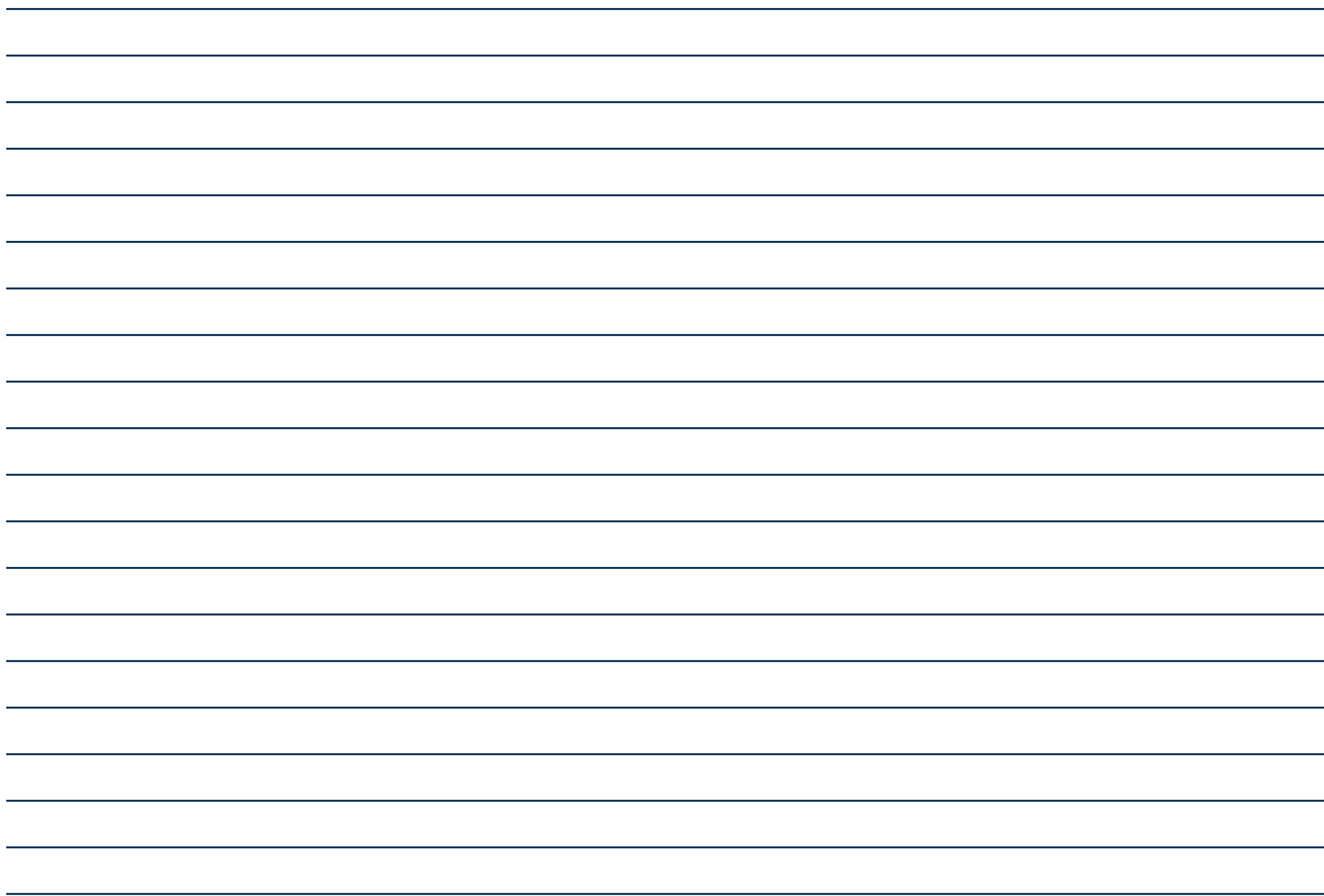
stavu. Než se obrátíte na prodejce, přečtěte si pečlivě návod k použití. Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nesprávným používáním, vlivem prostředí (voda, oheň, dopravní nehody apod.) nebo běžným opotřebením. Záruka také platí pouze v případě, že byl výrobek používán vždy v souladu s návodem k obsluze, v případě potřeby byly veškeré úpravy a služby prováděny oprávněnými osobami a byly používány originální komponenty a příslušenství. Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani jinak neovlivňuje zákonná práva spotřebitelů a to včetně nároků z porušení práva a nároků s ohledem na porušení smlouvy, které kupující může mít vůči prodávajícímu nebo výrobci výrobku.

20. PÉČE O PRODUKT

- prát odděleně
- prát na mírný program v teplé vodě
- nebělit
- nevkládat do sušičky
- nežehlit
- nečistit za sucha

IMPORTER / DISTRIBUTOR

Kenyo, spol. s r.o.
Ve Žlíbku 1800, 193 00 Praha 9 – Horní Počernice
Tel.: 281 910 900, Fax: 281 863 365



SK OBSAH

I. Základné informácie a bezpečnosť 54
II. Pokyny pre údržbu a servis 55
III. Pokyny na použitie 56
1. Rozloženie kočíka pre montáž 56
2. Montáž rukovätí 56
3. Montáž predných kolies 56
4. Montáž zadných kolies 56
5. Pripevnenie madla 56
6. Skladanie kočíka 56
7. Rozkladanie kočíka 56
8. Používanie brzd 56
9. Automatické zámky predných otočných kolies 56
10. Strieška 56
11. Používanie systému pásov 57
12. Nastavenie systému pásov pre novorodencov 57
13. Vybratie opierky hlavy a ramenných opierok (iba Topaz) 57
14. Odobranie poťahu 57
15. Sklápanie opierky nôh 57
16. Sklápanie sedačky 57
17. Prenášanie kočíka 57
18. Pripevnenie pláštenky 57
19. Záruka 57
20. Starostlivosť o produkt 58

I. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE A BEZPEČNOSŤ

VAROVANIE: PONECHAŤ SVOJE DIEŤA BEZ POZOR MÔŽE BYŤ NEBEZPEČNÉ.

VAROVANIE! NENECHAJTE SI VAŠE DIEŤA HRAŤ S TÝMTO PRODUKTOM.

VAROVANIE: VŽDY POUŽÍVAJTE ZÁDRŽNÝ SYSTÉM.

VAROVANIE! PRI NASTAVOVANIE, SKLADANIE ČI ROZKLADANIE KOČÍKA BY DIEŤA NEMALO BYŤ V DOSAHU AKÝCHKOĽVEK POHYBLIVÝCH ČASTÍ.

Pre novorodenca odporúčáme nastaviť opierku chrbta do nejsklopenější (horizontálné) pozície.

Bezpečnosť Vášho dieťaťa je Vaša zodpovednosť. K zamedzenie vypadnutie alebo vykĺznutiu dieťaťa zo sedačky vždy užívajte systém pásov. Tento kočík je vhodný iba pre jedno dieťa.

K vyvarovanie sa zlého ovládania postupujte podľa všetkých pokynov. Ak tak nebudete postupovať, môže byť ovplyvnená správna funkčnosť kočíka.

OD NARODENIA AŽ DO MAX. 15 KG (EN1888 TESTOVANÉ) - DODATOČNÉ KONTROLY KVALITY PRE 20 KG VÁŽIACI DIEŤA A 2,5 KG NÁKLAD (TESTOVANÉ SPOLOČNOSŤOU INTERTEK)

Použitie kočíka s dieťaťom, vážiacim viac ako 20 kg, spôsobí nadmerné obnosenia a opotrebenie kočíka.

VAROVANIE: VŽDY POUŽÍVAJTE MEDZINOŽNEJ PÁS V KOMBINÁCII S BOKOVÝM PÁSOM.

Systém pásov musí byť vždy správne nastavený a zaistený. Ak nie je nastavený podľa pokynov, môže byť ovplyvnená stabilita kočíka.

VAROVANIE: AKONÁHLE MÔŽE DIEŤA SEDIEŤ BEZ POMOCI, POUŽITE SYSTÉM PÁSOV.

Systém pásov a pás sedačky nenahrádza neustály dohľad dospelého.

VAROVANIE: TENTO PRODUKT NIE JE VHODNÝ PRE BEH ALEBO JAZDU NA KORČULIACH.

- Na pripevnenie celopásového bezpečnostného systému, sú z bezpečnostných dôvodov k dispozícii „D" krúžky(podle EN13210 nebo BS 6684).
- Pri nastavovaní kočíka by dieťa nemalo byť v dosahu akýchkoľvek pohyblivých častí.

VAROVANIE: PRI SKLADANÍ KOČÍKA SA VYVARUJTE SAHANIE DIEŤAŤA NA KOČÍK, PRSTY DIEŤAŤA MÔŽU BYŤ POMLIAŽDENÉ A UŠTIPNUTÉ.

VAROVANIE: AKÁKOĽVEK ZÁŤAŽ PRIPEVNENÁ NA RUKOVÄTE OVLIVNŇUJE STABILITU KOČÍKA.

Nevozte ďalšie dieťa, nevešajte nákupné tašky na rukoväti a neprevážajte tašky nikde inde na kočíku, okrem koša. Jeho maximálna nosnosť sú 2 kg. Pri preťažení sa stáva kočík nastabilným. Nadmerný náklad tiež môže kočík poškodiť. Maximálna nosnosť tašky na strieške je 0,5 kg.

- Na poškodenie, spôsobené použitím príslušenstva, ktoré nie je schválené firmou CYBEX, ako napríklad pláštenky, stúpačky, závesné tašky apod., nie je možné uplatňovať záruku.
- Môže byť nebezpečné používať náhradné diely, ktoré nie sú schválené firmou CYBEX.
- Pred používaním kočíka vždy skontrolujte, či je všetko príslušenstvo riadne zaistené.
- Pri usadzovaniu alebo vyberaní dieťaťa z kočíka sa uistite, že je bezpečne uzamknuté brzda.
- Nikdy nezdvíhajte kočík s dieťaťom vnútri; nikdy nevychádzajte a neschádzejte schody alebo eskalátory a necestujte akoukoľvek inou formou dopravy s dieťaťom v kočíku.
- Pri skladaní alebo rozkladaní kočíka nepoužívajte neprimeranú silu, pretože nesprávne skladanie môže kočík poškodiť či rozbiť. V prípade potreby použite návod na použitie.
- Cez obrubníky a štrkové cesty jazdite opatrne. Opakovaným nárazom bude kočík poškodený.
- Uistite sa, že si Vaše dieťa nestúpa na opierku nôh.
- Nevystavujte kočík umelému teplu alebo priamemu slnečnému svetlu.

II. POKYNY PRE ÚDRŽBU

- Užívateľ je zodpovedný za pravidelnú údržbu kočíka. Všetky spojovacie časti a nity musia byť riadne utiahnuté a zabezpečené. Je obzvlášť dôležité zabezpečiť, aby boli zamykací a otočné mechanizmy pravidelne ošetrované teflónovým sprejom (suchý lubrikant). Brzdy, kolesa a pneumatiky nesmie byť pri použití poškodené. Pravidelne je kontrolujte a v prípade potreby opravte alebo vymeňte. PRESTAŇTE používať akýkoľvek výrobok, ktorý sa nezdá byť úplne v poriadku.
- Produkt nijako neupravujte. V prípade sťažností či problémov, prosíme kontaktujte vášho predajcu alebo dodávateľa.
- Servis by sa mal vykonávať každých 12 mesiacov.
- Teflónovým sprejom (suchý lubrikant) môžete ošetrovať aj ostatné pohyblivé časti. Po nanesení spreja produkt utrite jemnou handričkou.
- Používajte iba originálne náhradné diely CYBEX. Používanie substitútov môže byť nebezpečné.

Rámovej trubky, kryté zamykacím a otočným mechanizmom, by tiež mali byť pravidelne čistené a ošetrované sprejom. Toto Vám zabezpečí bezproblémové užívanie Vášho kočíka.

ČISTENIE

- Na očistenie rámu nepoužívajte žiadne brusiva! Používajte vlhkú handričku s miernym čistiacim prostriedkom a potom dôkladne osušte.
- V prípade vystavenia kočíka slanej vode ho čo najskôr potom opláchnite čerstvú (kohútikovú) vodou.
- Poťah a striešku je možné vyprať v ruke s miernym pracím prostriedkom (max. pri 30 ° C).
- Poťah možno prať v práčke (viz. značky pre pranie). Nepoužívajte sušičku. Pred opätovným použitím dôkladne vysušte.
- Všetky látky CYBEX boli testované, ale vo chvíli, keď je kočík veľmi mokrý, môže voda preniknúť cez švy spodných okrajov a zanechať na poťahoch vodné škvrny. K vyvarovanie sa tomuto Vám odporúčame použiť pláštenku.
- Zároveň prosíme, neskladajte produkt ak je mokrý. V prípade, že je kočík vlhký, nechajte ho vysušiť s roztiahnutou strieškou. Nikdy produkt neskladujte vo vlhkom prostredí, hrozí vznik plesní.

Upozornenie! Pred prvým použitím prosíme, oddelene vyperte poťah kočíka. Nepoužívajte sušičku, nevystavujte priamemu slnečnému svetlu! Nežehlite!

TENTO PRODUKT ODPOVEDÁ ŠTANDARDOM EN1888:2012.

SERVIS

Zvyčajne budú kočíky CYBEX fungovať bez akýchkoľvek problémov, ale suché a / alebo prašné prostredie môže mať negatívny vplyv na systémy kolies. K vyvarovanie sa tomu, je veľmi dôležité pravidelne kontrolovať, čistiť a premazávať systémy kolies. Toto zaistí hladké fungovanie kočíka, pri každodennom používaní. Pre údržbu systémov kolies (osy kolies & systém odpruženia), prosíme postupujte podľa pokynov uvedených nižšie.

II.-I Kontrola systémov kolies

a) Pred nanesením lubrikantu musí byť systém kolies očistený.
b) Systém kolies nesmie byť poškodený alebo rozbitý.
c) Pre odstránenie škrípanie na Vašom kočíku CYBEX, vezmite len WD 40 a postupujte podľa obrázkov, znázornených nižšie. Nepoužívajte iný druh lubrikantu! Z dôvodu olejových škvŕn, pod kočík vždy vložte kartón alebo handru. Prosíme, dbajte na to, aby nebol lubrikant nanesený na akúkoľvek inú časť kočíka (látky, trubky, atď).

II.-II Nanášanie lubrikantu

a) Zadné koleso - Na oboch stranách nanášajte sprej zo zadnej strany kočíku do priestoru medzi ráfik a kryt. Nechajte, aby sa lubrikant dostal do systému a po cca. 10 sekundách otočte kolesami.
b) Predné koleso - Na oboch stranách nanášajte sprej do priestoru medzi ráfik a kryt. Nechajte, aby sa lubrikant dostal do systému a po cca. 10 sekundách otočte kolesami. Ak ani toto neodstránilo škrípanie, prosíme, zložte kryt ráfika a naneste sprej priamo na osu.
c) Odpruženie - Naneste trochu lubrikantu medzi piest odpruženie a kryt.

LIKVIDÁCIA

Po ukončení používania Vášho kočíku CYBEX Onyx / Topaz, je dôležitá riadna likvidácia. Likvidácia odpadu sa môže v každom štáte líšiť. Pre uistenie sa, že správne likvidujete Váš CYBEX Onyx / Topaz, prosíme kontaktujte Vašu miestnu správu pre nakladanie s odpadmi. Vždy dodržiavajte predpisy Vašej krajiny.

III. POKYNY NA POUŽITIE

DÔLEŽITÉ: PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY A NECHAJTE SI ÍCH PRE BUDÚCI POTREBU. AK NEBUDETE POSTUPOVAŤ PODĽA TÝCHTO INŠTRUKCIÍ, MÔŽE BYŤ OHROZENÁ BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA.

ONYX/TOPAZ MONTÁŽNE INŠTRUKCIE

STAV DODÁVKY

1. ROZKLADANIE KOČÍKU

a) Uvoľnite páčku skladacieho zámku.
b) Rozložte kočík.
c) Zatlačte na pedál tak, aby sa zaistil zamykací systém.

2. MONTÁŽ RUKOVÄTÍ

UPOZORNENIE: CVOČKY NA OBOCH STRANÁCH MUSIA BYŤ ZAISTENÉ.

3. MONTÁŽ PREDNÝCH KOLIES

— Nasuňte predné kolesá na koniec rámu. Po počuteľnom „cvaknutie“ sú zaistená.

4. MONTÁŽ ZADNÝCH KOLIES

UPOZORNENIE: SYSTÉM KOLESA S BRZDOVÝM PEDÁLOM MUSÍ BYŤ UMIESTNENÝ NA PRAVEJ STRANE KOČÍKU (Z POHĽADU ZO ZADNEJ STRANY KOČÍKU).

UPOZORNENIE: CVOČKY NA OBOCH STRANÁCH MUSIA BYŤ ZAISTENÉ.

ZAISTITE, ABY BOL BOWDENOVÝ KÁBEL VLOŽENÝ DO SVORIEK NA OBOCH STRANÁCH.

5. PRIPEVNENIE MADLA

a) Nasuňte svorky na pravej i ľavej strane do pripravených švov v látke.
b) K odobratie madla stlačte tlačidlá na jeho ľavej a pravej strane.

6. SKLADANIE KOČÍKU

Vyberte všetok obsah z koša. Stiahnite striešku. Zložte madlo.

a) Zdvihnite hlavný páčku, umiestnenú na zadnej strane nákupného košíka.
b) Stlačte zamykací páčku (predĺžená tyč na pravej strane zamykacieho systému).
c) K zloženiu kočíku uchopte rukoväte a zatlačte naň smerom dopredu.
d) Zatlačte na zložený kočík kým sa nezaistí zámok skladanie. Pred skladaním kočíku je doporučené utiahnuť systém pásov.

7. ROZKLADANIE KOČÍKU

a) Uvoľnite páčku skladacieho zámku.
b) Rozložte kočík.
c) Zatlačte na pedál tak, aby sa zaistil zamykací systém.

VAROVANIE: PŘED POUŽITÍM SA UISTITE, ŽE SÚ ZABEZPEČENÉ VŠETKY ZAMYKACÍ ČASTI.

8. POUŽÍVANIE BRZD

a) Zabezpečenie brzd.
b) Uvolnění brzdy.

9. AUTOMATICKÉ ZÁMKY PREDNÝCH OTOČNÝCH KOLIES - UZAMKNUTIE - ODOMKNUTIE

a) Zatlačte páčku predného otočného zámku tak, aby sa zacvakla. Môže byť aktivovaná v akejkoľvek pozícii kolesa. Otočný zámok sa automaticky zaistí vo chvíli, kedy dosiahne správnej pozície.
b) K uvoľneniu otočného zámku zdvihnite páčku predného otočného zámku hore.

10. PREDLŽOVACIE STRIEŠKA

— Pripevnite adaptér striešky na vnútornú stranu rámu kočíku.
— K zložení striešky opakujte postup v opačnom poradí.
— Roztiahnite striešku a zadnú záklopku umiestnite za sedačku.
— Pozícia v ľahu: Zadné záklopku dajte cez chrbtovú opierku sedačky a zaistite ju pomocou dvoch spodných suchých zipsov.
— Strieška je nastaviteľná do rôznych pozícií. Strieška má nastaviteľnú výšku a je vybavená funkciou otočenie dopredu. K otočenie rozopnite zips, umiestnený na vŕšku striešky.

Strieška má stupňovací funkciu a možno tak vytvoriť celkové pokrytie. Jednoducho zatiahnite za prednú časť strieśky a nastavte ju do požadovanej pozície. Výšku možno jednoducho nastaviť jednoduchým posúvaním striešky po rámu smerom hore a dole. Celú striešku je tiež možné nakloniť dopredu. Pre maximálnu zakrytie rozopnite dodatočný panel na vrchnej strane striešky a zatiahnite ho dopredu.

– Záklopka striešky na zadnej strane kočíku môže byť, v prípade potreby, zrolovaná hore a zaistená pomocou suchého zipsu.

11. POUŽÍVANIE SYSTÉMU PÁSOV

a) K utiahnutie systému pásov vložte ľavú a pravú bočnú sponku do hlavnej spony.
b) K utiahnutie pásov zatiahnite za pás na prednej strane hlavné spony.
c) K uvoľnenie systému pásov stlačte uvloňovací tlačidlo, umiestnené na sedačke naproti zámku pásov a zároveň potiahnite ramenné pásy.
d) K uvoľnenie spôn zatlačte na drážkovanie na ľavej a pravej strane hlavné spony.
e) Nastavenie mezinožního pásu s príslušným posuvníkom.

VAROVANIE: MEDZINOŽNEJ PÁS VŽDY UŽÍVAJTE V KOMBINÁCII S PÁSOM BOČNÝM.

12. NASTAVENIE SYSTÉMU PÁSOV PRE NOVORODENCOV

a) Uvoľnite slučky na konci ramenných pásov z trojuholníka v systéme pásov, umiestneného na spodnej strane opierky chrbta pod poťahom.
b) Úplne vytiahnite ramenné pásy z otvorov v opierke chrbta.
c) Pretiahnite ramenné pásy cez dva spodné otvory. Uistite sa, že pásy vedú cez otvory v opierke chrbta späť pod poťah a opäť je pripevnite k trojuholníku.
d) Pre nastavenie dĺžky ramenných pásov pre novorodenca, prosíme pripevnite vnútorné slučku koncov ramenných pásov do trojuholníkového krúžku. sebe. Akonáhle nebudú ramenné pásy naďalej prechádzať cez ramená dieťaťa, prehoďte pásy späť do horných otvorov.

13. VYBRATIE OPIERKY HLAVY A RAMENNÝCH OPIEROK (IBA TOPAZ)

Vyberte opierku hlavy hneď, ako opierka naďalej nesedí cez ramená dieťaťa.

a) Rozopnite suchý zips opierky hlavy na hornej ľavej a pravej strane na zadnej časti poťahu.
b) Uvoľnite slučky na konci ramenných pásu z trojuholníka v systéme pásov, umiestneného na spodnej strane opierky chrbta pod poťahom.
c) Úplne vytiahnite ramenné pásy z otvorov v opierke chrbta.
d) Pretiahnite ramenné pásy cez ramenné opierky a opierku hlavy. Uistite sa, že pásy vedú cez otvory v opierke chrbta späť pod poťah a opäť je pripevnite k trojuholníku. Opierku hlavy a opierky ramien môžete používať nezávisle na sebe.

14. ODOBRANIE POŤAHU

a) Pre zníženie pnutia mierne zložte kočík.
b) Odpojte z kočíku striešku, ak je pripojená.
c) Na ľavej a pravej strane odháknite háčiky poťahu (3) z rámu kočíku.
d) Otvorte patentky (4) pásov, pripojených na bočných paneloch sedačky a na zadnej rúrke koša.
e) Otvorte záklopky (5), ktoré sú na každej strane zaistené pomocou suchého zipsu k rúrkam.
f) Pretiahnite pás s posuvníkom (6) centrálnej spony cez otvor v látke sedačky.
g) Pretiahnite slučky na konci ramenných pásov skrze trojuholník v opierke chrbta (7).
h) Pretiahnite ramenné pásy cez otvory v látke sedačky (8).
i) Otvorte patentky, ktoré sú na ľavej a práve strane sedačky, na spodnej strane látky.
j) Pretiahnite poťah cez přesouvací tlačidlo pásu na sedačke.
k) Stiahnite poťah zo základných trubiek sedačky.
l) K opätovnému nasadenie poťahu a pásov opakujte tento postup opačne. Uistite sa, že rúrky sedačky zapadli späť do vreciek vo vnútri poťahu.

15. SKLÁPANIE OPIERKY NÔH

a) Stlačte a zatlačte na opierku nôh na oboch predných hranách.
b) Pre navrátenie do počiatočnej pozície opierku jednoducho zdvihnite hore.

16. SKLÁPANIE SEDAČKY

a) Pre sklopenie opierky chrbta do 4 rôznych pozícií zatiahnite za sklápacie páčku na zadnej strane sedačky.
b) Pre zdvihnutie zdvihnite celú opierku chrbta do požadovanej pozície.

17. PRENÁŠANIE KOČÍKU

– Vytiahnite flexibilné madlo na pravej zadnej rúrke a zdvihnite kočík.

18. PRIPEVNENIE PLÁŠTENKY (VOLITEĽNÉ)

a) Pretiahnite pláštenku cez kočík tak, ako je znázornené na obrázku.
b) Pre upevnenie pláštenky použite suché zipsy, umiestnené okolo rámu na horných a spodných stranách kočíku.

19. ZÁRUKA

Nasledujúci záruka platí iba v krajine, kde bol tento produkt pôvodne predaný od predajcu zákazníkovi. Záruka sa vzťahuje na všetky výrobné a materiálové chyby, ktoré existujú a ktoré sa objavia v deň nákupu alebo sa objavili v období dvoch (2) rokov od dátumu nákupu od predajcu, ktorý pôvodne predal výrobok spotrebiteľovi (výrobná záruka). V prípade objavenia sa výrobné alebo materiálne chyby, výrobok - podľa vlastného uváženia - buď zadarmo opravíme alebo ho nahradíme novým produktom. Ak chcete získať takúto záruku, je nutné priniesť alebo poslať výrobok k predajcovi, ktorý pôvodne predal tento produkt zákazníkovi a predložiť originál dokladu o nákupe (účtenky alebo faktúry),

ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a typové označenie tohto produktu. Táto záruka neplatí v prípade, že je tento výrobok privezený alebo odoslaný výrobcovi alebo inej osobe, než je predajca, ktorý pôvodne predal tento výrobok spotrebiteľovi. Skontrolujte prosím, či je daný výrobok úplný a nie sú na ňom prítomné žiadne výrobné chyby v deň nákupu, alebo v prípade, že výrobok bol zakúpený v predaji na diaľku, ihneď po obdržaní. V prípade poruchy prestaňte produkt používať a prineste alebo odošlite ho ihneď predajcovi, ktorý Vám výrobok pôvodne predal. V prípade uplatňovania záruky musí byť výrobok vrátený v čistom a kompletnom stave. Než sa obrátite na predajcu, prečítajte si pozorne návod na použitie. Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnym používaním, vplyvom prostredia (voda, oheň, dopravné nehody a pod) alebo bežným opotrebovaním. Záruka tiež platí len v prípade, že bol výrobok používaný vždy v súlade s návodom na obsluhu, v prípade potreby boli všetky úpravy a služby vykonávané oprávnenými osobami a boli používané originálne komponenty a príslušenstvo. Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani inak neovplyvňuje zákonné práva spotrebiteľov a to vrátane nárokov z porušenia práva a nárokov vzhľadom na porušenie zmluvy, ktoré kupujúci môže mať voči predávajúcemu alebo výrobcovia výrobku.

20. STAROSTLIVOSŤ O PRODUKT

- prať oddelene
- prať na mierny program v teplej vode
- nebieliť
- nesušiť v sušičke
- nežehliť
- nečistiť za sucha



